



# WINDOWS, DOORS & LIGHTS

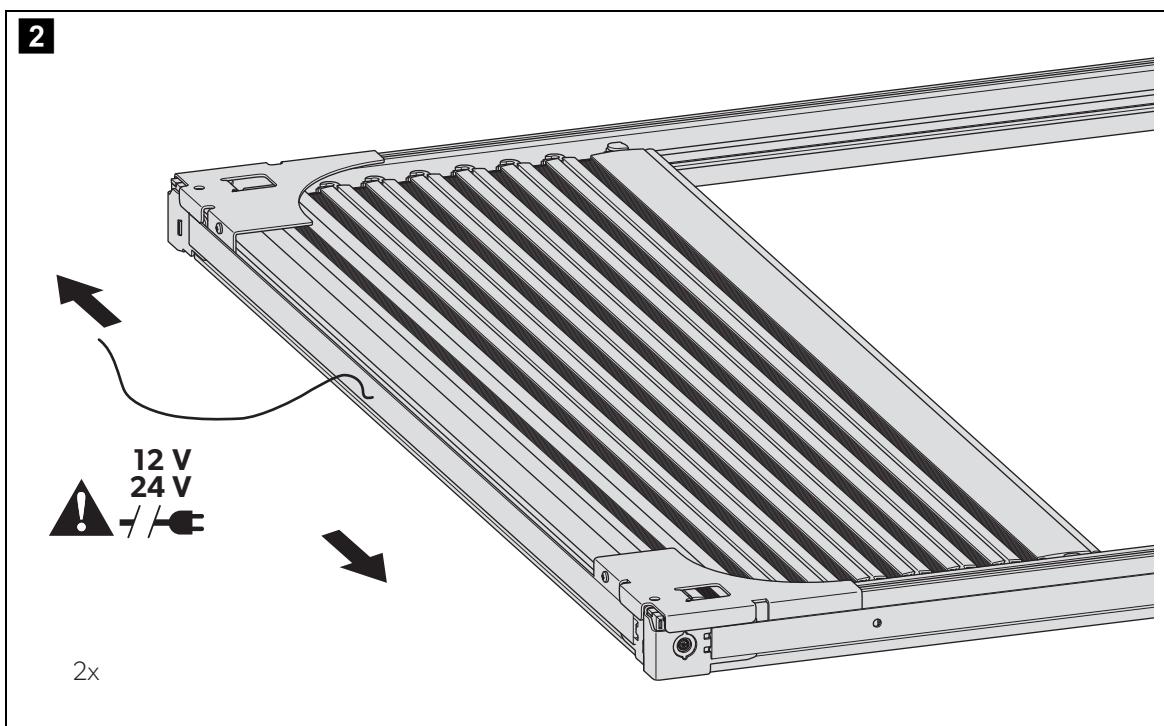
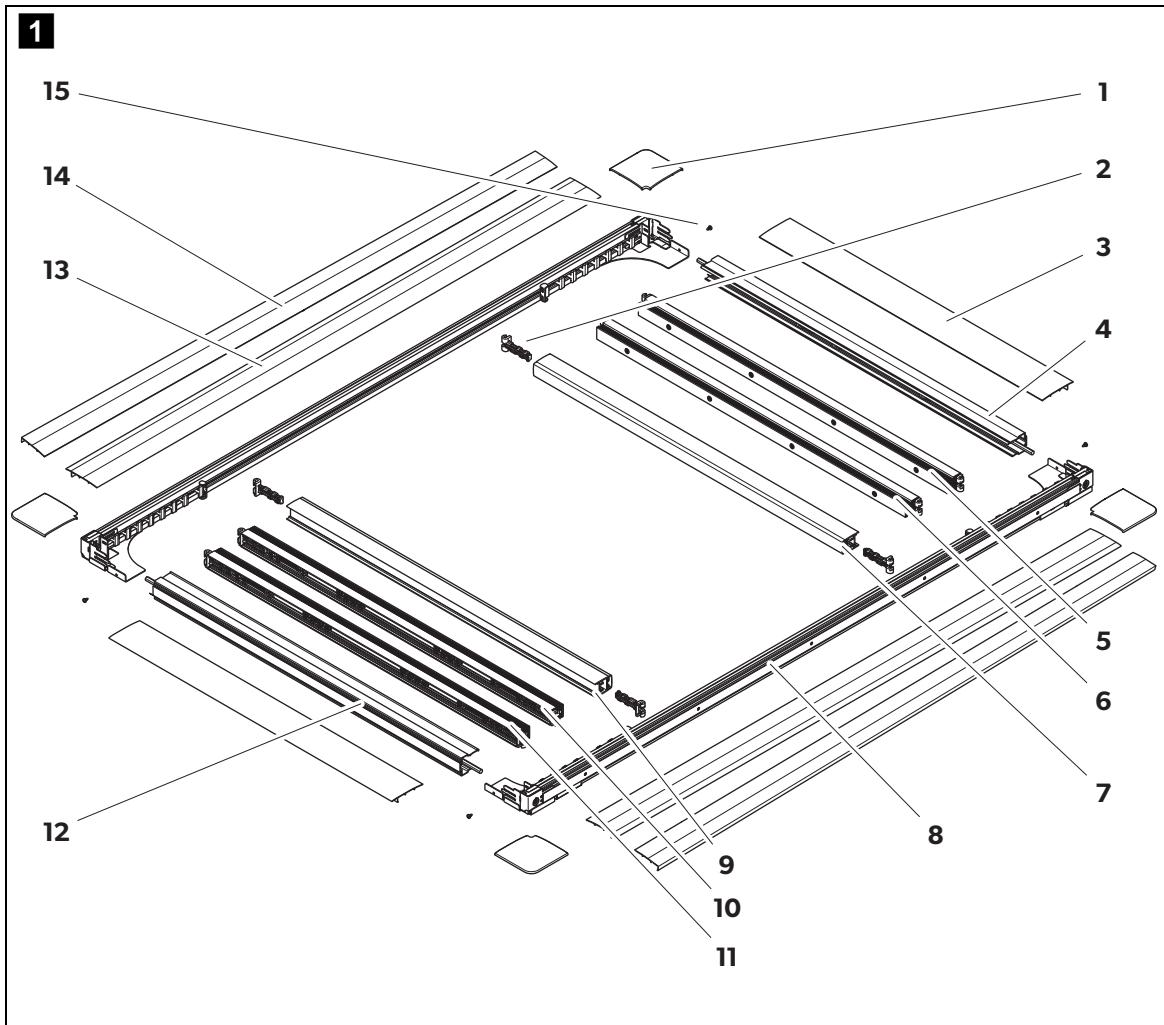
## SKYSOL



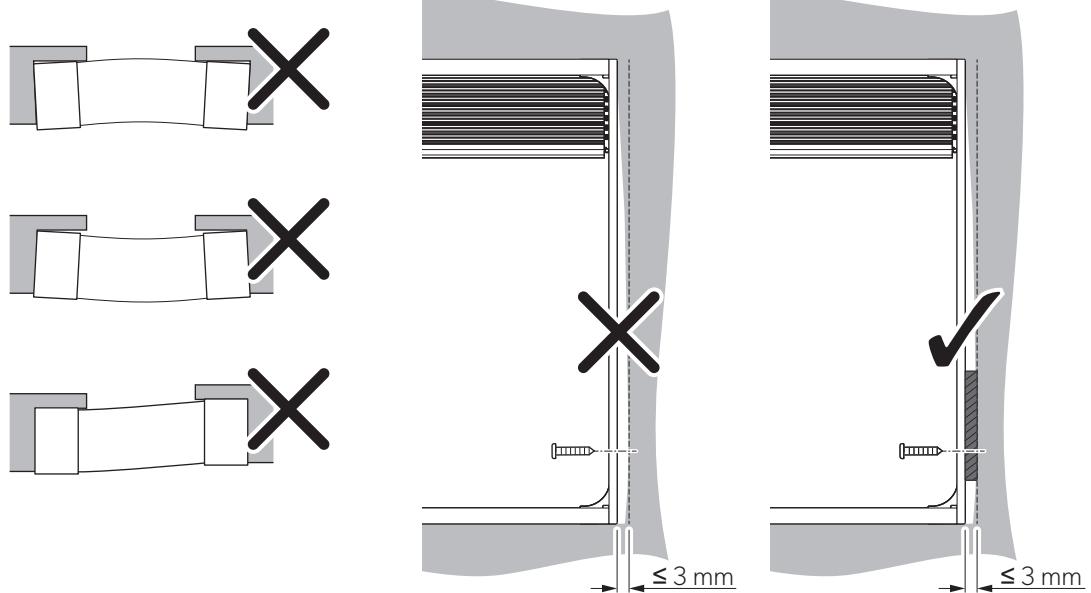
### POWERED ROOFBLIND

<b>EN</b>	<b>Roofblind</b> Installation and Operating Manual .....	18
<b>DE</b>	<b>Dachrollo</b> Montage- und Bedienungsanleitung ..	30
<b>FR</b>	<b>Store de toit</b> Instructions de montage et de service .....	43
<b>ES</b>	<b>Estor de techo</b> Instrucciones de montaje y de uso .....	56
<b>PT</b>	<b>Persiana de teto</b> Instruções de montagem e manual de instruções .....	69
<b>IT</b>	<b>Tenda da tetto</b> Istruzioni di montaggio e d'uso .....	81
<b>NL</b>	<b>Dakgordijn</b> Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing.....	93
<b>DA</b>	<b>Tagrullegardin</b> Monterings- og betjeningsvejledning.	105
<b>SV</b>	<b>Takmonterad rullgardin</b> Monterings- och bruksanvisning .....	117
<b>NO</b>	<b>Rullegardin for tak</b> Monterings- og bruksanvisning .....	129
<b>FI</b>	<b>Kattokaihdin</b> Asennus- ja käyttöohje.....	141
<b>RU</b>	<b>Ролета для люков</b> Инструкция по монтажу и эксплуатации.....	153
<b>PL</b>	<b>Roleta dachowa</b> Instrukcja montażu i obsługi .....	166
<b>SK</b>	<b>Strešná roleta</b> Návod na montáž a uvedenie do prevádzky .....	179
<b>CS</b>	<b>Stropní roleta</b> Návod k montáži a obsluze .....	191
<b>HU</b>	<b>Tetőablakroló</b> Szerelési és használati útmutató .....	203

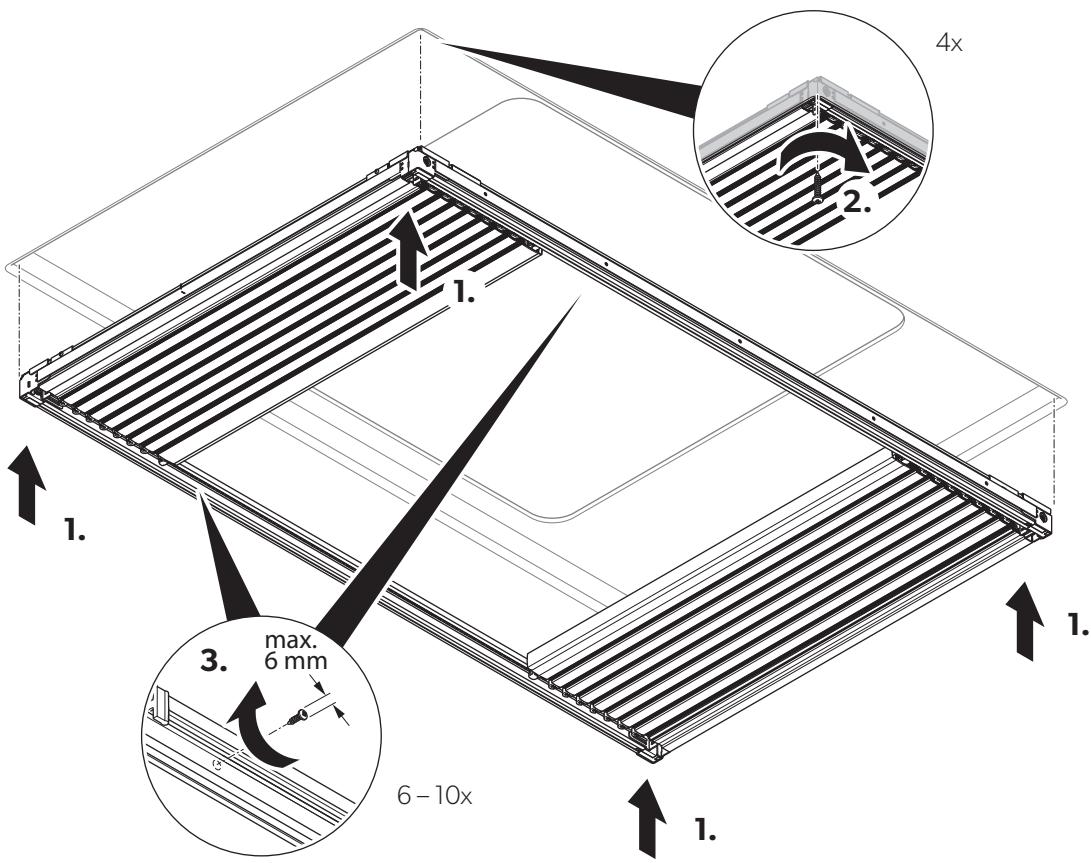


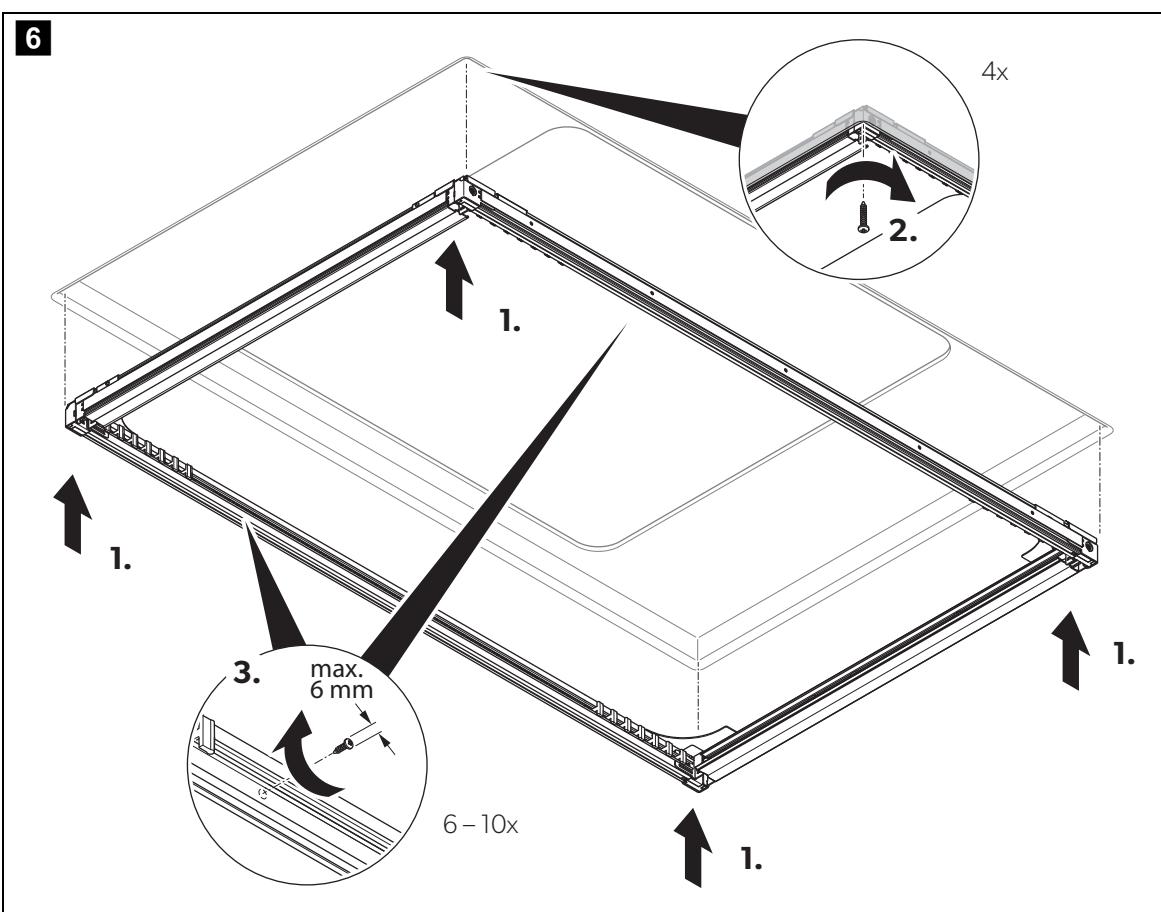
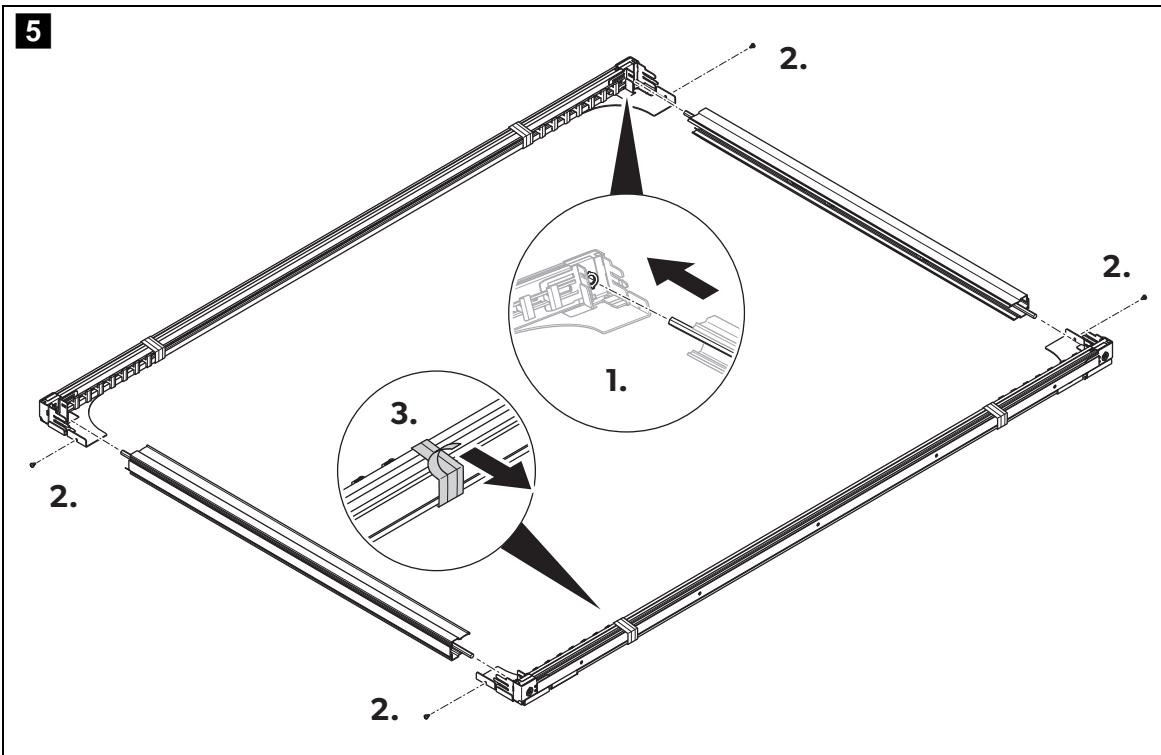


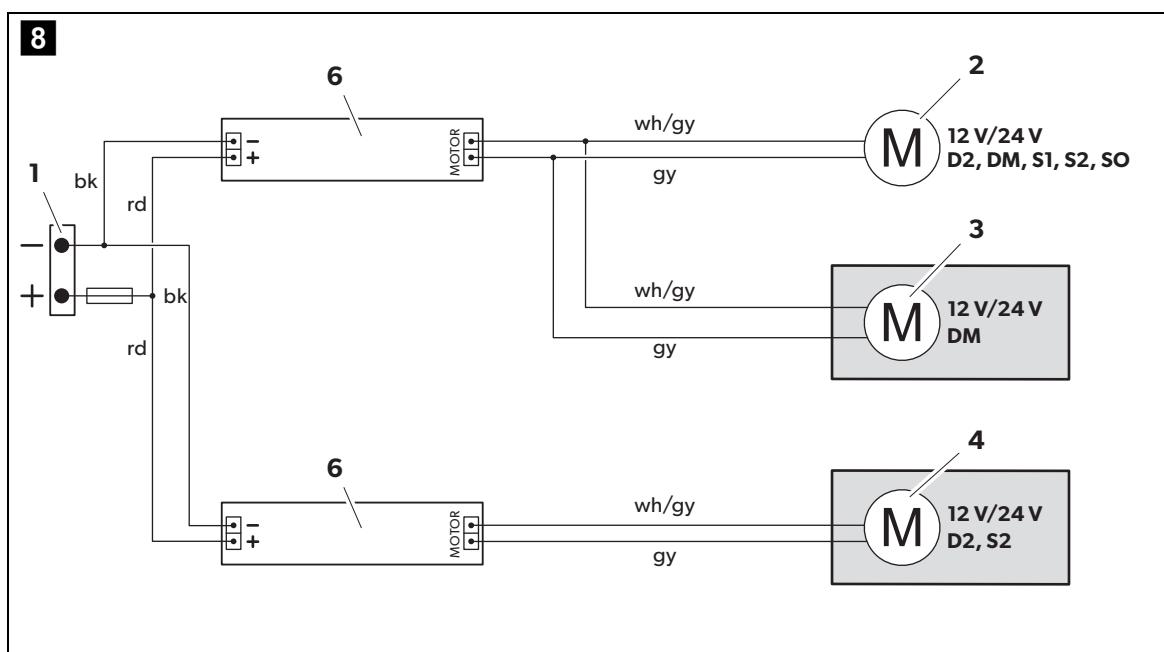
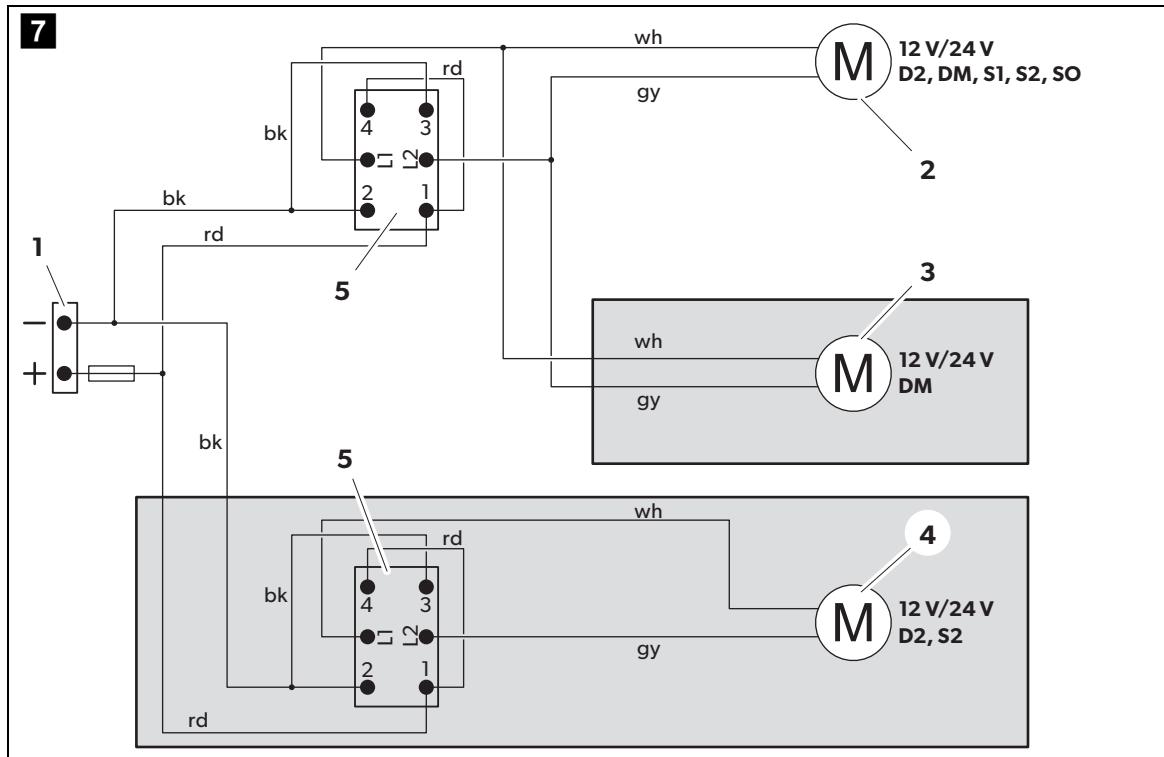
3

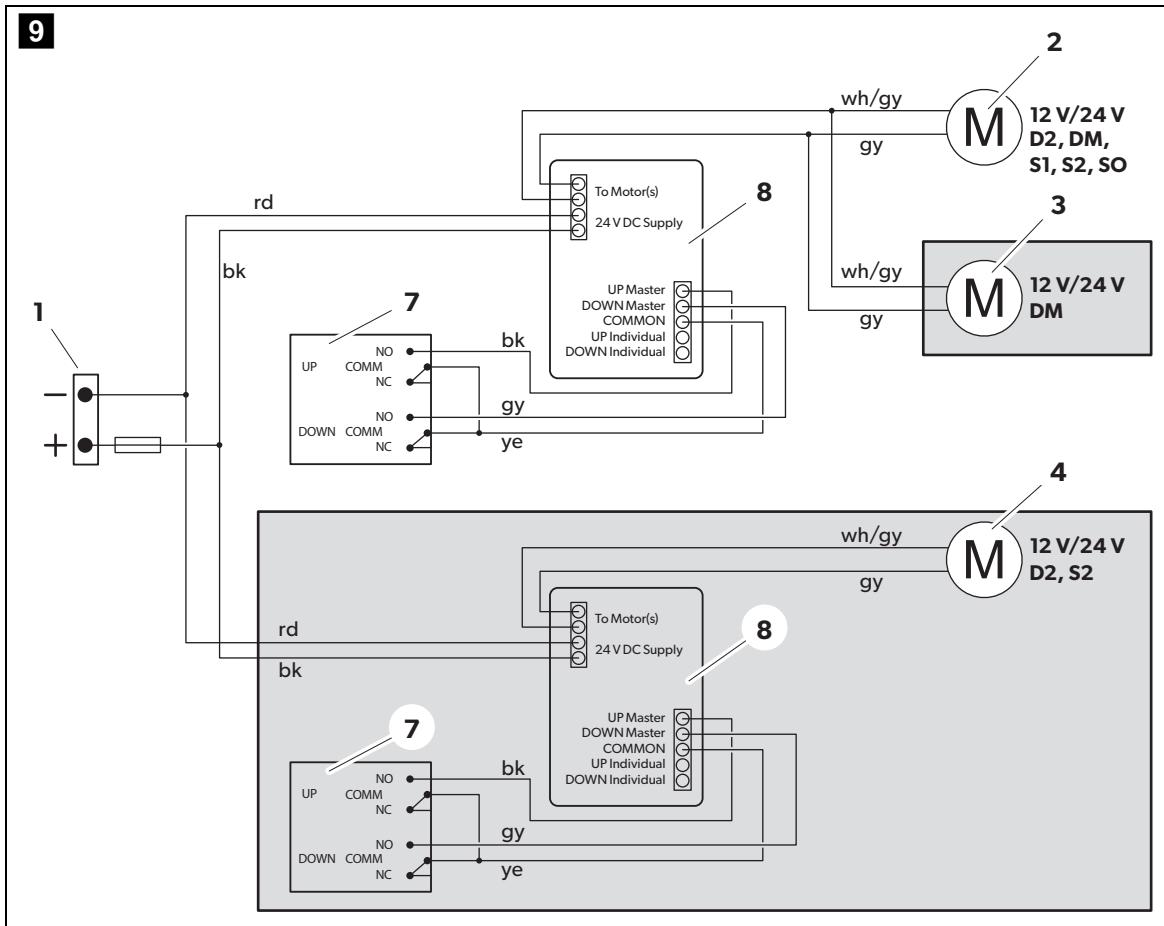


4

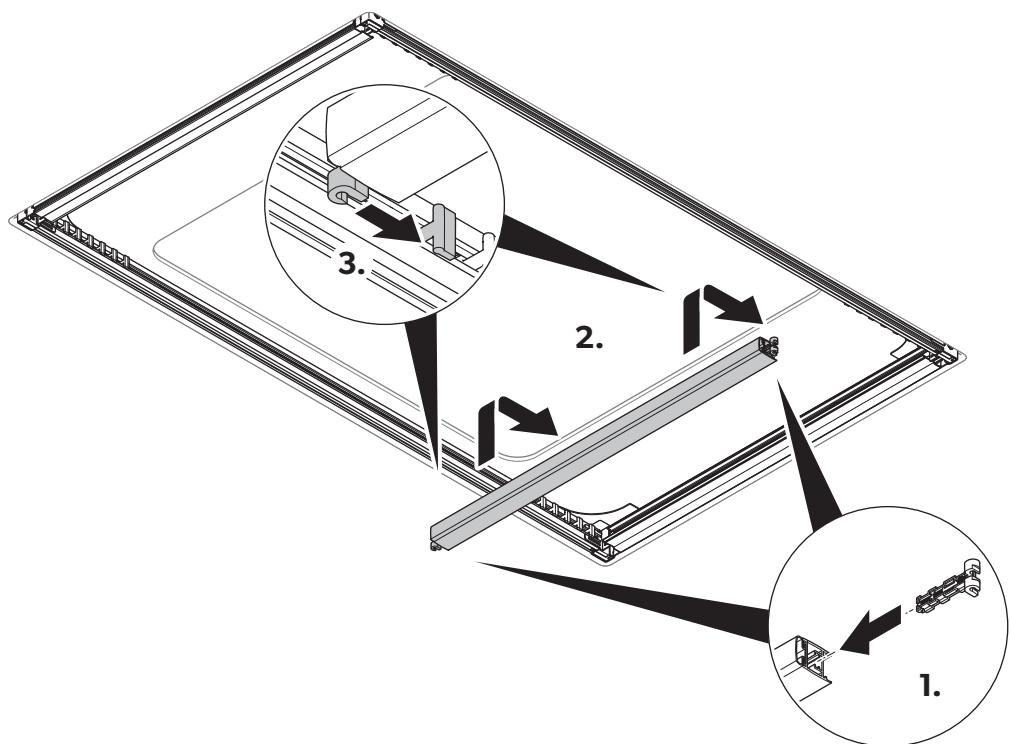




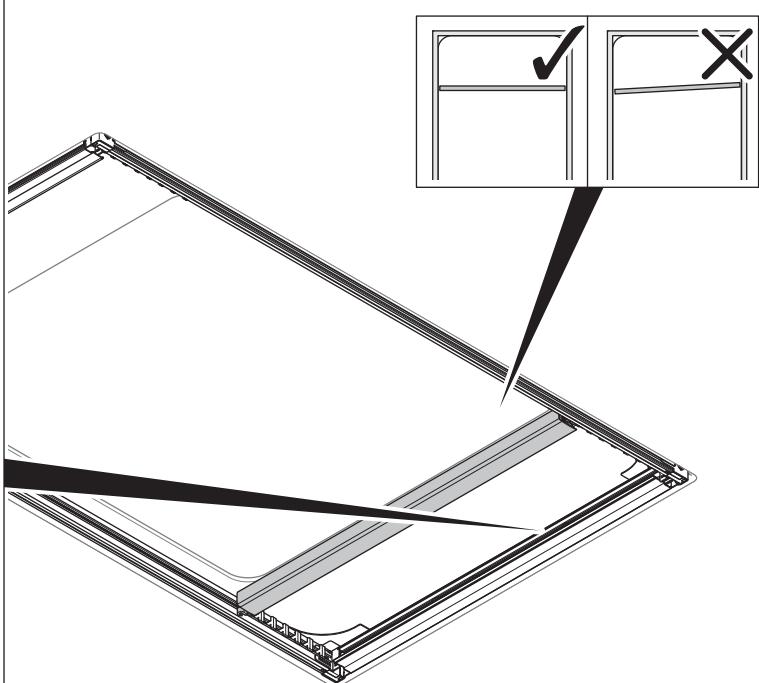
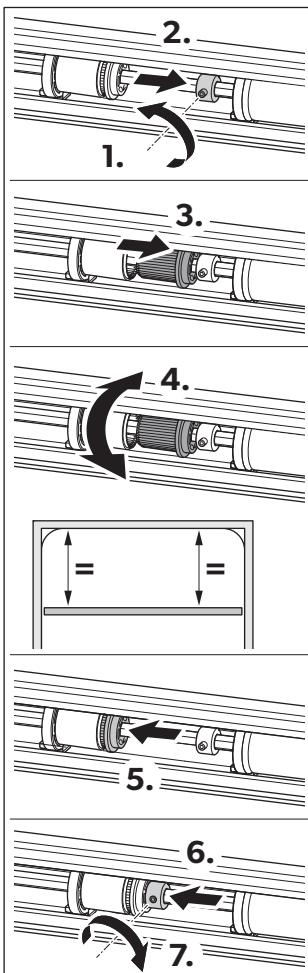




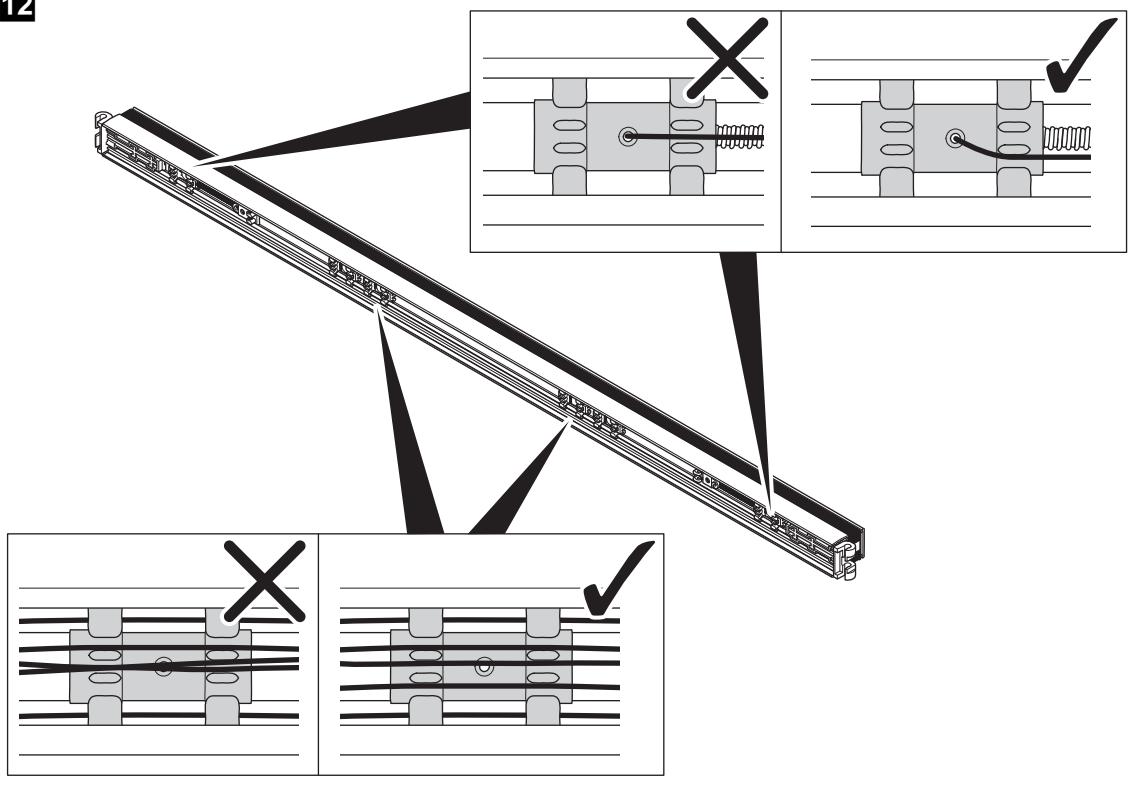
10



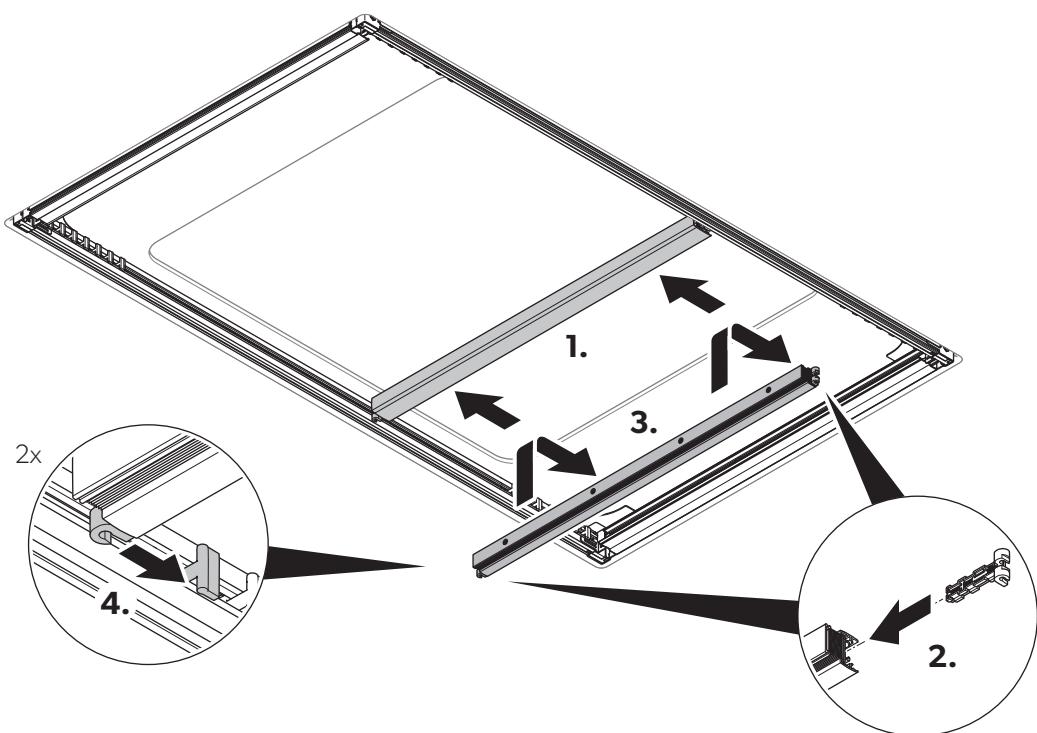
11

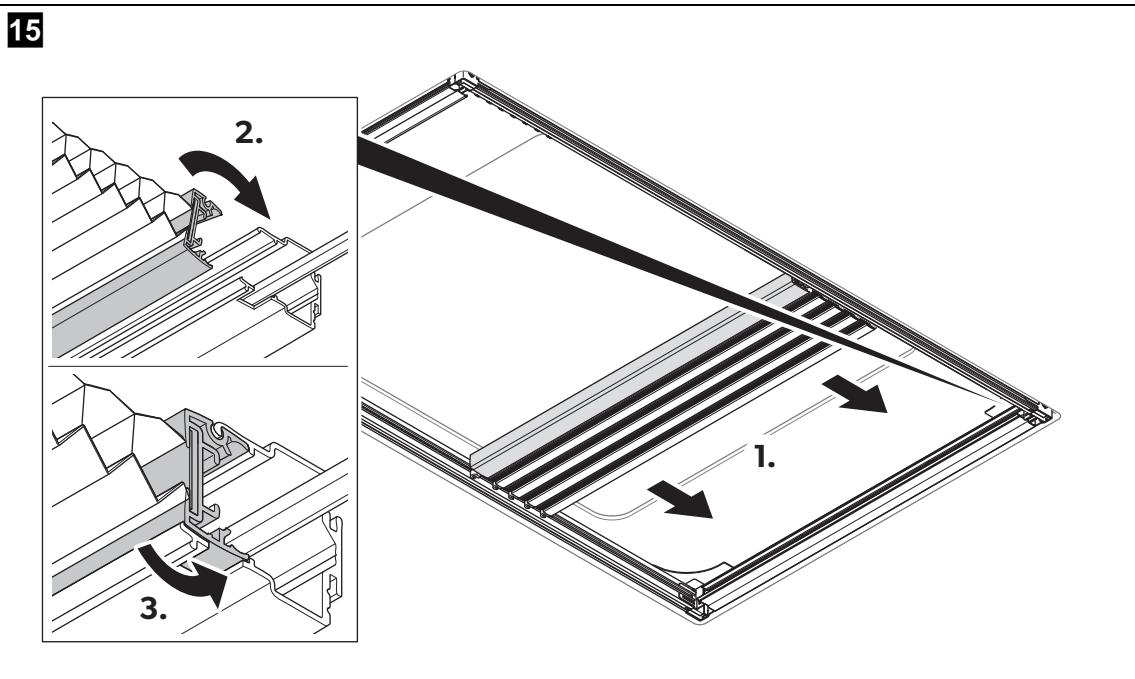
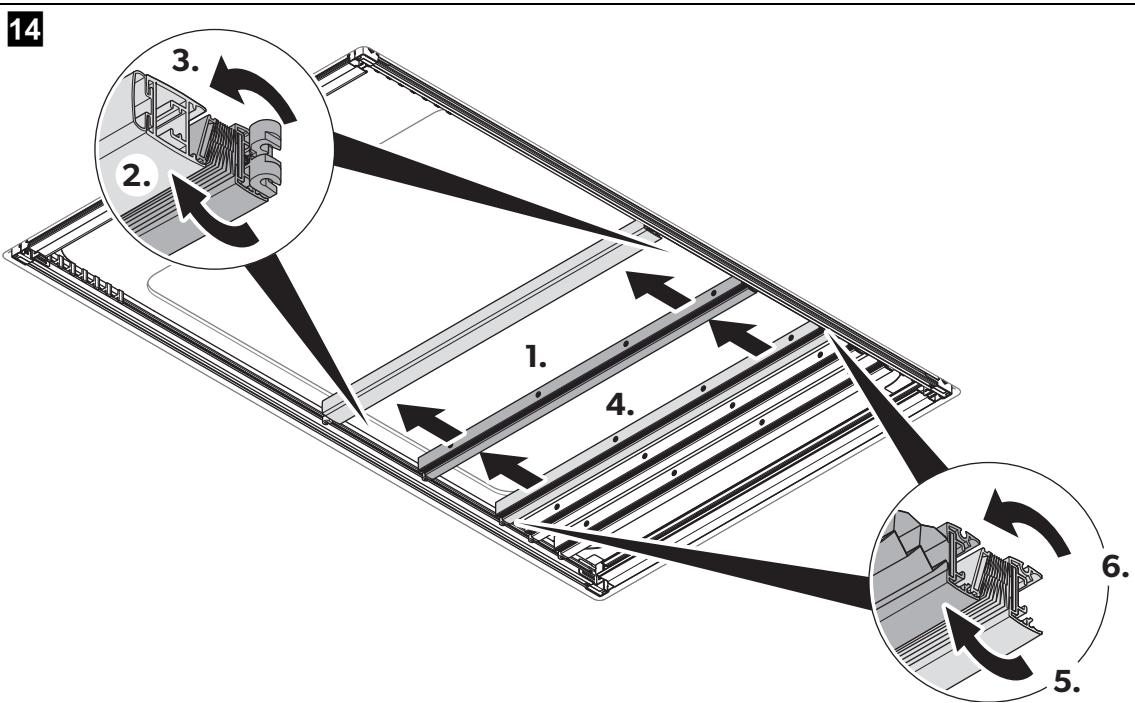


12

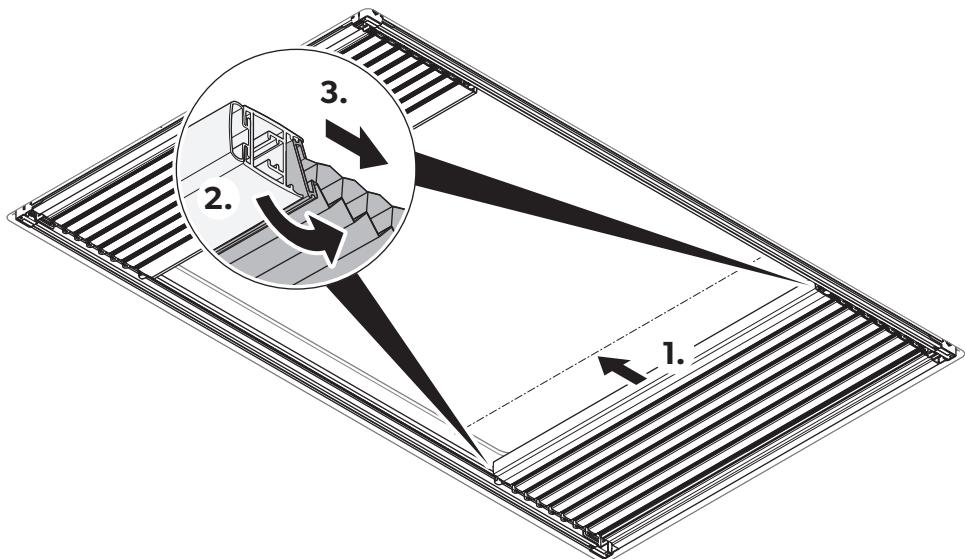


13

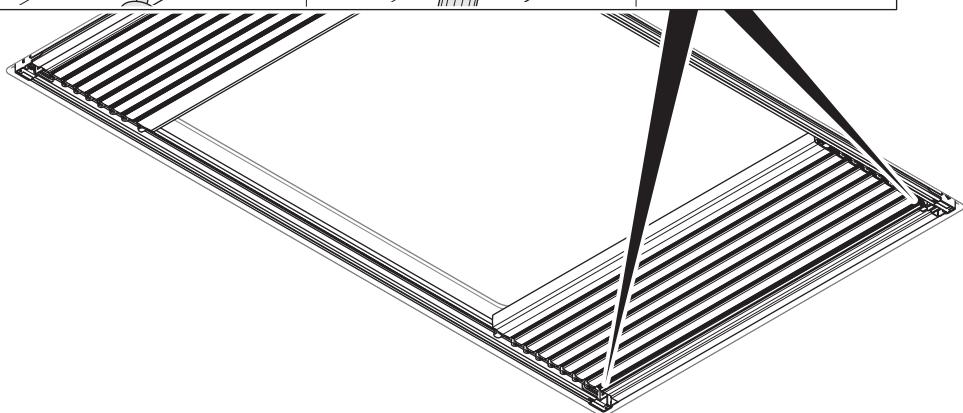
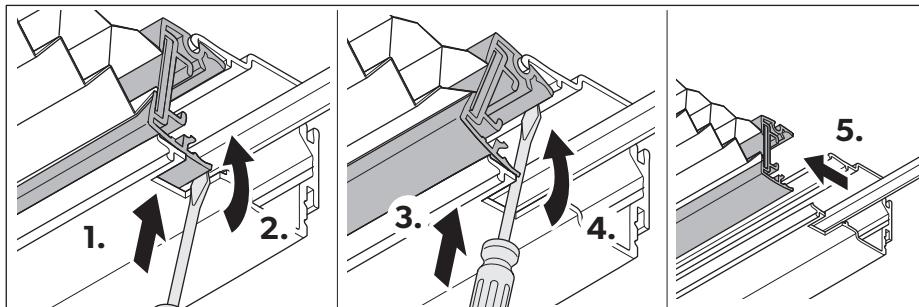




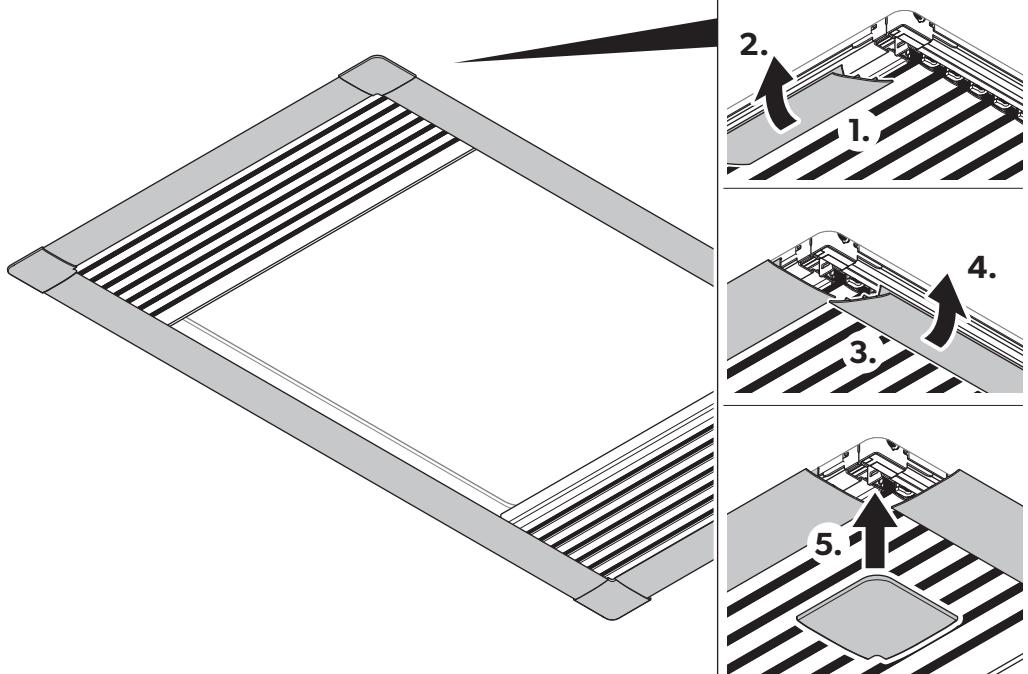
16



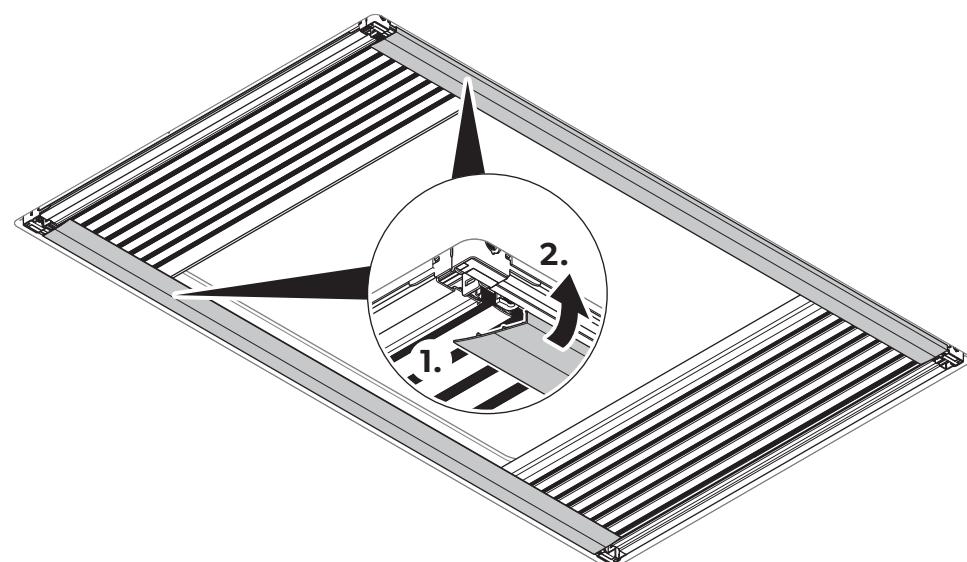
17



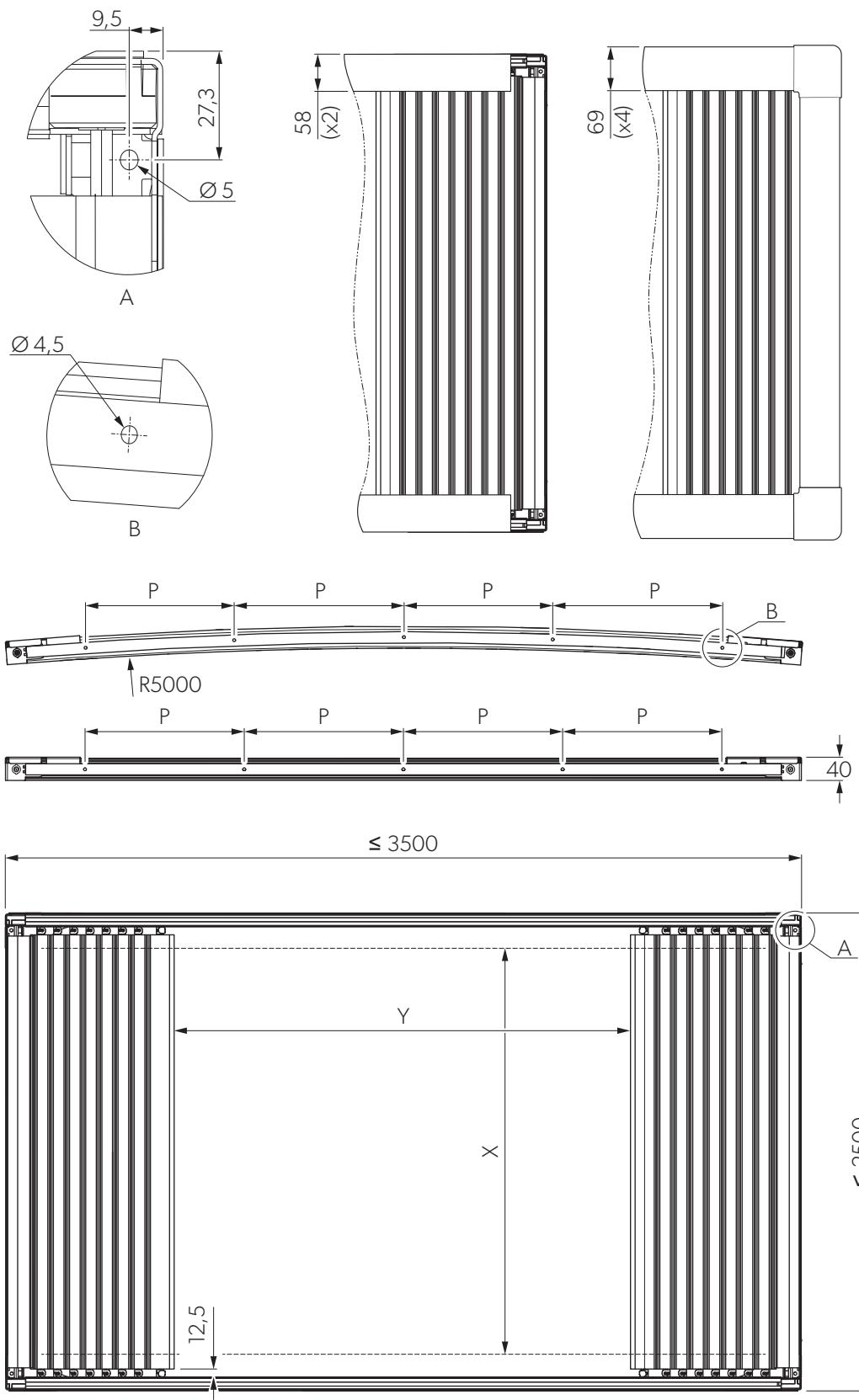
18

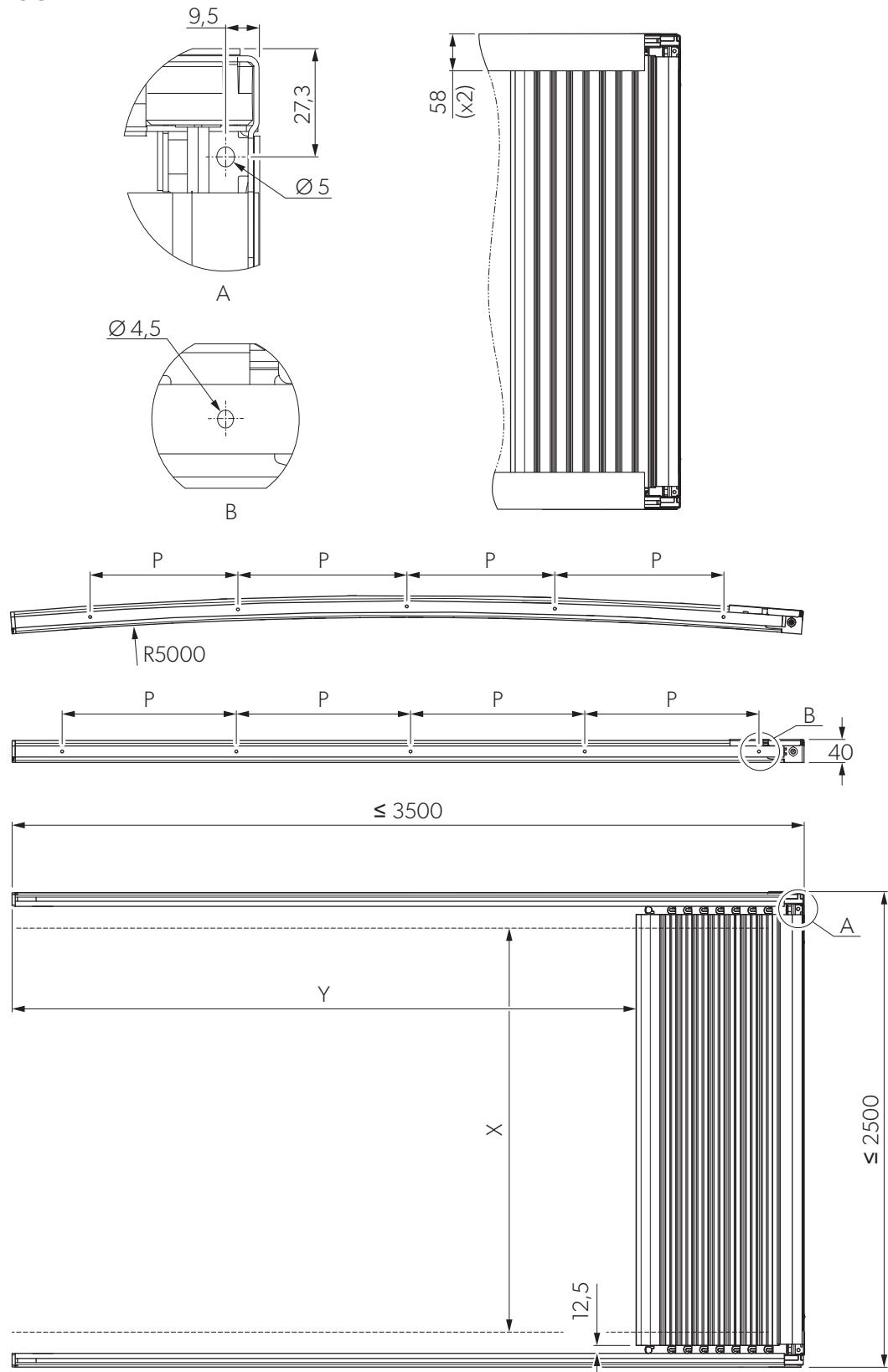


19

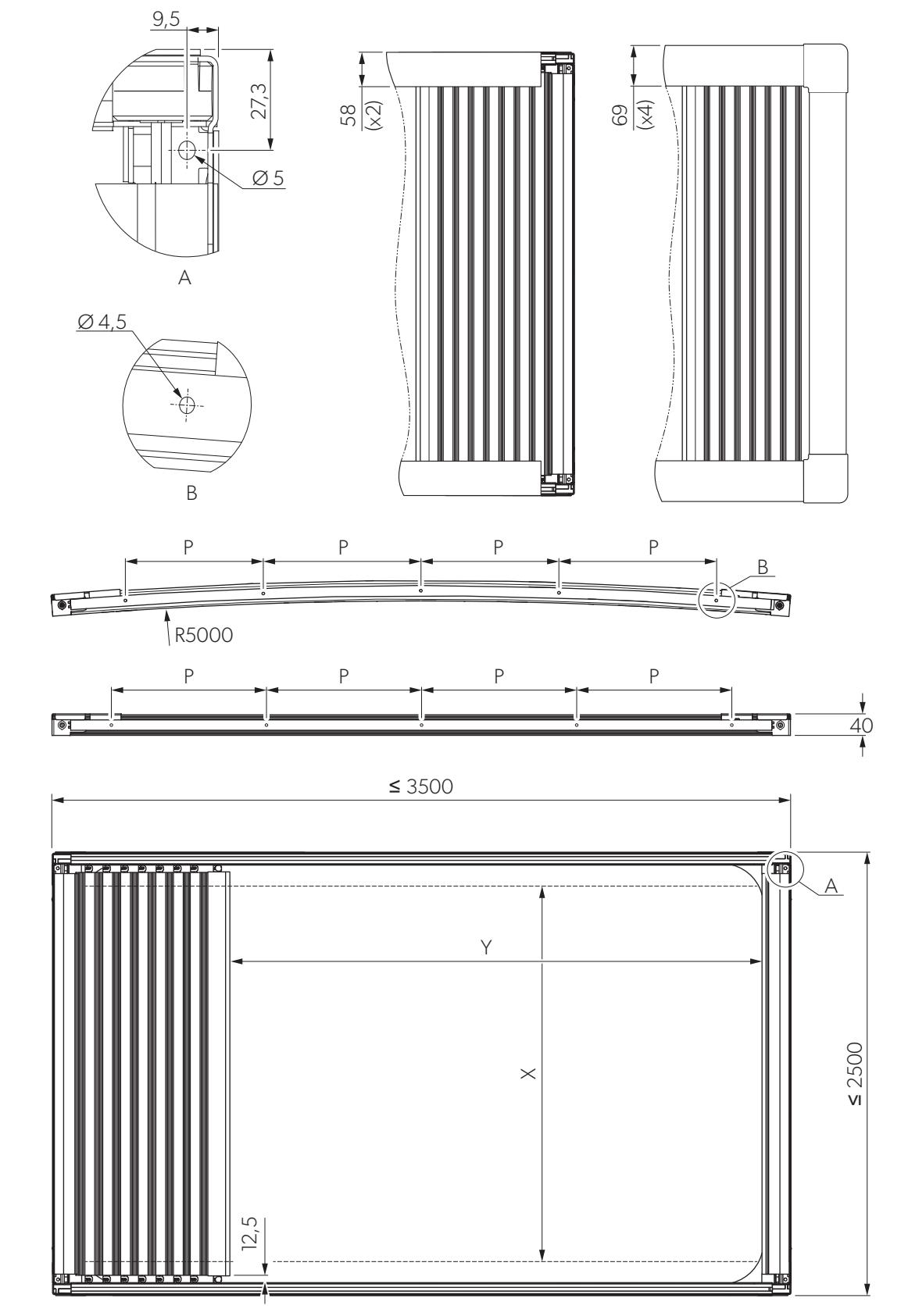


**20 DM, D2**



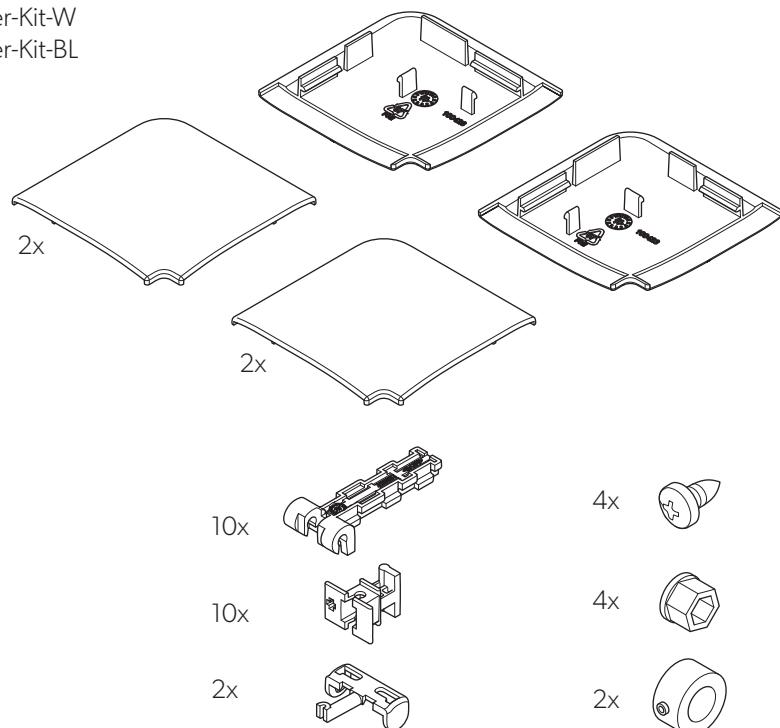
**21 SO**

**22 S1 / S2**



**23**

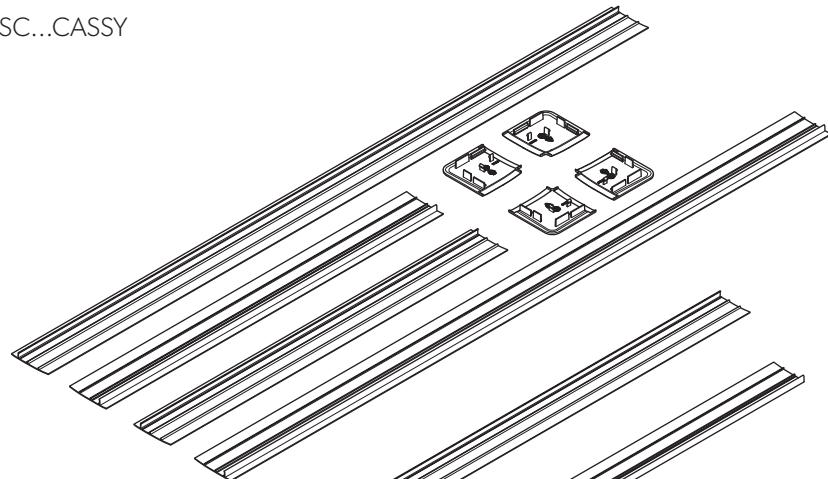
CS-SPR-Corner Cover-Kit-W  
CS-SPR-Corner Cover-Kit-BL



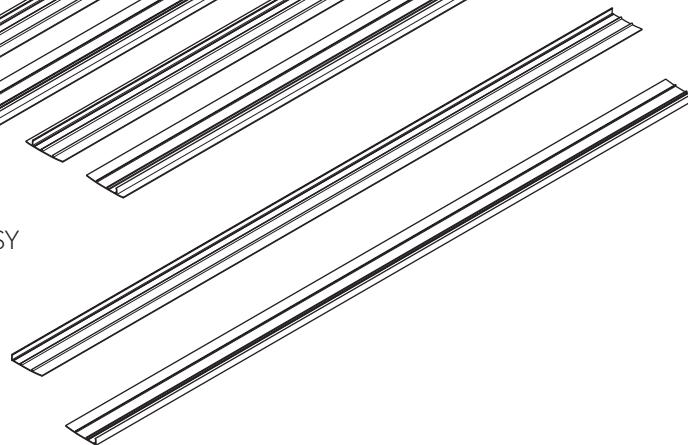
	<b>EN</b>	<b>DE</b>	<b>FR</b>	<b>ES</b>	<b>PT</b>	<b>IT</b>	<b>NL</b>	<b>DA</b>	<b>SV</b>	<b>NO</b>	<b>FI</b>	<b>RU</b>	<b>PL</b>	<b>SK</b>	<b>CS</b>	<b>HU</b>
<b>-W</b>	White	Weiβ	Blanc	Blanco	Branco	Bianco	Wit	Hvid	Vit	Hvit	Valkoinen	белый	Bialy	Biela	Bilá	Fehér
<b>-BL</b>	Black	Schwarz	Noir	Negro	Preto	Nero	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Черный	Czarny	Čierna	Černá	Fekete

**24**

SPR...SC...CASSY



SPR...RC...CASSY



SPR...STASSY



SPR...PASSY



Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

## Content

<b>1</b>	<b>Explanation of symbols</b>	<b>18</b>
<b>2</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>19</b>
<b>3</b>	<b>Scope of delivery</b>	<b>20</b>
<b>4</b>	<b>Accessories</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>Intended use</b>	<b>21</b>
<b>6</b>	<b>Technical description</b>	<b>21</b>
<b>7</b>	<b>Installation</b>	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>Operation</b>	<b>25</b>
<b>9</b>	<b>Cleaning and maintenance</b>	<b>26</b>
<b>10</b>	<b>Troubleshooting</b>	<b>27</b>
<b>11</b>	<b>Warranty</b>	<b>28</b>
<b>12</b>	<b>Disposal</b>	<b>28</b>
<b>13</b>	<b>Technical data</b>	<b>29</b>

## 1 Explanation of symbols



### **WARNING!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



### **CAUTION!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



### **NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



### **NOTE**

Supplementary information for operating the product.

## 2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and incorrect connection voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

### 2.1 General safety



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

#### Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Blinds should be stowed before maneuvering to ensure no restriction of the driver vision.

#### Suffocation hazard

- This product contains small parts. Keep it away from children.
- The packaging includes plastic bags. Keep them away from children.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

#### Risk of injury

- The product must be installed by a technician or a competent person using suitable fastening material (for example, screws, wall plugs). This makes it possible to avoid injury due to improper installation.
- Do not fit powered blinds under escape hatches.
- Take reasonable precaution when installing the blind and wear appropriate personal protective equipment.
- **Only for boats and yachts:** If the blind is fitted beneath an open sunroof, then the blind should be stowed when driving at more than 10 knots or with a sea state of more than moderate, because this can damage the blind. Parts that come loose may injure people in the vicinity.



**NOTICE!**  
**Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the cable label is the same as that of the power supply.
- Use screws and plugs suitable for the wall construction to fix the blind.
- Ensure not to drill through the wall.
- Ensure that your hands are clean or wear suitable gloves to avoid marking the fabric.

## 3 Scope of delivery

Item in fig. 1, page 3	Quantity	Description
1	4	Corner covers (optional)
2	2 per panel and moving rail	Gliders
3	2	Head rail covers (optional)
4	dependent on type	Head rail for fabric 2
5	dependent on type	Fabric 1 first panel
6	dependent on aperture	Fabric 1 panel(s)
7	dependent on type	Fabric 1 moving rail
8	2	Side track
9	dependent on type	Fabric 2 moving rail
10	dependent on aperture	Fabric 2 panel(s)
11	dependent on type	Fabric 2 first panel
12	dependent on type	Head rail for fabric 1
13	2	Full side cover (optional)
14	2	Side cover (optional)
15	4	Corner screws

## 4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Ref. no.
AP Remote control	9110004562
IRS-300	9110004557

You can find your authorised customer service centre at [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Intended use

The Skysol Powered Roofblind is suitable for installation in yachts, boats, motor homes, caravans or homes. The design and size of the frame are custom-made. The fabric of the blinds is cut to the customer's specifications.

The blinds are designed for interior use only and should not be installed in bathrooms, wet rooms or other location with a high level of humidity.



### NOTE

The motors have a built-in, self resetting thermal cut-out for safety reasons. Prolonged use or over loading the blind could trigger the cut-out. If this happens allow the motor to cool for a few minutes.

## 6 Technical description

The blinds are available for a connection to 12 V== or 24 V==.

The motor can be controlled using:

- Switches
- AP Remote control
- Central control systems

Available blind types are (see dimension drawings fig. 20, page 13 to fig. 22, page 15):

- **D2**: Double-ended with two fabrics, full travel
- **DM**: Double-ended with two fabrics meeting in the middle
- **S2**: Single ended with two fabrics with both fabrics at the same end, full travel
- **S1**: Single ended with one fabric, full travel
- **SO**: Single-ended, frame open at one end with one fabric, full travel

The number on the product label in the head rail indicates the blind type.

## 7 Installation



### WARNING! Risk of injury

Disconnect the power supply before you begin and ensure that it can not be reconnected until installation has been completed.

## 7.1 Electrical installation



### **NOTICE! Risk of damage**

- Ensure cables are not damaged during installation.
- Ensure that a 12 V or 24 V stabilised power supply line is available for the drive (rated power 13.2 W) at the point of installation.
- Ensure that the power supply line is suitably arranged and protected.
- Ensure that routings of cables through walls or bulkheads are protected and insulated by appropriate bushing, grommets or cable conduits.
- Secure all cables to prevent any contact with moving parts.

Proceed as follows:

- Decide on the routing of the motor wire (fig. **2**, page 3). Each head rail has a separate cable (except for S1 or SO blind types).
- Check the voltage of the blind (see cable label).
- Choose a location for the control device (such as switch or remote control) which must be installed in a visible location.
- Connect the blind according to the circuit diagram:
  - Manually switched blinds (fig. **7**, page 6)
  - Remotely controlled blinds (fig. **8**, page 6)
  - Other control system (fig. **9**, page 7)

Key to circuit diagrams:

<b>Item</b>	<b>Description</b>
1	Fused 12 V== or 24 V== supply (fuse rating: 3 A for 12 V==, 2 A for 24 V==)
2	Head rail motor
3	Second head rail motor (optional, only for DM versions)
4	Second head rail motor (optional, only for D2 and S2 versions)
5	Customer supplied switch (DPDT (double pole, double throw), latching or momentary, 12/24 V==, 3 A)
6	AP receiver
7	Automation system dry contact component (optional)
8	IRS-300
bk	black
rd	red
wh	white
gy	gray
ye	yellow

## 7.2 Frame fitting (pre-assembled version)

### 7.2.1 Frame fitting



#### NOTICE! Risk of damage

- Use packing material where required (fig. 3, page 4). The side tracks must be perpendicular to the head rail.
- Use screws and plugs suitable for the wall construction to fix the frame to the recess. Pre-drill at the marked points. The heads of screws may be no larger than 6.0 mm in diameter.
- Ensure not to drill through the wall.
- Ensure not to damage the channel in the side tracks.
- Ensure not to leave screws or other debris inside the side tracks as this can jam the shoes in the tracks.

Proceed as shown (fig. 4, page 4):

- Align the blind with the window cut-out and mark where the holes are to be drilled for the frame.
- Fix the frame with the screws to the ceiling (2.).

It might be easier to loosely fit the four corner screws (1.) first to position and hold the blind while the main fixings (3.) are fitted.

If fitting a curved frame then it is better to position the blind vertically using the side track screws rather than the corner screws.

### 7.2.2 Connecting the motor

- Connect the motor as shown:
  - Manually switched blinds (fig. 7, page 6).
  - Remotely controlled blinds (fig. 8, page 6) or
  - Other control system (fig. 9, page 7)

## 7.3 Frame fitting (flat pack version)

### 7.3.1 Frame assembly



#### NOTICE! Risk of damage

- When unpacking, leave the blue tape on the side tracks to aid assembly.
- Ensure that the frame is not twisted during installation, as distortion will damage the blind and effect operation of the blind.

- Proceed as shown (fig. 5, page 5).

### 7.3.2 Frame fitting



#### NOTICE! Risk of damage

- Use packing material where required (fig. 3, page 4).
- Use suitable screws and plugs for the wall construction to fix the frame to the recess. Pre-drill at the marked points. The heads of screws may be no larger than 6.0 mm in diameter.
- Ensure not to drill through the wall.
- Ensure not to damage the channel in the side tracks.
- Consider using two people to install the product if the blind is large or the installation location is difficult to reach alone.
- Take care not to leave screws or other debris inside the side tracks as this can jam the shoes in the tracks.

Proceed as shown (fig. 6, page 5):

- Align the blind with the window cut-out and mark where the holes are to be drilled for the frame.
- Fix the frame with the screws to the ceiling (2.).  
It might be easier to loosely fit the four corner screws (1.) first to position and hold the blind while the main fixings (3.) are fitted.  
If fitting a curved frame position the blind vertically using the side track screws rather than the corner screws.

### 7.3.3 Connecting the motor

- Connect the motor as shown:
  - Manually switched blinds (fig. 7, page 6).
  - Remotely controlled blinds (fig. 8, page 6) or
  - Using other control system (fig. 9, page 7)

### 7.3.4 Moving rail fitting

- Proceed as shown (fig. 10, page 8).  
Dependent on the version the blind is equipped with one or two moving rails.

### 7.3.5 Blind panel fitting



#### NOTICE! Risk of damage

Ensure that the cording on each panel is routed correctly (fig. 12, page 9). Always extend the fabric panels completely before clipping them in. This pulls the cords tight and prevents them from dropping and potentially getting trapped when being clipped in.

**NOTE**

- Connect the power and drive the moving rail away from the head rail before you start fitting the panels (fig. 13, page 9, step 1.). There is not enough space to fit the panels with the shoes in the shipped position.
- Check whether the moving rail is square and moves freely before fitting any of the other panels. If the moving rail is not square it can be adjusted as shown (fig. 11, page 8).

- Clip the fabric panel to the shoes (fig. 13, page 9, steps 2., 3. and 4.).
- Connect a Fabric 1 blind panel to the moving rail (fig. 14, page 10, steps 1., 2. and 3.).
- Clip the next fabric panel to the shoes in the side tracks.
- Extend the fabric panel to ensure the cords do not drop (fig. 14, page 10, step 4.).
- Clip the second fabric panel to the first fabric panel (fig. 14, page 10, steps 5. and 6.).
- Repeat the process for all panels (fig. 14, page 10).
- Power the blind to move all fabric panels towards the head rail (fig. 15, page 10)
- Clip the last panel to the head rail (fig. 15, page 10).
- If necessary, you can remove a panel as shown (fig. 16, page 11 to fig. 17, page 11).

## 7.4 Cover fitting (optional)

### 7.4.1 Surface cover

- Proceed as shown (fig. 18, page 12).

### 7.4.2 Recess cover

- Proceed as shown (fig. 19, page 12).

## 8 Operation

**NOTICE! Risk of damage while driving**

**Only for boats and yachts:** If the blind is fitted beneath an open sunroof, then the blind should be stowed when driving at more than 10 knots or with a sea state of more than moderate, because this can damage the blind. Parts that come loose may injure people in the vicinity.

**NOTE**

- **When operating the blind using switches or an automation system:** If the movement direction is reversed too quickly, the motor might not detect the polarity change and will just stop. To prevent this, the power must be off for at least 0.5 seconds before the movement direction is reversed.
- When the motor is stopped the power consumption falls to 8.5 mA. After approximately 4 minutes the motor automatically switches off.
- **Only if operated by switches:** When operating the blind with switches each switch operates each blind independently.
- **Only if operated with the AP Remote control:** When operating the blind with the AP Remote control each blind is independently operated via separate channels on the remote control (except the DM version when both blinds operate at the same time).
  - Each blind can be stopped in any position.
  - When operating the blind with an automation system, the operation is dependent on the programming of the control interface.
  - The blind automatically stops
    - when the blind is fully deployed,
    - when the blind is fully stowed
    - if the blind hits an obstruction (including the other moving rail)

## 9 Cleaning and maintenance

**NOTICE! Risk of damage**

- Do not grease, oil or lubricate the blind. Lubricants will damage the fabric.
- Be careful not to crease the fabric when using the brush attachment of a vacuum cleaner.
- Rubbing can damage fabrics. Do not scrub.
- Spot-cleaning may result in cleaner areas than the surrounding.
- Do not soak the blinds.
- The manufacturer recommends testing any cleaning agents on a hidden area of the blind first.

**NOTE Cleaning by professional cleaning personnel**

The manufacturer cannot be held liable for improper cleaning methods or agents used by professional cleaning personnel. In this case the responsibility lies with the cleaning company.

### Removing dust

- Dust the blind regularly with a dust rag, dust glove or a vacuum cleaner with a brush attachment. Blow excess dust off of your fabric using a can of compressed air or a hair dryer on a cool setting.

- Fully deploy the blind to clean the fabric.
- Fully stow the blind to clean around side tracks or frame.

### **Spot cleaning**

- Spot-clean with a soft white cloth, moistened with warm water, add a mild detergent if needed (non-abrasive and with no additives).
- Blot gently to avoid creasing or damaging the fabric. Always leave the blind deployed to dry thoroughly.

### **Removing bugs**

- To prevent damage to delicate fabrics, do not use any type of stick, wand or handle to push out anything caught in your blinds. We recommend gently blowing out using either a can of compressed air or a hair dryer on a cool setting.
- The blind panels can be removed for cleaning.

### **Cleaning windows**

- Always ensure your blinds are fully stowed before cleaning windows. This will prevent spoiling the blind fabric by splatter or sprays of water or detergent. Panels can be unclipped and removed for fabric cleaning (fig. 16, page 11 to fig. 17, page 11).

## **10 Troubleshooting**

Fault	Solution
Moving rail not straight.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Disconnect the first fabric panel at the opposite end to the crooked moving rail (fig. 16, page 11 to fig. 17, page 11).</li> <li>➤ Adjust the coupling (fig. 10, page 8).</li> </ul>
Panel not fully deploying.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Disconnect the panel behind the non-working panel to expose the cords (fig. 16, page 11 to fig. 17, page 11).</li> <li>➤ Check for any cord that maybe caught or crossed and re-connect (fig. 12, page 9).</li> </ul>
Motor not working.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Check if wiring for voltage to the motor is correct.</li> <li>➤ If power supply is checked and the motor is still faulty contact your distributor.</li> <li>➤ If using the AP Remote control refer to the AP Remote control manual.</li> </ul>

Fault	Solution
Motor running slow or fast.	► Check for correct supply voltage.
AP Remote control (optional) not operating.	► Refer to the AP Remote control manual.

## 11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country or your retailer. You can find your authorised customer service centre at [dometic.com](http://dometic.com).

For repair and warranty processing, please include the following information when you return the product:

- The number on the product label in the head rail.
- A reason for the claim or description of the fault.

If it is not possible to return the product, please provide photographs or video identifying the defect.

## 12 Disposal

- If possible, dispose of the packaging material in the appropriate recycling container.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

## 13 Technical data

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Dimensions:	see fig. 20, page 13 to fig. 22, page 15 X and Y dependent on the order

	<b>12 V motor</b>	<b>24 V motor</b>
Input voltage:	12 V---	24 V---
Voltage:	11.4 V--- to 12.7 V---	22.8 V--- to 25.2 V---
Current:	max. 1.1 A	max. 0.55 A
Fuse rating:	3 A	2 A
Power:	max. 13.2 W	
Rated torque:	1.2 Nm	
Rated speed:	32 rpm	
Insulation class:	3	
Protection class (motor):	IP42	
Environmental temperature:	-20 °C to +70 °C	
Control ways:	wired or remote	

	<b>Receiver (optional)</b>
Input voltage:	12 V--- to 24 V---
Voltage:	11.4 V--- to 25.2 V---
Current:	max. 1.0 A
Power:	max. 24 W
Control frequency:	433 MHz
Insulation class:	3
Protection class (motor):	IPX4
Environmental temperature:	-20 °C to +60 °C
Control ways:	radio
Operation range (unobstructed):	30 m

**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.**

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Erläuterung der Symbole</b>	<b>30</b>
<b>2</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>31</b>
<b>3</b>	<b>Lieferumfang</b>	<b>32</b>
<b>4</b>	<b>Zubehör</b>	<b>33</b>
<b>5</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>33</b>
<b>6</b>	<b>Technische Beschreibung</b>	<b>33</b>
<b>7</b>	<b>Montage</b>	<b>34</b>
<b>8</b>	<b>Bedienung</b>	<b>38</b>
<b>9</b>	<b>Reinigung und Pflege</b>	<b>39</b>
<b>10</b>	<b>Störungsbeseitigung</b>	<b>40</b>
<b>11</b>	<b>Garantie</b>	<b>41</b>
<b>12</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>41</b>
<b>13</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>42</b>

## 1 Erläuterung der Symbole



### **WARNUNG!**

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### **VORSICHT!**

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### **ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### **HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

## 2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und falsche Anschlussspannung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

### 2.1 Grundlegende Sicherheit



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

#### Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Fahren Sie das Rollo vor der Fahrt ein, um sicherzustellen, dass die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigt ist.

#### Erstickungsgefahr

- Dieses Produkt enthält Kleinteile. Von Kindern fernhalten.
- Die Verpackung enthält Kunststofftüten. Von Kindern fernhalten.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.**

#### Verletzungsgefahr

- Der Einbau dieses Produkts darf nur durch einem Techniker oder von qualifiziertem Fachpersonal mit geeignetem Befestigungsmaterial (z. B. Schrauben, Wanddübel) vorgenommen werden. So können Verletzungen durch eine falsche Montage vermieden werden.
- Motorbetriebene Rollen dürfen nicht an Notluken angebracht werden.
- Die Montage des Rollen ist mit gebührender Sorgfalt und mit geeigneter Schutzausrüstung durchzuführen.

- **Nur bei Booten und Yachten:** Wenn sich das Rollo unter einem geöffneten Schiebedach befindet, sollte es bei Fahrgeschwindigkeiten von über 10 Knoten oder bei mehr als moderatem Seegang eingezogen werden, da das Rollo ansonsten Schaden nehmen kann. Sich lösende Teile können Personen in der Umgebung verletzen.



**ACHTUNG!**  
**Beschädigungsgefahr**

- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild des Kabels mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Verwenden Sie zur Befestigung des Rollos ausschließlich Schrauben und Dübel, die für die Wandkonstruktion geeignet sind.
- Achten Sie darauf, nicht durch die Wand zu bohren.
- Reinigen Sie vor den Arbeiten die Hände oder tragen Sie geeignete Handschuhe, um Flecken auf dem Tuch zu vermeiden.

### 3 Lieferumfang

Position in Abb. 1, Seite 3	Anzahl	Bezeichnung
1	4	Eckenabdeckungen (optional)
2	2 pro Paneel und verfahrbare Schiene	Gleitelemente
3	2	Abdeckungen für obere Schiene (optional)
4	je nach Typ	obere Schiene für Tuch 2
5	je nach Typ	Tuch 1, erstes Paneel
6	je nach Blende	Tuch 1, Paneel(e)
7	je nach Typ	Tuch 1, verfahrbare Schiene
8	2	Seitenschiene
9	je nach Typ	Tuch 2, verfahrbare Schiene
10	je nach Blende	Tuch 2, Paneel(e)
11	je nach Typ	Tuch 2, erstes Paneel
12	je nach Typ	obere Schiene für Tuch 1
13	2	Vollständige Seitenabdeckung (optional)
14	2	Seitenabdeckung (optional)
15	4	Eckschrauben

## 4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Bezeichnung	Art.-Nr.
AP Remote Fernbedienung	9110004562
IRS-300	9110004557

Einen für Sie zuständigen zugelassenen Kundendienstbetrieb finden Sie unter [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dachrollo Skysol Powered Roofblind eignet sich für den Einbau in Yachten, Booten, Reisemobilen, Wohnwagen oder Häusern und Wohnungen. Die Bauform und die Größe des Rahmens sind kundenspezifisch angepasst. Das Material des Rollos ist entsprechend den Kundenvorgaben zugeschnitten.

Die Rollen sind ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen und dürfen nicht in Bädern, Nassräumen oder sonstigen Räumen mit hoher Luftfeuchte installiert werden.



### HINWEIS

Die Motoren verfügen aus Sicherheitsgründen über eine integrierte selbstrückstellende thermische Sicherung. Bei längerer Ansteuerung oder Überlastung des Rollos kann die Sicherung auslösen. Lassen Sie in diesem Fall den Motor einige Minuten abkühlen.

## 6 Technische Beschreibung

Die Rollen sind in Ausführungen für einen Anschluss an 12 V $\equiv$  oder 24 V $\equiv$  lieferbar.

Der Motor kann wie folgt gesteuert werden:

- Schalter
- AP Remote Fernbedienung
- Zentrale Steuersysteme

Verfügbare Rollotypen sind (siehe Maßskizzen Abb. 20, Seite 13 bis Abb. 22, Seite 15):

- **D2:** Zwei Enden mit zwei Materialien, voll ausfahrbar
- **DM:** Zwei Enden mit zwei Materialien, die in der Mitte aufeinandertreffen
- **S2:** Ein Ende mit zwei Materialien an demselben Ende, voll ausfahrbar

- **S1:** Ein Ende mit einem Material, voll ausfahrbar
- **SO:** Ein Ende mit einem Material, Rahmen an einem Ende offen, voll ausfahrbar

Die Nummer auf dem Typenschild an der oberen Schiene zeigt den Rollotyp an.

## 7 Montage



### **WARNUNG! Verletzungsgefahr**

Trennen Sie vor Beginn der Arbeiten die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass sie bis Abschluss der Montage nicht wieder angeschlossen werden kann.

### 7.1 Elektrische Installation



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Achten Sie bei der Montage darauf, keine Kabel zu beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass am Montageort eine stabile Stromversorgung mit 12 V oder 24 V für den Antrieb (Nennleistung 13,2 W) vorhanden ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung entsprechend ausgelegt und abgesichert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabelführung durch Wände und Trennwände über geeignete Kabeldurchführungen, Kabeltüllen oder Kabelkanäle geschützt und isoliert ist.
- Befestigen Sie alle Kabel, um jedweden Kontakt mit beweglichen Teilen zu vermeiden.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie die Kabelführung für die Motorleitung (Abb. 2, Seite 3). Jede obere Schiene verfügt über ein eigenes Kabel (außer bei Rollotyp S1 oder SO).
- Prüfen Sie die Spannung des Rollos (siehe Etikett am Kabel).
- Wählen Sie einen Einbauort für die Steuerungseinrichtung (beispielsweise Schalter oder Fernbedienung); diese muss an einem gut sichtbaren Ort montiert werden.
- Schließen Sie das Rollo gemäß dem Schaltplan an:
  - Rollen mit manuellen Schaltern (Abb. 7, Seite 6)
  - Rollen mit Fernbedienung (Abb. 8, Seite 6)
  - Sonstiges Steuersystem (Abb. 9, Seite 7)

Legende zu Schaltplänen:

<b>Position</b>	<b>Bezeichnung</b>
1	Gesicherte Versorgung mit 12 V $\equiv$ oder 24 V $\equiv$ (Wert der Sicherung: 3 A bei 12 V $\equiv$ , 2 A bei 24 V $\equiv$ )
2	Motor der oberen Schiene
3	Motor der zweiten oberen Schiene (optional, nur bei Ausführungen DM)
4	Motor der zweiten oberen Schiene (optional, nur bei Ausführungen D2 und S2)
5	Von Kunden bereitgestellter Schalter (zweipoliger Wechselschalter), Sperr- oder Tastschalter, 12/24 V $\equiv$ , 3 A)
6	AP-Empfänger
7	Potentialfreie Komponente des Automatiksystems (optional)
8	IRS-300
bk	Schwarz
rd	Rot
we	Weiß
gy	Grau
ye	Gelb

## 7.2 Rahmenmontage (vormontierte Ausführung)

### 7.2.1 Rahmenmontage



#### ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Bei Bedarf Verpackungsmaterial verwenden (Abb. 3, Seite 4). Die Seitenschienen müssen im rechten Winkel zu der oberen Schiene sein.
- Verwenden Sie zur Befestigung des Rahmens im Ausschnitt ausschließlich Schrauben und Dübel, die für die Wandkonstruktion geeignet sind. Bohren Sie an den markierten Punkten vor. Die Schraubenköpfe dürfen höchstens einen Durchmesser von 6,0 mm aufweisen.
- Achten Sie darauf, nicht durch die Wand zu bohren.
- Achten Sie darauf, den Kanal in den Seitenschienen nicht zu beschädigen.
- Entfernen Sie Schrauben und anderen Fremdkörper aus den Seitenschienen, da diese die Spannelemente in den Schienen blockieren können.

Gehen Sie wie in (Abb. 4, Seite 4) gezeigt vor:

- Richten Sie das Rollo zum Fensterausschnitt aus und zeichnen Sie die Bohrungen für den Rahmen an.
- Befestigen Sie den Rahmen mit den Schrauben an der Decke (2.).

Tipp: Drehen Sie die vier Eckschrauben (1.) erst locker ein, um sie auszurichten, und halten Sie das Rollo während des Anbringens der Hauptbefestigungen (3.).

Richten Sie bei Einbau eines gebogenen Rahmens das Rollo vertikal mithilfe der Seitenschienenschrauben anstatt der Eckschrauben aus.

## 7.2.2 Motor anschließen

- Schließen Sie den Motor wie gezeigt an:
  - Rollen mit manuellen Schaltern (Abb. 7, Seite 6).
  - Rollen mit Fernbedienung (Abb. 8, Seite 6) oder
  - Sonstiges Steuersystem (Abb. 9, Seite 7)

# 7.3 Rahmenmontage (Lieferung zerlegt)

## 7.3.1 Rahmenmontage



### ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Entfernen Sie beim Auspacken nicht den blauen Schutzfilm von den Seitenschienen, um die Montage zu erleichtern.
- Drehen Sie den Rahmen nicht während der Montage, da ein Verdrehen das Rollo beschädigt und den Betrieb des Rollen beeinträchtigt.

- Gehen Sie wie in (Abb. 5, Seite 5) gezeigt vor.

## 7.3.2 Rahmenmontage



### ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Bei Bedarf Verpackungsmaterial verwenden (Abb. 3, Seite 4).
- Verwenden Sie zur Befestigung des Rahmens im Ausschnitt ausschließlich Schrauben und Dübel, die für die Wandkonstruktion geeignet sind. Bohren Sie an den markierten Punkten vor. Die Schraubenköpfe dürfen höchstens einen Durchmesser von 6,0 mm aufweisen.
- Achten Sie darauf, nicht durch die Wand zu bohren.
- Achten Sie darauf, den Kanal in den Seitenschienen nicht zu beschädigen.
- Bei großen Rollen und bei schwer zugänglichen Einbauorten sollte die Montage durch zwei Personen erfolgen.
- Entfernen Sie Schrauben und anderen Fremdkörper aus den Seitenschienen, da diese die Spannelemente in den Schienen blockieren können.

Gehen Sie wie in (Abb. 6, Seite 5) gezeigt vor:

- Richten Sie das Rollo zum Fensterausschnitt aus und zeichnen Sie die Bohrungen für den Rahmen an.
- Befestigen Sie den Rahmen mit den Schrauben an der Decke (2.).

Tipp: Drehen Sie die vier Eckschrauben (**1.**) erst locker ein, um sie auszurichten, und halten Sie das Rollo während des Anbringens der Hauptbefestigungen (**3.**).

Richten Sie bei Einbau eines gebogenen Rahmens das Rollo vertikal mithilfe der Seitenschienenschrauben anstatt der Eckschrauben aus.

### 7.3.3 Motor anschließen

- Schließen Sie den Motor wie gezeigt an:
  - Rollos mit manuellen Schaltern (Abb. **7**, Seite 6).
  - Rollos mit Fernbedienung (Abb. **8**, Seite 6) oder
  - Bei Verwendung eines sonstigen Steuersystems (Abb. **9**, Seite 7)

### 7.3.4 Verfahrbare Schiene montieren

- Gehen Sie wie in (Abb. **10**, Seite 8) gezeigt vor.  
Je nach Ausführung ist das Rollo mit einer oder zwei verfahrbaren Schienen ausgestattet.

### 7.3.5 Rollopaneel montieren



#### ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Stellen Sie sicher, dass die Schnüre an jedem Paneel richtig eingesetzt sind (Abb. **12**, Seite 9).

Ziehen Sie die Tuchpaneelle stets vollständig aus, bevor Sie sie festklemmen. So werden die Schnüre straff gespannt, sodass sie nicht herabhängen und beim Festklemmen nicht eingeklemmt werden können.



#### HINWEIS

- Schließen Sie die Stromversorgung an und fahren Sie die verfahrbare Schiene weg von der oberen Schiene, bevor Sie die Paneele anbringen (Abb. **13**, Seite 9, Schritt **1.**). In der Stellung, in der das Rollo ausgeliefert wird, ist nicht ausreichend Platz für ein Einsetzen der Paneele in die Spannelemente vorhanden.
- Prüfen Sie, ob die verfahrbare Schiene gerade ausgerichtet ist und sich frei bewegen kann, bevor Sie weitere Paneele befestigen. Wenn die verfahrbare Schiene nicht gerade ausgerichtet ist, können Sie sie wie in (Abb. **11**, Seite 8) gezeigt justieren.

- Klemmen Sie die Tuchpaneelle an den Spannelementen fest (Abb. **13**, Seite 9, Schritte **2., 3. und 4.**).
- Befestigen Sie ein Rollopaneel mit Tuch 1 an der verfahrbaren Schiene (Abb. **14**, Seite 10, Schritte **1., 2. und 3.**).
- Klemmen Sie das nächste Tuchpaneel in den Spannelementen in den Seitenschienen fest.

- Ziehen Sie das Tuchpaneel aus, um sicherzustellen, dass die Schnüre nicht durchhängen (Abb. 14, Seite 10, Schritt 4.).
  - Klemmen Sie das zweite Tuchpaneel an dem ersten Tuchpaneel fest (Abb. 14, Seite 10, Schritte 5. und 6.).
  - Wiederholen Sie den Vorgang für alle Paneele (Abb. 14, Seite 10).
  - Betätigen Sie den Motor des Rollos, um alle Tuchpaneele zu der oberen Schiene zu verfahren (Abb. 15, Seite 10).
  - Klemmen Sie das letzte Paneel an der oberen Schiene fest (Abb. 15, Seite 10).
- 
- Falls erforderlich, können Sie ein Paneel wie gezeigt entfernen (Abb. 16, Seite 11 bis Abb. 17, Seite 11).

## 7.4 Abdeckung montieren (optional)

### 7.4.1 Abdeckung der Flächen

- Gehen Sie wie in (Abb. 18, Seite 12) gezeigt vor.

### 7.4.2 Abdeckung der Aussparungen

- Gehen Sie wie in (Abb. 19, Seite 12) gezeigt vor.

## 8 Bedienung



### ACHTUNG! Beschädigungsgefahr bei der Fahrt

**Nur bei Booten und Yachten:** Wenn sich das Rollo unter einem geöffneten Schiebedach befindet, sollte es bei Fahrgeschwindigkeiten von über 10 Knoten oder bei mehr als moderatem Seegang eingezogen werden, da das Rollo ansonsten Schaden nehmen kann. Sich lösende Teile können Personen in der Umgebung verletzen.



### HINWEIS

- **Bei Bedienung des Rollos mit Schaltern oder einem Automatik-system:** Wenn die Bewegungsrichtung zu schnell umgekehrt wird, erkennt der Motor möglicherweise nicht die Änderung der Polarität und stoppt einfach. Um dies zu vermeiden, sollte der Motor mindestens 0,5 Sekunden stillstehen, bevor die entgegengesetzte Bewegungsrichtung angesteuert wird.
- Wenn der Motor anhält, fällt die Leistungsaufnahme auf 8,5 mA ab. Nach ca. 4 Minuten schaltet sich der Motor automatisch ab.

- **Nur bei Bedienung über Schalter:** Bei Bedienung des Rollos über Schalter wird jedes Rollo einzeln über einen eigenen Schalter betätigt.
- **Nur für den Betrieb mit der AP Remote Fernbedienung:** Bei Bedienung des Rollos mit der AP Remote Fernbedienung wird jedes Rollo einzeln über separate Kanäle auf der Fernbedienung betätigt (außer bei der Ausführung DM, bei der beide Rollos zeitgleich betätigt werden).
- Jedes Rollo kann an einer beliebigen Position angehalten werden.
- Die Betätigung des Rollos mit einem Automatiksystems erfolgt je nach Programmierung der Steuerungsschnittstelle.
- Das Rollo hält automatisch an,
  - wenn das Rollo vollständig ausgefahren ist.
  - wenn das Rollo vollständig eingefahren ist.
  - wenn das Rollo auf ein Hindernis trifft (einschließlich der anderen verfahrbaren Schiene).

## 9

# Reinigung und Pflege



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Bringen Sie kein Schmierfett, Öl oder Schmiermittel an dem Rollo an. Durch Schmiermittel entstehen Schäden am Material des Rollos.
- Achten Sie darauf, bei Verwendung eines Bürstenaufsetzes eines Staubsaugers das Material nicht zu verknittern.
- Durch Reiben können Schäden am Material des Rollos entstehen. Das Rollo nicht scheuern.
- Durch eine Fleckenentfernung können Bereiche entstehen, die sauberer als das umgebende Material sind.
- Weichen Sie das Rollo nicht ein.
- Der Hersteller empfiehlt, Reinigungsmittel zuerst an einer verdeckten Stelle des Rollos zu testen.



### **HINWEIS Reinigung durch professionelles Reinigungspersonal**

Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch ungeeignete Reinigungsverfahren oder -mittel, die durch professionelles Reinigungspersonal angewendet werden. In diesem Fall haftet das Reinigungsunternehmen.

### **Entfernen von Staub**

- Entfernen Sie regelmäßig Staub von dem Rollo mithilfe eines Staubtuchs, eines Staubhandschuhs oder eines Staubsaugers mit Bürstenaufsetz. Blasen Sie übermäßigen Staub mithilfe eines Druckluftsprays oder eines Föhns in der Kaltstufe von dem Rollomaterial ab.
- Fahren Sie das Rollo zum Reinigen des Materials vollständig aus.
- Fahren Sie das Rollo zum Reinigen der Seitenschienen oder des Rahmens vollständig ein.

## Fleckenentfernung

- Entfernen Sie Flecken mithilfe eines mit warmem Wasser befeuchteten weichen weißen Tuchs. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel hinzu (nicht scheuernd und ohne Zusätze).
- Tupfen Sie vorsichtig auf das Material, um ein Verknittern oder eine Beschädigung des Materials zu vermeiden. Lassen Sie dann das Rollo in vollständig ausgezogenem Zustand gründlich trocknen.

## Entfernen von Insekten

- Um Schäden an den empfindlichen Stoffen zu vermeiden, verwenden Sie keine Stöcke, Stäbe oder Ähnliches, um im Rollo verfangene Fremdkörper zu entfernen. Wir empfehlen, Fremdkörper vorsichtig mithilfe eines Druckluftsprays oder eines Föhns in der Kaltstufe abzublasen.
- Die Rollopaneele können zur Reinigung abgenommen werden.

## Reinigen der Fenster

- Fahren Sie das Rollo vollständig ein, bevor Sie mit dem Reinigen der Fenster beginnen. So vermeiden Sie eine Verschmutzung des Rollomaterials durch Wasser- oder Reinigungsmittelspritzer. Paneele können gelöst und abgenommen werden, um das Tuch zu reinigen (Abb. 16, Seite 11 bis Abb. 17, Seite 11).

# 10 Störungsbeseitigung

Störung	Lösung
Die verfahrbare Schiene ist nicht gerade ausgerichtet.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Lösen Sie das erste Tuchpaneel an dem der schiefen verfahrbaren Schiene gegenüberliegenden Ende (Abb. 16, Seite 11 bis Abb. 17, Seite 11).</li><li>➤ Justieren Sie die Anschlussstellen (Abb. 10, Seite 8).</li></ul>
Das Paneel wird nicht vollständig ausgefahren.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Lösen Sie das Paneel hinter dem nicht funktionierenden Paneel, um die Schnüre freizulegen (Abb. 16, Seite 11 bis Abb. 17, Seite 11).</li><li>➤ Prüfen Sie, ob Schnüre sich verfangen oder verwickelt habe und bringen Sie sie neu an (Abb. 12, Seite 9).</li></ul>

Störung	Lösung
Der Motor funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Prüfen Sie, ob der Motor richtig an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.</li> <li>► Wenn die Stromversorgung richtig angeschlossen ist und der Motor trotzdem nicht funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler.</li> <li>► Lesen Sie bei Verwendung der AP Remote Fernbedienung die Anleitung für die AP Remote Fernbedienung.</li> </ul>
Der Motor läuft zu langsam oder zu schnell.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung richtig ist.</li> </ul>
Die AP Remote Fernbedienung (optional) funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Lesen Sie die Anleitung für die AP Remote Fernbedienung.</li> </ul>

## 11 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land oder an Ihren Fachhändler. Einen für Sie zuständigen zugelassenen Kundendienstbetrieb finden Sie unter [dometic.com](http://dometic.com).

Bitte geben Sie bei Rücksendung des Produkts im Rahmen eines Reparatur- bzw. Garantieantrags folgende Informationen an:

- Die Nummer auf dem Typenschild an der oberen Schiene.
- Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

Wenn eine Rücksendung des Produkts nicht möglich ist, stellen Sie bitte Fotos oder Videos bereit, die den Schaden belegen.

## 12 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
- Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

## 13 Technische Daten

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Abmessungen:	siehe Abb. 20, Seite 13 bis Abb. 22, Seite 15 X und Y je nach Bestellung

	<b>12-V-Motor</b>	<b>24-V-Motor</b>
Eingangsspannung:	12 V---	24 V---
Spannung:	11,4 V--- bis 12,7 V---	22,8 V--- bis 25,2 V---
Strom:	max. 1,1 A	max. 0,55 A
Wert der Sicherung:	3 A	2 A
Leistung:	max. 13,2 W	
Nenndrehmoment:	1,2 Nm	
Nenndrehzahl:	32 U/min	
Isolationsklasse:	3	
Schutzklasse (Motor):	IP42	
Umgebungstemperatur:	-20 °C bis +70 °C	
Steuerungsarten:	drahtgebunden oder Fernsteuerung	

	<b>Empfänger (optional)</b>
Eingangsspannung:	12 V--- bis 24 V---
Spannung:	11,4 V--- bis 25,2 V---
Strom:	max. 1,0 A
Leistung:	max. 24 W
Steuerfrequenz:	433 MHz
Isolationsklasse:	3
Schutzklasse (Motor):	IPX4
Umgebungstemperatur:	-20 °C bis +60 °C
Steuerungsarten:	Funk
Reichweite (ohne Hindernisse):	30 m

**Veuillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.**

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Signification des symboles</b>	<b>43</b>
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>44</b>
<b>3</b>	<b>Contenu de la livraison</b>	<b>45</b>
<b>4</b>	<b>Accessoires</b>	<b>46</b>
<b>5</b>	<b>Usage conforme</b>	<b>46</b>
<b>6</b>	<b>Description technique</b>	<b>46</b>
<b>7</b>	<b>Installation</b>	<b>47</b>
<b>8</b>	<b>Utilisation</b>	<b>51</b>
<b>9</b>	<b>Nettoyage et entretien</b>	<b>52</b>
<b>10</b>	<b>Guide de dépannage</b>	<b>53</b>
<b>11</b>	<b>Garantie</b>	<b>54</b>
<b>12</b>	<b>Mise au rebut</b>	<b>54</b>
<b>13</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>55</b>

## 1 Signification des symboles



### AVERTISSEMENT !

**Consigne de sécurité** signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



### ATTENTION !

**Consigne de sécurité** signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



### AVIS !

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



### REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

## 2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

### 2.1 Sécurité générale



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

#### Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les stores doivent être rangés avant les manœuvres afin de ne pas gêner la vision du conducteur.

#### Risque d'étouffement

- Ce produit contient de petites pièces. Le tenir hors de portée des enfants.
- L'emballage comprend des sacs en plastique. Les tenir hors de portée des enfants.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

#### Risque de blessure

- Le produit doit être monté par un technicien ou une personne compétente à l'aide du matériel de fixation approprié (par exemple vis, chevilles). Cela permet d'éviter les blessures dues à un montage incorrect.
- N'installez pas de stores motorisés sous les trappes d'évacuation.
- Prenez des précautions raisonnables lors de l'installation du store et portez un équipement de protection individuelle approprié.

- Uniquement pour les bateaux et yachts :** Si le store est placé en dessous d'un toit ouvrant ouvert, il doit être replié lors de déplacements à plus de 10 nœuds ou lorsque l'état de la mer est plus que modéré car cela risque de l'endommager. Le détachement de pièces peut blesser des personnes se tenant dans les environs.

**AVIS !****Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur l'étiquette du câble correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Utilisez des vis et des chevilles adaptées à la construction murale pour fixer le store.
- Veillez à ne pas perforez le mur.
- Assurez-vous que vos mains sont propres ou portez des gants appropriés pour éviter de marquer le tissu.

### 3 Contenu de la livraison

Position dans fig. 1, page 3	Quantité	Description
1	4	Caches pour les coins (en option)
2	2 par panneau et rail mobile	Coulisseaux
3	2	Cache pour les rails supérieurs (en option)
4	selon le type	Rail supérieur pour tissu 2
5	selon le type	Tissu 1 premier panneau
6	en fonction de l'ouverture	Tissu 1 panneau(x)
7	selon le type	Tissu 1 rail mobile
8	2	Voie latérale
9	selon le type	Tissu 2 rail mobile
10	en fonction de l'ouverture	Tissu 2 panneau(x)
11	selon le type	Tissu 2 premier panneau
12	selon le type	Rail supérieur pour tissu 1
13	2	Cache latéral complet (en option)
14	2	Cache latéral (en option)
15	4	Vis d'angle

## 4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Description	N° d'article
Télécommande AP Remote	9110004562
IRS-300	9110004557

Vous trouverez votre centre de service après-vente agréé sur [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Usage conforme

Le store Skysol Powered Roofblind convient pour l'installation dans les yachts, les bateaux, les camping-cars, les caravanes ou les maisons. La conception et la taille du cadre sont personnalisées. Le tissu des stores est coupé conformément aux spécifications du client.

Les stores sont conçus exclusivement pour un usage en intérieur et ne doivent pas être installés dans les salles de bains, salles d'eau ou autres endroits avec un taux d'humidité élevé.



### REMARQUE

Pour des raisons de sécurité, les moteurs sont équipés d'un disjoncteur thermique à réarmement automatique intégré. Une utilisation prolongée ou une surcharge du store pourrait déclencher la coupure. Le cas échéant, laissez le moteur refroidir pendant quelques minutes.

## 6 Description technique

Les stores sont disponibles pour un branchement 12 V--- ou 24 V---.

Le moteur peut être commandé à l'aide de :

- Commutateurs
- Télécommande AP Remote
- Systèmes de commande centrale

Les types de stores disponibles sont (voir les gabarits fig. 20, page 13 à fig. 22, page 15) :

- **D2** : Double-embout avec deux tissus, course complète
- **DM** : Double-embout avec deux tissus se rencontrant au milieu
- **S2** : Embout simple avec deux tissus, les deux tissus sur le même embout, course complète

- **S1** : Embout simple avec un tissu, course complète
- **SO** : Embout simple, cadre ouvert à une extrémité avec un tissu, course complète

Le numéro figurant sur l'étiquette du produit dans le rail supérieur indique le type de store.

## 7 Installation



### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure**

Débranchez l'alimentation électrique avant de commencer et assurez-vous qu'elle ne peut pas être rebranchée tant que l'installation n'est pas terminée.

### 7.1 Installation électrique



#### **AVIS ! Risque d'endommagement**

- Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés pendant l'installation.
- Assurez-vous de disposer d'une ligne d'alimentation stabilisée 12 V ou 24 V pour le variateur (puissance nominale 13,2 W) sur le lieu d'installation.
- Assurez-vous que la ligne est conçue en conséquence et protégée par un fusible adéquat.
- Assurez-vous que le passage des câbles à travers les murs ou les cloisons est protégé et isolé à l'aide de bagues, passe-câbles ou conduites de câbles.
- Sécuriser tous les câbles de manière à éviter tout contact avec des pièces mobiles.

Procédez comme suit :

- Choisissez le cheminement du câble du moteur (fig. **2**, page 3). Chaque rail supérieur est équipé d'un câble séparé (à l'exception des types de store S1 ou SO).
- Contrôlez la tension du store (voir l'étiquette du câble).
- Choisissez un emplacement pour l'appareil de commande (tel qu'un commutateur ou une télécommande) qui doit être installé à un endroit visible.
- Raccordez le store selon le schéma de raccordement :
  - Stores à commande manuelle (fig. **7**, page 6)
  - Stores à télécommande (fig. **8**, page 6)
  - Autre système de commande (fig. **9**, page 7)

Légende des schémas de raccordement :

Repère	Description
1	Alimentation à fusible 12 V== ou 24 V== (protection fusible : 3 A pour 12 V==, 2 A pour 24 V==)
2	Moteur du rail supérieur
3	Moteur du deuxième rail supérieur (en option, uniquement pour les versions DM)
4	Moteur du deuxième rail supérieur (en option, uniquement pour les versions D2 et S2)
5	Commutateur fourni par le client (DPDT (bipolaire, double course), à verrouillage ou momentané, 12/24 V==, 3 A)
6	Récepteur AP
7	Composant à contact sec du système d'automatisation (en option)
8	IRS-300
bk	noir
rd	rouge
wh	blanc
gy	gris
ye	jaune

## 7.2 Montage du cadre (version prémontée)

### 7.2.1 Montage du cadre



#### AVIS ! Risque d'endommagement

- Si nécessaire, utilisez le matériel d'emballage (fig. 3, page 4). Les voies latérales doivent être perpendiculaires au rail supérieur.
- Utilisez des vis et des chevilles adaptées à la construction murale pour fixer le cadre sur l'évidement. Effectuez un préperçage aux endroits marqués. Les têtes de vis ne doivent pas dépasser 6,0 mm de diamètre.
- Veillez à ne pas perforer le mur.
- Veillez à ne pas endommager le canal dans les voies latérales.
- Veillez à ne pas laisser de vis ou d'autres débris à l'intérieur des voies latérales car cela pourrait bloquer les patins dans les rails.

Procédez comme indiqué (fig. 4, page 4) :

- Tenez le store dans l'axe de la découpe de fenêtre et marquez l'emplacement des trous à percer pour le cadre.
- Fixez le cadre au plafond à l'aide des vis (2.).

Il peut être plus facile de commencer par poser les quatre vis d'angle (**1.**) sans les serrer afin de positionner et maintenir le store pendant que les fixations principales (**3.**) sont mises en place.

Si vous installez un cadre courbé, il est préférable de positionner le store verticalement à l'aide des vis des voies latérales plutôt qu'à l'aide des vis d'angle.

### 7.2.2 Raccordement du moteur

- Raccordez le moteur comme indiqué :
- Stores à commande manuelle (fig. **7**, page 6).
  - Stores à télécommande (fig. **8**, page 6) ou
  - Autre système de commande (fig. **9**, page 7)

## 7.3 Montage du cadre (version plate)

### 7.3.1 Assemblage du cadre



#### AVIS ! Risque d'endommagement

- Lors du déballage, laissez la bande bleue sur les voies latérales pour faciliter le montage.
- Veillez à ce que le cadre ne soit pas tordu pendant l'installation, car la torsion endommagerait le store et aurait un effet néfaste sur son fonctionnement.

- Procédez comme indiqué (fig. **5**, page 5).

### 7.3.2 Montage du cadre



#### AVIS ! Risque d'endommagement

- Si nécessaire, utilisez le matériel d'emballage (fig. **3**, page 4).
- Utilisez des vis et des chevilles adaptées à la construction murale pour fixer le cadre sur l'évidement. Effectuez un préperçage aux endroits marqués. Les têtes de vis ne doivent pas dépasser 6,0 mm de diamètre.
- Veillez à ne pas perforer le mur.
- Veillez à ne pas endommager le canal dans les voies latérales.
- Il peut être judicieux de prévoir deux personnes pour installer le produit si le store est de grande taille ou si l'emplacement de montage est difficile à atteindre seul.
- Veillez à ne pas laisser de vis ou d'autres débris à l'intérieur des voies latérales car cela pourrait bloquer les patins dans les rails.

Procédez comme indiqué (fig. **6**, page 5) :

- Tenez le store dans l'axe de la découpe de fenêtre et marquez l'emplacement des trous à percer pour le cadre.

- Fixez le cadre au plafond à l'aide des vis (2.).
- Il peut être plus facile de commencer par poser les quatre vis d'angle (1.) sans les serrer afin de positionner et maintenir le store pendant que les fixations principales (3.) sont mises en place.
- Si vous installez un cadre courbé, positionnez le store verticalement à l'aide des vis des voies latérales plutôt qu'à l'aide des vis d'angle.

### 7.3.3 Raccordement du moteur

- Raccordez le moteur comme indiqué :
- Stores à commande manuelle (fig. 7, page 6).
  - Stores à télécommande (fig. 8, page 6) ou
  - Utilisation d'un autre système de commande (fig. 9, page 7)

### 7.3.4 Montage du rail mobile

- Procédez comme indiqué (fig. 10, page 8).  
Selon la version, le store est équipé d'un ou deux rails mobiles.

### 7.3.5 Montage du panneau du store



#### AVIS ! Risque d'endommagement

Assurez-vous que le cordon de chaque panneau est correctement acheminé (fig. 12, page 9).

Déployez toujours les panneaux de tissu complètement avant de les clipser. Cela permet de tendre les cordons et d'éviter qu'ils ne tombent et ne se coincent lors de l'encliquetage.



#### REMARQUE

- Connectez l'alimentation et éloignez le rail mobile du rail supérieur avant de commencer le montage des panneaux (fig. 13, page 9, étape 1.). Il n'y a pas assez d'espace pour installer les panneaux avec les patins dans la position d'expédition.
- Vérifiez si le rail mobile est d'équerre et se déplace librement avant de monter les autres panneaux. Si le rail mobile n'est pas d'équerre, il peut être adapté comme indiqué (fig. 11, page 8).

- Clipsez le panneau de tissu sur les patins (fig. 13, page 9, étapes 2., 3. et 4.).
- Clipsez un panneau de tissu 1 de store sur le rail mobile (fig. 14, page 10, étapes 1., 2. et 3.).
- Clipsez le panneau de tissu suivant sur les patins dans les voies latérales.
- Tendez le panneau de tissu pour vous assurer que les cordons ne tombent pas (fig. 14, page 10, étape 4.).

- Clipsez le deuxième panneau de tissu sur le premier panneau de tissu (fig. 14, page 10, étapes 5. et 6.).
- Répétez le processus pour tous les panneaux (fig. 14, page 10).
- Mettez le store sous tension pour déplacer tous les panneaux de tissu vers le rail supérieur (fig. 15, page 10)
- Fixez le dernier panneau au rail supérieur (fig. 15, page 10).
- Si nécessaire, vous pouvez retirer un panneau comme indiqué (fig. 16, page 11 à fig. 17, page 11).

## 7.4 Montage du cache (en option)

### 7.4.1 Cache de surface

- Procédez comme indiqué (fig. 18, page 12).

### 7.4.2 Cache d'évidement

- Procédez comme indiqué (fig. 19, page 12).

## 8 Utilisation



### AVIS ! Risque d'endommagement pendant le trajet

**Uniquement pour les bateaux et yachts :** Si le store est placé en dessous d'un toit ouvrant ouvert, il doit être replié lors de déplacements à plus de 10 nœuds ou lorsque l'état de la mer est plus que modéré car cela risque de l'endommager. Le détachement de pièces peut blesser des personnes se tenant dans les environs.



### REMARQUE

- **Lors de l'utilisation du store à l'aide de commutateurs ou d'un système d'automatisation :** Si le sens de déplacement est inversé trop rapidement, le moteur risque de ne pas détecter le changement de polarité et de s'arrêter. Pour éviter cela, l'alimentation doit être coupée pendant au moins 0,5 seconde avant que le sens de déplacement ne soit inversé.
- Lorsque le moteur est arrêté, la consommation d'énergie tombe à 8,5 mA. Après environ 4 minutes, le moteur s'arrête automatiquement.
- **Uniquement en cas d'utilisation avec des commutateurs :** Lors de l'utilisation du store avec des commutateurs, chaque commutateur actionne chaque store indépendamment.

- **Uniquement en cas d'utilisation avec la télécommande AP Remote :**  
Lors de l'utilisation du store avec la télécommande AP Remote, chaque store est commandé indépendamment par des canaux séparés sur la télécommande (sauf dans la version DM où les deux stores fonctionnent en même temps).
  - Les stores peuvent tous être arrêtés dans n'importe quelle position.
  - En cas d'utilisation du store avec un système d'automatisation, le fonctionnement dépend de la programmation de l'interface de commande.
  - Le store s'arrête automatiquement
    - lorsque le store est entièrement déployé,
    - lorsque le store est entièrement replié,
    - si le store heurte un obstacle (y compris l'autre rail mobile)

## 9 Nettoyage et entretien



### AVIS ! Risque d'endommagement

- Le store ne doit être ni graissé, ni huilé, ni lubrifié. L'utilisation de lubrifiants endommagerait le tissu.
- Veillez à ne pas froisser le tissu lorsque vous utilisez la brosse d'un aspirateur.
- Le frottement peut endommager les tissus. Ne frottez pas.
- Le nettoyage de taches peut entraîner l'apparition de zones plus propres que les zones environnantes.
- Ne faites pas tremper les stores.
- Le fabricant recommande de tester d'abord les produits de nettoyage sur une zone cachée du store.



### REMARQUE Nettoyage par un personnel de nettoyage professionnel

Le fabricant ne pourra être tenu responsable de méthodes ou produits de nettoyage inappropriés éventuellement utilisés par le personnel de nettoyage professionnel. Le cas échéant, la responsabilité incombe à l'entreprise de nettoyage.

#### Dépoussiérage

- Dépoussiérez régulièrement le store avec un chiffon, un gant anti-poussière ou un aspirateur muni d'une brosse. Éliminez l'excès de poussière de votre tissu à l'aide d'un flacon d'air comprimé ou d'un séchoir à cheveux réglé sur froid.
- Déployez entièrement le store pour nettoyer le tissu.
- Repliez entièrement le store pour nettoyer les voies latérales ou le cadre.

#### Nettoyage des taches

- Nettoyez les taches avec un chiffon blanc doux, humidifié avec de l'eau tiède, ajouter un détergent doux si nécessaire (non abrasif et sans additifs).

- Épongez doucement pour éviter de froisser ou d'endommager le tissu. Laissez toujours le store déployé jusqu'à ce qu'il soit entièrement sec.

### Élimination des insectes

- Pour éviter d'endommager les tissus délicats, n'utilisez aucun bâton, baguette ou poignée pour repousser tout ce qui peut être coincé dans vos stores. Nous recommandons l'utilisation d'un flacon d'air comprimé ou d'un séchoir à cheveux réglé sur froid.
- Les panneaux des stores peuvent être retirés pour le nettoyage.

### Nettoyage des vitres

- Assurez-vous toujours que vos stores sont entièrement repliés avant de nettoyer les vitres. Ceci empêchera d'endommager le tissu du store par des éclaboussures d'eau ou de détergent. Les panneaux peuvent être déclipsés et enlevés pour le nettoyage du tissu (fig. 16, page 11 à fig. 17, page 11).

## 10 Guide de dépannage

Panne	Solution
Le rail mobile ne se déplace pas en ligne droite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Débranchez le premier panneau de tissu à l'extrême opposée au rail mobile tordu (fig. 16, page 11 à fig. 17, page 11).</li> <li>➤ Adaptez l'accouplement (fig. 10, page 8).</li> </ul>
Le panneau ne se déploie pas complètement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Débranchez le panneau derrière le panneau qui ne fonctionne pas pour exposer les cordons (fig. 16, page 11 à fig. 17, page 11).</li> <li>➤ Vérifiez qu'il n'y a pas de cordon coincé ou croisé et rebranchez (fig. 12, page 9).</li> </ul>
Le moteur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Vérifiez si le câble d'alimentation en tension vers le moteur est correct.</li> <li>➤ Si le moteur ne fonctionne toujours pas après avoir vérifié l'alimentation en tension, contactez votre distributeur.</li> <li>➤ En cas d'utilisation de la télécommande AP Remote, consultez le manuel de la télécommande AP Remote.</li> </ul>
Le moteur tourne trop lentement ou trop rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Vérifier que la tension d'alimentation est correcte.</li> </ul>
La télécommande AP Remote (en option) ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Consultez le manuel de la télécommande AP Remote.</li> </ul>

## 11 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la succursale du fabricant située dans votre pays ou à votre revendeur spécialisé. Vous trouverez votre centre de service après-vente agréé sur [dometic.com](http://dometic.com).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez fournir les informations suivantes lorsque vous renvoyez le produit :

- Le numéro qui se trouve sur l'étiquette du produit sur le rail supérieur.
- Un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

S'il n'est pas possible de retourner le produit, veuillez fournir des photographies ou une vidéo identifiant le défaut.

## 12 Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.
- Si vous souhaitez éliminer définitivement le produit, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé en ce qui concerne les prescriptions relatives à la récupération des déchets.

## 13 Caractéristiques techniques

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Dimensions :	Voir fig. 20, page 13 à fig. 22, page 15 X et Y selon la commande

	<b>Moteur 12 V</b>	<b>Moteur 24 V</b>
Tension d'alimentation :	12 V---	24 V---
Tension :	11,4 V--- à 12,7 V---	22,8 V--- à 25,2 V---
Intensité :	max. 1,1 A	max. 0,55 A
Protection fusible :	3 A	2 A
Puissance :	13,2 W max.	
Couple nominal :	1,2 Nm	
Vitesse nominale :	32 tr/min	
Classe d'isolation :	3	
Classe de protection (moteur) :	IP42	
Température ambiante :	-20 °C à +70 °C	
Commande :	câblée ou à distance	

	<b>Récepteur (en option)</b>
Tension d'alimentation :	12 V--- à 24 V---
Tension :	11,4 V--- à 25,2 V---
Intensité :	max. 1,0 A
Puissance :	24 W max.
Fréquence de commande :	433 MHz
Classe d'isolation :	3
Classe de protection (moteur) :	IPX4
Température ambiante :	-20 °C à +60 °C
Commande :	radio
Portée de fonctionnement (sans obstruction) :	30 m

**Lea detenidamente estas instrucciones antes de llevar a cabo la instalación y puesta en funcionamiento, y consérvelas en un lugar seguro. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.**

## Índice

<b>1</b>	<b>Explicación de los símbolos .....</b>	<b>56</b>
<b>2</b>	<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>57</b>
<b>3</b>	<b>Volumen de entrega .....</b>	<b>58</b>
<b>4</b>	<b>Accesorios .....</b>	<b>59</b>
<b>5</b>	<b>Uso adecuado .....</b>	<b>59</b>
<b>6</b>	<b>Descripción técnica.....</b>	<b>59</b>
<b>7</b>	<b>Instalación .....</b>	<b>60</b>
<b>8</b>	<b>Manejo .....</b>	<b>64</b>
<b>9</b>	<b>Limpieza y cuidado .....</b>	<b>65</b>
<b>10</b>	<b>Resolución de problemas.....</b>	<b>66</b>
<b>11</b>	<b>Garantía legal .....</b>	<b>67</b>
<b>12</b>	<b>Gestión de residuos .....</b>	<b>67</b>
<b>13</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>68</b>

## 1 Explicación de los símbolos



### ¡ADVERTENCIA!

**Aviso de seguridad** sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



### ¡ATENCIÓN!

**Aviso de seguridad** sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.



### ¡AVISO!

Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.



### NOTA

Información complementaria para el manejo del producto.

## 2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- errores de montaje o de conexión
- desperfectos en el producto debidos a influencias mecánicas y una tensión de conexión incorrecta
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones

### 2.1 Seguridad general



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

#### Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los estores deben estar recogidos antes de maniobrar para no limitar la visión del conductor.

#### Riesgo de asfixia

- Este producto contiene piezas pequeñas. Manténgalo alejado de los niños.
- El embalaje incluye bolsas de plástico. Manténgalas alejadas de los niños.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

#### Peligro de lesiones

- Este producto debe ser instalado por un técnico o persona competente, y con el material de fijación adecuado (por ejemplo, tornillos o tacos). Con ello se evitarán posibles lesiones causadas por una instalación incorrecta.
- No instale estores eléctricos debajo de las escotillas de evacuación.
- Tome las precauciones necesarias al instalar el estor y utilice un equipo de protección personal adecuado.

- **Solo para yates o embarcaciones:** Si el estor está instalado debajo de un techo solar abierto, póngalo en posición recogida si la embarcación navega a más de 10 nudos o con un estado del mar superior a moderado, ya que el estor se podría dañar. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.



**¡AVISO!**  
**Peligro de daños**

- Compare que la especificación de voltaje en la etiqueta del cable sea la misma que la del suministro de energía existente.
- Utilice tornillos y clavijas adecuados para la estructura de la pared con el fin de fijar el estor.
- Asegúrese de no perforar la pared.
- Asegúrese de que sus manos están limpias o lleve guantes adecuados para evitar dejar marcas en el tejido.

### 3 Volumen de entrega

Elemento en la fig. 1, página 3	Cantidad	Descripción
1	4	Embellecedores para esquinas (opcional)
2	2 por panel y carril móvil	Deslizadores
3	2	Embellecedores para carriles de cabezal (opcional)
4	Depende del tipo	Carril de cabezal para la tela 2
5	Depende del tipo	Primer panel de tela 1
6	Depende de la apertura	Panel(es) de tela 1
7	Depende del tipo	Carril móvil para la tela 1
8	2	Riel lateral
9	Depende del tipo	Carril móvil para la tela 2
10	Depende de la apertura	Panel(es) de tela 2
11	Depende del tipo	Primer panel de tela 2
12	Depende del tipo	Carril de cabezal para la tela 1
13	2	Embellecedor lateral completo (opcional)
14	2	Embellecedor lateral (opcional)
15	4	Tornillos para las esquinas

## 4 Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción	N.º de art.
Control remoto AP Remote	9110004562
IRS-300	9110004557

En [dometric.com](http://dometric.com) tiene a su disposición el servicio de atención al cliente autorizado.

## 5 Uso adecuado

El estor Skysol Powered Roofblind se puede instalar en yates, veleros, caravanas, autocaravanas y hogares. El diseño y tamaño del marco son personalizados. La tela del estor se corta siguiendo las indicaciones del cliente.

Los estores están diseñados exclusivamente para su uso en interiores y no es recomendable su instalación en baños, lavabos con ducha u otros espacios con alto nivel de humedad.



### NOTA

Por motivos de seguridad, los motores cuentan con un sistema integrado de interrupción térmica que se restablece automáticamente. El uso prolongado o la sobrecarga del estor podrían activar esta interrupción. Si esto sucede, deje que el motor se enfrie durante algunos minutos.

## 6 Descripción técnica

Los estores están disponibles para conexiones de 12 V== o 24 V==.

El motor se puede controlar mediante:

- Interruptores
- Control remoto AP Remote
- Sistemas de control centrales

Los tipos de estor disponibles son (ver planos acotados de fig. 20, página 13 hasta fig. 22, página 15):

- **D2:** Doble terminación con dos telas, recorrido completo
- **DM:** Doble terminación con dos telas que se unen en el centro
- **S2:** Una terminación con dos telas en la misma terminación, recorrido completo

- **S1:** Una terminación con una tela, recorrido completo
- **SO:** Una terminación, marco abierto en un extremo con una tela, recorrido completo

El número de la etiqueta del producto situada en el carril de cabezal indica el tipo de persiana.

## 7 Instalación



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones

Desconecte la fuente de alimentación antes de empezar y asegúrese de que no se pueda conectar hasta que la instalación haya finalizado.

### 7.1 Instalación eléctrica



### ¡AVISO! Peligro de daños materiales

- Asegúrese de que los cables no están dañados durante la instalación.
- Asegúrese de que en el punto de instalación haya una línea de alimentación estabilizada de 12 V o 24 V para el accionamiento (potencia nominal 13,2 W).
- Asegúrese de que la línea de alimentación esté correctamente dimensionada y protegida.
- Asegúrese de que el recorrido de los cables a través de las paredes o mamparas esté protegido y aislado mediante manguitos, arandelas y conductos adecuados.
- Sujete bien todos los cables para evitar contactos con elementos móviles.

Siga los siguientes pasos:

- Decida el recorrido del cable del motor (fig. **2**, página 3). Cada carril de cabezal tiene un cable independiente (excepto en los estores del tipo S1 o SO).
- Compruebe el voltaje del estor (véase la etiqueta del cable).
- Elija una ubicación en un lugar visible para instalar el dispositivo de control (interruptor o control remoto).
- Conecte el estor tal como se indica en el esquema de conexiones:
  - Estores de conexión manual (fig. **7**, página 6)
  - Estores controlados a distancia (fig. **8**, página 6)
  - Otro sistema de control (fig. **9**, página 7)

Leyenda del esquema de conexiones:

Elemento	Descripción
1	Alimentación de 12 V== o 24 V== con fusibles (capacidad del fusible: 3 A para 12 V==, 2 A para 24 V==)
2	Motor del carril de cabezal
3	Segundo motor del carril de cabezal (opcional, solo para las versiones DM)
4	Segundo motor del carril de cabezal (opcional, solo para las versiones D2 y S2)
5	Interruptor suministrado por el cliente (DPDT (bipolar de doble tiro), de enclavamiento o momentáneo, 12/24 V==, 3 A)
6	Receptor AP
7	Componente de contacto seco del sistema de automatización (opcional)
8	IRS-300
bk	negro
rd	rojo
wh	blanco
gy	gris
ye	amarillo

## 7.2 Encaje del marco (versión premontada)

### 7.2.1 Encaje del marco



#### ¡AVISO! Peligro de daños materiales

- Utilice material de embalaje allí donde sea necesario (fig. 3, página 4). Los rieles laterales deben ser perpendiculares al carril de cabezal.
- Para fijar el marco en el hueco, utilice tornillos y clavijas aptos para la estructura de la pared. Taladre previamente los orificios en los puntos marcados. El diámetro de las cabezas de los tornillos no debe superar los 6,0 mm.
- Asegúrese de no perforar la pared.
- Asegúrese de no dañar el canal de los rieles laterales.
- Asegúrese de no dejar tornillos u otros residuos dentro de los rieles laterales, ya que podrían atascar las zapatas.

Proceda como se muestra (fig. 4, página 4):

- Alinee el estor con la silueta de la ventana y marque los orificios del marco para realizar las perforaciones.
- Fije el marco a la pared con los tornillos (2.).

Puede resultar más cómodo introducir los cuatro tornillos de las esquinas sin apretarlos (**1.**) para ubicar y sostener la persiana mientras se encajan las fijaciones principales (**3.**).

Para encajar un marco curvado, es preferible colocar el estor en posición vertical utilizando los tornillos de los rieles laterales en vez de los tornillos de las esquinas.

## 7.2.2 Conexión del motor

- Conecte el aparato tal como se indica:
  - Estores de conexión manual (fig. **7**, página 6)
  - Estores con control remoto (fig. **8**, página 6)
  - Otro sistema de control (fig. **9**, página 7)

## 7.3 Encaje del marco (versión flat pack)

### 7.3.1 Montaje del marco



#### ¡AVISO! Peligro de daños materiales

- Al desembalar, deje la cinta azul puesta en los rieles laterales para facilitar el montaje.
- Procure que el marco no se tuerza durante la instalación, ya que una deformación dañaría el estor y afectaría a su funcionamiento.

- Proceda como se muestra (fig. **5**, página 5).

### 7.3.2 Encaje del marco



#### ¡AVISO! Peligro de daños materiales

- Utilice material de embalaje allí donde sea necesario (fig. **3**, página 4).
- Para fijar el marco en el hueco, utilice tornillos y clavijas aptos para la estructura de la pared. Taladre previamente los orificios en los puntos marcados. El diámetro de las cabezas de los tornillos no debe superar los 6,0 mm.
- Asegúrese de no perforar la pared.
- Asegúrese de no dañar el canal de los rieles laterales.
- Considere solicitar la ayuda de una segunda persona para instalar el producto si el estor es grande o si el lugar de montaje es de difícil acceso para una sola persona.
- Asegúrese de no dejar tornillos u otros residuos dentro de los rieles laterales, ya que podrían atascar las zapatas.

Proceda como se muestra (fig. **6**, página 5):

- Alinee el estor con la silueta de la ventana y marque los orificios del marco para realizar las perforaciones.
- Fije el marco a la pared con los tornillos (**2.**).

Puede resultar más cómodo introducir los cuatro tornillos de las esquinas sin apretarlos (**1.**) para ubicar y sostener la persiana mientras se encajan las fijaciones principales (**3.**).

Para encajar un marco curvado, coloque el estor en posición vertical utilizando los tornillos de los rieles laterales en vez de los tornillos de las esquinas.

### 7.3.3 Conexión del motor

- Conecte el aparato tal como se indica:
  - Estores de conexión manual (fig. **7**, página 6)
  - Estores con control remoto (fig. **8**, página 6)
  - Otro sistema de control (fig. **9**, página 7)

### 7.3.4 Encaje del carril móvil

- Proceda como se muestra (fig. **10**, página 8).  
Dependiendo de la versión, el estor está equipado con uno o dos carriles móviles.

### 7.3.5 Encaje del panel de estor



#### ¡AVISO! Peligro de daños materiales

Asegúrese de que el cordaje de cada panel esté correctamente direccionado (fig. **12**, página 9).

Extienda siempre completamente los paneles de tela antes de fijarlos. De esta manera las cuerdas quedan tensas y se evita que caigan y queden atrapadas al fijarlas.



#### NOTA

- Conecte la alimentación y aleje el carril móvil del carril de cabezal antes de empezar a encajar los paneles (fig. **13**, página 9 paso **1.**). No hay suficiente espacio para encajar los paneles con las zapatas en la posición de envío.
- Compruebe si el carril móvil está a escuadra y se mueve libremente antes de instalar cualquiera de los otros paneles. Si el carril móvil no está a escuadra, se puede ajustar tal como se indica (fig. **11**, página 8).

- Enganche el panel de tela a las zapatas (fig. **13**, página 9, pasos **2., 3. y 4.**).
- Una el panel del estor de tela 1 al carril móvil (fig. **14**, página 10, pasos **1., 2. y 3.**).
- Enganche el otro panel de tela a las zapatas de los rieles laterales.
- Extienda el panel de tela para asegurarse de que las cuerdas no se caigan (fig. **14**, página 10, paso **4.**).
- Enganche el segundo panel de tela al primer panel de tela (fig. **14**, página 10, pasos **5. y 6.**).

- Repita el proceso para todos los paneles (fig. **14**, página 10).
- Conecte el estor para mover todos los paneles de tela hacia el carril de cabezal (fig. **15**, página 10)
- Enganche el último panel al carril de cabezal (fig. **15**, página 10).
- Si es necesario, puede quitar un panel tal como se indica (de fig. **16**, página 11 a fig. **17**, página 11).

## 7.4 Encaje de embellecedores (opcional)

### 7.4.1 Embellecedor de superficie

- Proceda como se muestra (fig. **18**, página 12).

### 7.4.2 Embellecedor para huecos

- Proceda como se muestra (fig. **19**, página 12).

# 8 Manejo



#### ¡AVISO! Riesgo de daños durante un desplazamiento

**Solo para Yates o embarcaciones:** Si el estor está instalado debajo de un techo solar abierto, póngalo en posición recogida si la embarcación navega a más de 10 nudos o con un estado del mar superior a moderado, ya que el estor se podría dañar. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.



#### NOTA

- **Al accionar el estor mediante interruptores o un sistema de automatización:** Si la dirección del movimiento se invierte demasiado rápido, es posible que el motor no detecte el cambio de polaridad y se detenga. Para evitarlo, la alimentación debe estar desconectada durante al menos 0,5 segundos antes de invertir el sentido del movimiento.
- Cuando el motor está parado, el consumo de corriente baja a 8,5 mA. Despues de aproximadamente 4 minutos, el motor se apaga automáticamente.
- **Solo si se acciona mediante interruptores:** Cuando el estor se acciona mediante interruptores, cada interruptor acciona un estor de forma independiente.

- **Solo si se acciona con el control remoto AP Remote:** Al utilizar el control remoto AP Remote, cada estor se acciona de forma independiente a través de canales separados del mando a distancia (excepto en la versión DM, en la que ambos estores se accionan al mismo tiempo).
- Cada estor puede detenerse en cualquier posición.
- Al accionar el estor con un sistema de automatización, su funcionamiento depende de la programación de la interfaz de control.
- El estor se detiene automáticamente
  - cuando se ha desplegado completamente
  - cuando se ha recogido completamente
  - si encuentra un obstáculo (incluido el otro carril móvil)

## 9

# Limpieza y cuidado



### ¡AVISO! Peligro de daños materiales

- No engrase ni lubrique el estor. Los lubricantes pueden dañar la tela.
- Tenga cuidado de no rayar la tela cuando utilice el accesorio de cepillo de la aspiradora.
- Si frota la tela puede dañarla. No limpiar frotando.
- Al eliminar una mancha, es posible que la zona en cuestión quede más limpia que los alrededores.
- No ponga en remojo los estores.
- Si utiliza un producto de limpieza, el fabricante recomienda probarlo primero en una zona oculta del estor.



### NOTA Limpieza por parte de personal profesional

El fabricante no se responsabiliza del uso de métodos o productos de limpieza inadecuados utilizados por profesionales de la limpieza. En este caso, la responsabilidad recae en la empresa de limpieza.

### Eliminación del polvo

- Limpie periódicamente el polvo acumulado en el estor utilizando una bayeta o un guante atrapapolvo, o bien una aspiradora con un accesorio de cepillo. Elimine el exceso de polvo de la tela utilizando un aerosol limpiador de aire comprimido o un secador de pelo sin aire caliente.
- Despliegue completamente el estor para limpiar la tela.
- Recoja completamente el estor para limpiar alrededor de los rieles laterales o el marco.

### Limpieza de manchas

- Limpie las manchas con un paño suave de color blanco humedecido con agua caliente; si es necesario, añada detergente suave (no abrasivo y sin aditivos).

- Elimine el agua presionando con un trapo o papel seco para no arrugar ni dañar la tela. Deje el estor desplegado hasta que se haya secado del todo.

### Eliminación de insectos

- Para evitar que se dañen las telas delicadas, no utilice ningún tipo de palo, vara o mango para sacar cualquier cosa que se encuentre atrapada en los estores. Recomendamos soplar suavemente o utilizar un aerosol limpiador de aire comprimido o un secador de pelo sin aire caliente.
- Los paneles del estor se pueden extraer para su limpieza.

### Limpieza de ventanas

- Asegúrese de los estores estén completamente recogidos antes de limpiar las ventanas. Con ello evitara que las salpicaduras de agua o detergente alcancen el estor y lo estropeen. Los paneles se pueden desenganchar y retirar para limpiar la tela (fig. 16, página 11 a fig. 17, página 11).

## 10 Resolución de problemas

Fallo	Solución
El carril móvil no está recto.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Desenganche el primer panel de tela en el extremo opuesto al carril móvil torcido (fig. 16, página 11 a fig. 17, página 11).</li><li>➤ Ajuste la unión (fig. 10, página 8).</li></ul>
El panel no se despliega completamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Desenganche el panel situado detrás del panel que no funciona para poder ver las cuerdas (fig. 16, página 11 a fig. 17, página 11).</li><li>➤ Compruebe si hay alguna cuerda atrapada o cruzada y vuelva a engancharla (fig. 12, página 9).</li></ul>
El motor no funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Compruebe si el cableado para llevar el voltaje al motor es correcto.</li><li>➤ Consulte a su distribuidor si el suministro de energía se ha comprobado y el motor sigue sin funcionar correctamente.</li><li>➤ Si está utilizando el control remoto AP Remote, consulte el manual del control remoto AP Remote.</li></ul>
El motor funciona lento o rápido.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Compruebe que la tensión de alimentación sea la correcta.</li></ul>
El control remoto AP Remote (opcional) no funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Consulte el manual del control remoto AP Remote.</li></ul>

## 11 Garantía legal

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país. En dometic.com tiene a su disposición el servicio de atención al cliente autorizado.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya la siguiente información cuando devuelva el producto:

- El número que aparece en la etiqueta de producto situada en el carril de cabezal.
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

Si no es posible devolver el producto, adjunte fotografías o vídeos para identificar el defecto.

## 12 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

## 13 Datos técnicos

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Dimensiones:	véase fig. 20, página 13 a fig. 22, página 15 X e Y dependen del pedido

	<b>Motor de 12 V</b>	<b>Motor de 24 V</b>
Tensión de entrada:	12 V---	24 V---
Tensión:	de 11,4 V--- a 12,7 V---	de 22,8 V--- a 25,2 V---
Corriente:	1,1 A máx.	0,55 A máx.
Capacidad del fusible:	3 A	2 A
Potencia:	13,2 W máx.	
Par nominal:		1,2 Nm
Velocidad nominal:		32 rpm
Clase de aislamiento:		3
Clase de protección (motor):		IP42
Temperatura ambiente:		desde -20 °C hasta +70 °C
Opciones de control:		cable o a distancia

	<b>Receptor (opcional)</b>
Tensión de entrada:	de 12 V--- a 24 V---
Tensión:	de 11,4 V--- a 25,2 V---
Corriente:	1,0 A máx.
Potencia:	24 W máx.
Frecuencia de control:	433 MHz
Clase de aislamiento:	3
Clase de protección (motor):	IPX4
Temperatura ambiente:	desde -20 °C hasta +60 °C
Opciones de control:	radio
Rango operativo (sin obstáculos):	30 m

**Por favor, leia atentamente este manual antes da montagem e colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.**

## Índice

<b>1</b>	<b>Explicação dos símbolos</b>	<b>69</b>
<b>2</b>	<b>Indicações de segurança</b>	<b>70</b>
<b>3</b>	<b>Material fornecido</b>	<b>71</b>
<b>4</b>	<b>Acessórios</b>	<b>71</b>
<b>5</b>	<b>Utilização adequada</b>	<b>72</b>
<b>6</b>	<b>Descrição técnica</b>	<b>72</b>
<b>7</b>	<b>Montagem</b>	<b>73</b>
<b>8</b>	<b>Operação</b>	<b>77</b>
<b>9</b>	<b>Limpeza e manutenção</b>	<b>78</b>
<b>10</b>	<b>Resolução de falhas</b>	<b>79</b>
<b>11</b>	<b>Garantia</b>	<b>79</b>
<b>12</b>	<b>Eliminação</b>	<b>80</b>
<b>13</b>	<b>Dados técnicos</b>	<b>80</b>

## 1 Explicação dos símbolos



### AVISO!

**Indicação de segurança** sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



### PRECAUÇÃO!

**Indicação de segurança** sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos leves ou moderados se não for evitada.



### NOTA!

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.



### OBSERVAÇÃO

Informações complementares sobre a operação do produto.

## 2 Indicações de segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Erros de montagem ou de conexão
- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e tensão de conexão incorreta
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

### 2.1 Princípios básicos de segurança



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

#### Risco para a saúde

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Antes de iniciar manobras, as persianas devem ser recolhidas para garantir que a visão do condutor não é obstruída.

#### Perigo de asfixia

- Este produto contém peças pequenas. Mantenha-o afastado de crianças.
- A embalagem inclui sacos de plástico. Mantenha-os afastados de crianças.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

#### Perigo de ferimentos

- O produto tem que ser instalado por um técnico ou por uma pessoa competente com recurso a material de fixação (por exemplo, parafusos, buchas). Isto permite evitar ferimentos devido a uma instalação inadequada.
- Não monte persianas motorizadas por baixo de escotilhas de evacuação.
- Tome as precauções apropriadas durante a instalação da persiana e use equipamento de proteção individual adequado.
- **Apenas para barcos e iates:** se a persiana estiver montada sob um tejadilho aberto, recolha a persiana se estiver a navegar a mais de 10 nós ou se o mar estiver agitado, uma vez que isso poderá danificá-la. As peças que possam eventualmente soltar-se podem constituir perigo para as pessoas que se encontram nas proximidades.



**NOTA!**  
**Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na etiqueta do cabo corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Para fixar o suporte, utilize parafusos e buchas adequadas à construção da parede.
- Assegure-se de não furar a parede.
- Certifique-se de que tem as mãos limpas ou use luvas adequadas para evitar marcar o tecido.

## 3 Material fornecido

Posição na fig. 1, página 3	Quantidade	Designação
1	4	Tampas de canto (opcional)
2	2 por painel e calha móvel	Patins
3	2	Tampas da calha superior (opcional)
4	Conforme o tipo	Calha superior para tecido 2
5	Conforme o tipo	Tecido 1, primeiro painel
6	Conforme a abertura	Tecido 1, painel/painéis
7	Conforme o tipo	Tecido 1, calha móvel
8	2	Calha lateral
9	Conforme o tipo	Tecido 2, calha móvel
10	Conforme a abertura	Tecido 2, painel/painéis
11	Conforme o tipo	Tecido 2, primeiro painel
12	Conforme o tipo	Calha superior para tecido 1
13	2	Tampa lateral completa (opcional)
14	2	Tampa lateral (opcional)
15	4	Parafusos de canto

## 4 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Designação	N.º art.
Comando AP Remote	9110004562
IRS-300	9110004557

Para encontrar o seu centro de serviços de assistência técnica, consulte a página [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Utilização adequada

A persiana Skysol Powered Roofblind é adequada para instalação em iates, barcos, autocaravanas, caravanas ou residências. O estilo e o tamanho da moldura são definidos à medida. O tecido das persianas é cortado segundo as especificações do cliente.

As persianas foram concebidas para serem utilizadas apenas em espaços interiores e não devem ser instaladas em casas de banho, divisões húmidas ou outros locais com níveis de humidade elevados.



### OBSERVAÇÃO

Por motivos de segurança, os motores incluem um fusível térmico incorporado com rearme automático. O uso prolongado ou o excesso de carga da persiana podem fazer disparar o fusível. Caso isto aconteça, deixe que o motor arrefeça durante alguns minutos.

## 6 Descrição técnica

As persianas estão disponíveis para ligação a 12 V--- ou 24 V---.

É possível controlar o motor com:

- Interruptores
- Comando AP Remote
- Sistemas de comando central

Tipos de persiana disponíveis (ver os desenhos dimensionados, fig. **20**, página 13 a fig. **22**, página 15):

- **D2**: Duas extremidades com dois tecidos, deslocação completa
- **DM**: Duas extremidades com dois tecidos, juntas no centro
- **S2**: Uma extremidade com dois tecidos na mesma extremidade, deslocação completa
- **S1**: Uma extremidade com um tecido, deslocação completa
- **SO**: Uma extremidade, moldura aberta numa extremidade com um tecido, deslocação completa

O número na etiqueta do produto localizada na calha superior indica o tipo de persiana.

## 7 Montagem



### AVISO! Perigo de ferimentos

Desligue a fonte de alimentação antes de começar e certifique-se de que esta não pode ser ligada novamente antes de a instalação ficar concluída.

### 7.1 Instalação elétrica



#### NOTA! Perigo de danos

- Certifique-se de que os cabos não são danificados durante a montagem.
- Certifique-se de que está disponível uma conexão estabilizada de 12 V ou 24 V para o motor (potência nominal de 13,2 W) na altura da instalação.
- Certifique-se de que a conexão está instalada e protegida corretamente.
- Certifique-se de que a instalação de cabos através das paredes ou anteparas está protegida e isolada por passagens de cabos, mangas e canais adequados.
- Fixe todos os cabos para evitar o contacto com outras peças móveis.

Proceda da seguinte forma:

- Decida como assentar a cablagem do motor (fig. 2, página 3). Cada calha superior possui um cabo separado (exceto os tipos de persiana S1 ou SO).
- Verifique a tensão da persiana (consulte a etiqueta do cabo).
- Escolha um local para o dispositivo de controlo, seja um interruptor ou um controlo remoto. O dispositivo de controlo deve ser instalado num local visível.
- Conecte a persiana de acordo com o esquema de ligações:
  - Persianas com interruptor manual (fig. 7, página 6)
  - Persianas com controlo remoto (fig. 8, página 6)
  - Outro sistema de controlo (fig. 9, página 7)

Legenda do esquema de ligações:

N.º	Designação
1	Conexão com disjuntor de 12 V== ou 24 V== (potência do disjuntor: 3 A para 12 V==, 2 A para 24 V==)
2	Motor da calha superior
3	Motor da calha superior 2 (opcional, apenas para versões DM)
4	Motor da calha superior 2 (opcional, apenas para versões D2 e S2)
5	Interruptor fornecido pelo cliente (DPDT (bipolar, passo duplo), de fecho ou temporário, 12/24 V==, 3 A)
6	AP Receiver
7	Sistema de automação do componente de contacto seco (opcional)
8	IRS-300

N.º	Designação
bk	Preto
rd	Vermelho
wh	Branco
gy	Cinzento
ye	Amarelo

## 7.2 Instalação da moldura (versão pré-montada)

### 7.2.1 Instalação da moldura



#### NOTA! Perigo de danos

- Use material de embalagem sempre que necessário (fig. 3, página 4). As calhas laterais devem ser perpendiculares à calha superior.
- Para fixar a moldura ao nicho, utilize buchas e parafusos adequados à construção da parede. Faça furos previamente nos pontos marcados. As cabeças dos parafusos não podem ter um diâmetro superior a 6,0 mm.
- Assegure-se de não furar a parede.
- Certifique-se de não danificar o canal nas calhas laterais.
- Certifique-se de não deixar parafusos ou outros resíduos no interior das calhas laterais, uma vez que isso pode provocar o bloqueio dos patins nas calhas.

Proceda como ilustrado (fig. 4, página 4):

- Alinhe a persiana no entalhe da janela e desenhe os furos para a moldura.
- Fixe a moldura ao teto com os parafusos (2.).

Poderá ser mais fácil instalar primeiro, sem apertar, os quatro parafusos de canto (1.), para posicionar, e segurar na persiana enquanto monta as fixações principais (3.).

Se instalar uma moldura curva, é melhor posicionar a persiana na vertical usando os parafusos da calha lateral em vez dos parafusos de canto.

### 7.2.2 Ligue o motor

- Conecte o motor como ilustrado:
  - Persianas com interruptor manual (fig. 7, página 6).
  - Persianas com controlo remoto (fig. 8, página 6), ou
  - Outro sistema de controlo (fig. 9, página 7)

## 7.3 Instalação da moldura (versão desmontada)

### 7.3.1 Montagem da moldura



#### NOTA! Perigo de danos

- Ao desembalar, deixe a fita azul nas calhas laterais para auxiliar durante a montagem.
- Certifique-se de que a moldura não sofre torções durante a montagem, uma vez que a deformação danificará a persiana e afetará o seu funcionamento.

► Proceda como ilustrado (fig. 5, página 5).

### 7.3.2 Instalação da moldura



#### NOTA! Perigo de danos

- Use material de embalagem sempre que necessário (fig. 3, página 4).
- Para fixar a moldura ao nicho, utilize buchas e parafusos adequados à construção da parede. Faça furos previamente nos pontos marcados. As cabeças dos parafusos não podem ter um diâmetro superior a 6,0 mm.
- Assegure-se de não furar a parede.
- Certifique-se de não danificar o canal nas calhas laterais.
- Considere montar o produto com duas pessoas, se a persiana for grande ou se o local de montagem for de difícil acesso.
- Tenha cuidado para não deixar parafusos ou outros resíduos no interior das calhas laterais, uma vez que isso pode provocar o bloqueio dos patins nas calhas.

Proceda como ilustrado (fig. 6, página 5):

- Alinhe a persiana no entalhe da janela e desenhe os furos para a moldura.  
► Fixe a moldura ao teto com os parafusos (2.).

Poderá ser mais fácil instalar primeiro, sem apertar, os quatro parafusos de canto (1.), para posicionar, e segurar na persiana enquanto monta as fixações principais (3.).

Se instalar uma moldura curva, posicione a persiana na vertical usando os parafusos da calha lateral em vez dos parafusos de canto.

### 7.3.3 Ligue o motor

- Conecte o motor como ilustrado:
- Persianas com interruptor manual (fig. 7, página 6).
  - Persianas com controlo remoto (fig. 8, página 6), ou
  - Outro sistema de controlo (fig. 9, página 7)

### 7.3.4 Instalação da calha móvel

- Proceda como ilustrado (fig. 10, página 8).

Em função da respetiva versão, a persiana é equipada com uma ou duas calhas móveis.

### 7.3.5 Instalação do painel da persiana



#### NOTA! Perigo de danos

Assegure-se de que os cordões de cada painel estão corretamente colocados (fig. 12, página 9).

Estique sempre completamente os painéis de tecido antes de os prender. Este procedimento estica os cordões e evita que os mesmos caiam e fiquem eventualmente presos ao fixar os painéis.



#### OBSERVAÇÃO

- Ligue a fonte de alimentação e desloque a calha móvel para longe da calha superior antes de instalar os painéis (fig. 13, página 9, passo 1.). Não há espaço suficiente para instalar os painéis com os patins na posição de fornecimento.
- Antes de instalar os restantes painéis, verifique se a calha móvel está perpendicular e se se desloca sem obstáculos. Se a calha móvel não estiver perpendicular, é possível ajustá-la como ilustrado (fig. 11, página 8).

- Prenda o painel de tecido aos patins (fig. 13, página 9, passos 2., 3. e 4.).
- Prenda um painel de persiana de tecido 1 à calha móvel (fig. 14, página 10, passos 1., 2. e 3.).
- Prenda o painel de tecido seguinte aos patins existentes nas calhas laterais.
- Estique o painel de tecido para assegurar que os cordões não caem (fig. 14, página 10, passo 4.).
- Prenda o segundo painel de tecido ao primeiro painel de tecido (fig. 14, página 10, passos 5. e 6.).
- Repita o procedimento para todos os painéis (fig. 14, página 10).
- Ligue a fonte de alimentação da persiana para deslocar todos os painéis de tecido na direção da calha superior (fig. 15, página 10)
- Prenda o último painel à calha superior (fig. 15, página 10).
- Se for necessário, pode remover o painel como ilustrado (fig. 16, página 11 a fig. 17, página 11).

## 7.4 Instalação de tampa (opcional)

### 7.4.1 Tampa de superfície

- Proceda como ilustrado (fig. 18, página 12).

### 7.4.2 Tampa de nicho

- Proceda como ilustrado (fig. 19, página 12).

## 8 Operação



### NOTA! Risco de danos durante a condução

**Apenas para barcos e iates:** se a persiana estiver montada sob um tejadilho aberto, recolha a persiana se estiver a navegar a mais de 10 nós ou se o mar estiver agitado, uma vez que isso poderá danificá-la. As peças que possam eventualmente soltar-se podem constituir perigo para as pessoas que se encontram nas proximidades.



### OBSERVAÇÃO

- **Acionamento da persiana com interruptores ou um sistema de automação:** Se a direção de movimento for alterada demasiado rapidamente, o motor pode não reconhecer a mudança de polaridade e irá parar. Para evitar esta situação, é necessário desligar a fonte de alimentação durante, pelo menos, 0,5 segundos antes de mudar a direção de movimento.
- Ao parar o motor, o consumo de energia reduz-se para 8,5 mA. O motor desliga-se automaticamente após aproximadamente 4 minutos.
- **Apenas em caso de acionamento da persiana com interruptores:** Se acionar a persiana com interruptores, cada interruptor acionará cada uma das persianas de modo independente.
- **Apenas em caso de acionamento da persiana com o comando AP Remote:** Se acionar a persiana com o comando AP Remote, cada persiana será acionada de modo independente através de canais separados no controlo remoto (exceto a versão DM, se as duas persianas forem acionadas simultaneamente).
- É possível parar cada persiana em qualquer posição.
- Se acionar a persiana com um sistema de automação, o acionamento depende da programação da interface do comando.
- A persiana para automaticamente
  - quando está completamente corrida,
  - quando está completamente recolhida,
  - se encontrar um obstáculo (incluindo a outra calha móvel).

## 9 Limpeza e manutenção



### NOTA! Perigo de danos

- Não aplique óleo ou lubrificante na persiana. Os lubrificantes irão danificar o tecido.
- Tenha cuidado para não engelhar o tecido quando utilizar um aspirador com acessório de escova.
- Os tecidos podem ficar danificados se forem esfregados. Não esfregue.
- A limpeza localizada pode resultar na existência de zonas no tecido mais limpas do que outras.
- Não molhe as persianas.
- O fabricante recomenda testar os agentes de limpeza numa zona menos visível da persiana primeiro.



### OBSERVAÇÃO Limpeza por técnicos de limpeza profissionais

O fabricante não pode ser responsabilizado pelo recurso a métodos ou agentes de limpeza inadequados por parte de técnicos de limpeza profissionais. Nesses casos, a responsabilidade cabe à empresa de limpeza.

#### Limpeza do pó

- Limpe o pó da persiana regularmente com uma luva ou pano do pó ou com um aspirador com acessório de escova. Remova o pó em excesso do tecido usando uma lata de ar comprimido ou um secador de cabelo num ambiente frio.
- Corra totalmente a persiana para limpar o tecido.
- Recolha totalmente a persiana para limpar em volta das calhas laterais ou da moldura.

#### Limpeza localizada

- As nódoas devem ser limpas com um pano branco macio, humedecido em água morna e, se necessário, com um detergente neutro (não abrasivo e sem aditivos).
- Limpe cuidadosamente para não engelhar ou danificar o tecido. Corra totalmente a persiana para que possa secar bem.

#### Remover insetos

- Para evitar danificar os tecidos delicados, não use nenhum tipo de varas, bastões ou cabos para remover insetos presos nas persianas. Recomendamos que remova gentilmente os objetos usando uma lata de ar comprimido ou um secador de cabelo com temperatura fria.
- É possível retirar os painéis de tecido para limpeza.

### **Limpeza das janelas**

- Assegure-se de que as suas persianas estão totalmente recolhidas antes de limpar as janelas. Isto irá evitar que pingos ou borrifos de água ou detergente danifiquem o tecido da persiana. Os painéis podem ser soltos e retirados para limpeza do tecido (fig. 16, página 11 a fig. 17, página 11).

## **10 Resolução de falhas**

Falha	Solução
Calha móvel torta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Desencaixe o primeiro painel de tecido na extremidade oposta à calha móvel torta (fig. 16, página 11 a fig. 17, página 11).</li> <li>➤ Ajuste o encaixe (fig. 10, página 8).</li> </ul>
Painel não corre totalmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Desencaixe o painel por trás do painel parado para aceder aos cordões (fig. 16, página 11 a fig. 17, página 11).</li> <li>➤ Verifique se algum cordão está preso ou atravessado e encaixe novamente (fig. 12, página 9).</li> </ul>
Motor não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Verifique se a cablagem de tensão para o motor está correta.</li> <li>➤ Se o motor continuar a falhar após verificar a fonte de alimentação, contacte o seu distribuidor.</li> <li>➤ Se utilizar o comando AP Remote, consulte o manual do comando AP Remote.</li> </ul>
Motor demasiado lento ou rápido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Verifique se a tensão de alimentação está correta.</li> </ul>
Comando AP Remote (opcional) não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Consulte o manual do comando AP Remote.</li> </ul>

## **11 Garantia**

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país ou o seu revendedor. Para encontrar o seu centro de serviços de assistência técnica, consulte a página [dometic.com](http://dometic.com).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também as seguintes informações quando devolver o produto:

- O número indicado na etiqueta do produto localizada na calha superior.
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

Se não for possível devolver o produto, envie fotografias ou vídeos onde seja possível identificar o defeito.

## 12 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

## 13 Dados técnicos

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Dimensões:	Ver fig. 20, página 13 a fig. 22, página 15 X e Y em função da ordem

	<b>Motor de 12 V</b>	<b>Motor de 24 V</b>
Tensão de alimentação:	12 V---	24 V---
Tensão:	11,4 V--- até 12,7 V---	22,8 V--- até 25,2 V---
Corrente:	máx. 1,1 A	máx. 0,55 A
Potência do disjuntor:	3 A	2 A
Potência:	máx. 13,2 W	
Torque nominal:	1,2 Nm	
Velocidade nominal:	32 rpm	
Classe de isolamento:	3	
Classe de proteção (motor):	IP42	
Temperatura ambiente:	-20 °C a +70 °C	
Opções de comando:	com fio ou remoto	

	<b>Receiver (opcional)</b>
Tensão de alimentação:	12 V--- até 24 V---
Tensão:	11,4 V--- até 25,2 V---
Corrente:	máx. 1,0 A
Potência:	máx. 24 W
Frequência do comando:	433 MHz
Classe de isolamento:	3
Classe de proteção (motor):	IPX4
Temperatura ambiente:	-20 °C a +60 °C
Opções de comando:	rádio
Alcance de funcionamento (sem obstáculos):	30 m

**Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo all'utente successivo.**

## Indice

<b>1</b>	<b>Spiegazione dei simboli.....</b>	<b>81</b>
<b>2</b>	<b>Istruzioni per la sicurezza .....</b>	<b>82</b>
<b>3</b>	<b>Dotazione .....</b>	<b>83</b>
<b>4</b>	<b>Accessori .....</b>	<b>83</b>
<b>5</b>	<b>Conformità d'uso .....</b>	<b>84</b>
<b>6</b>	<b>Descrizione delle caratteristiche tecniche.....</b>	<b>84</b>
<b>7</b>	<b>Montaggio.....</b>	<b>84</b>
<b>8</b>	<b>Funzionamento.....</b>	<b>89</b>
<b>9</b>	<b>Pulizia e manutenzione .....</b>	<b>90</b>
<b>10</b>	<b>Eliminazione dei guasti .....</b>	<b>91</b>
<b>11</b>	<b>Garanzia.....</b>	<b>91</b>
<b>12</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>91</b>
<b>13</b>	<b>Specifiche tecniche.....</b>	<b>92</b>

## 1 Spiegazione dei simboli



### AVVERTENZA!

**Indicazione di sicurezza** che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



### ATTENZIONE!

**Indicazione di sicurezza** che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.



### AVVISO!

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.



### NOTA

Informazioni integranti relative all'utilizzo del prodotto.

## 2 Istruzioni per la sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a un'errata tensione di allacciamento
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

### 2.1 Sicurezza generale



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

#### Pericolo per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- Chiudere le tende prima di passare alle manovre, in modo da non limitare la visuale dell'utente.

#### Pericolo di soffocamento

- Questo prodotto contiene pezzi piccoli. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- La confezione comprende sacchetti di plastica. Tenerli lontano dalla portata dei bambini.



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

#### Rischio di lesioni

- Il prodotto deve essere installato da un tecnico o da una persona competente utilizzando materiale di fissaggio idoneo (ad esempio viti, tasselli). In questo modo si evitano lesioni dovute a un montaggio non corretto.
- Non montare le tende elettriche sotto le botole di evacuazione.
- Adoperare la necessaria cautela durante l'installazione della tenda e indossare i dispositivi di protezione individuale.
- **Solo per barche e yacht:** se la tenda si trova al di sotto di un oblò aperto e si naviga a una velocità superiore a 10 nodi oppure con mare agitato, la tenda deve essere chiusa per evitare di danneggiarla. Le parti che si staccano possono ferire le persone che si trovano in prossimità.


**AVVISO!**  
**Rischio di danni**

- Confrontare i dati della tensione riportati sull'etichetta dei cavi con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Per fissare la tenda utilizzare viti e tasselli adatti al tipo di parete.
- Prestare attenzione a non forare completamente la parete.
- Per evitare di macchiare il tessuto, assicurarsi di avere le mani pulite, oppure indossare guanti idonei.

## 3 Dotazione

<b>Posizione nella fig. 1, pagina 3</b>	<b>Quantità</b>	<b>Descrizione</b>
1	4	Paraspigoli (opzionali)
2	2 per pannello e guida mobile	Ganci di scorrimento
3	2	Coperture dei binari di testa (opzionali)
4	a seconda del tipo	Binario di testa per tessuto 2
5	a seconda del tipo	Primo pannello tessuto 1
6	a seconda dell'apertura	Pannello(i) tessuto 1
7	a seconda del tipo	Guida mobile tessuto 1
8	2	Guida laterale
9	a seconda del tipo	Guida mobile tessuto 2
10	a seconda dell'apertura	Pannello(i) tessuto 2
11	a seconda del tipo	Primo pannello tessuto 2
12	a seconda del tipo	Binario di testa per tessuto 1
13	2	Copertura laterale completa (opzionale)
14	2	Copertura laterale (opzionale)
15	4	Viti angolari

## 4 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

<b>Descrizione</b>	<b>N. art.</b>
Telecomando AP Remote	9110004562
IRS-300	9110004557

I centri del servizio assistenza clienti autorizzati sono indicati al sito [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Conformità d'uso

La tenda Skysol Powered Roofblind è adatta per l'installazione in yacht, barche, motorhome, caravan o abitazioni. Il design e le misure del telaio sono realizzati su misura. Il tessuto delle tende è tagliato secondo le specifiche del cliente.

Le tende sono progettate esclusivamente per l'uso all'interno e non devono essere installate in bagni, locali doccia o altri luoghi con un elevato livello di umidità.



### NOTA

I motori prevedono un termofusibile autoresettante integrato per motivi di sicurezza. Un utilizzo prolungato o un sovraccarico della tenda possono attivare il termofusibile. In tal caso, lasciare raffreddare il motore per alcuni minuti.

## 6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Le tende sono disponibili per un collegamento a 12 V--- o 24 V---.

Il motore può essere controllato mediante:

- interruttori
- telecomando AP Remote
- sistemi di controllo centrale

I tipi di tende disponibili sono (vedere i disegni quotati da fig. 20, pagina 13 a fig. 22, pagina 15):

- **D2**: tenda doppia con due tessuti, corsa completa
- **DM**: tenda doppia con due tessuti che si incontrano nel mezzo
- **S2**: tenda singola con due tessuti con entrambi i tessuti alla stessa estremità, corsa completa
- **S1**: tenda singola con un tessuto, corsa completa
- **SO**: tenda singola, telaio aperto a un'estremità con un solo tessuto, corsa completa

Il numero sull'etichetta del prodotto nel binario di testa indica il tipo di tenda.

## 7 Montaggio



### AVVERTENZA! Rischio di lesioni

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di iniziare e assicurarsi che non possa essere ricollegata fino al termine dell'installazione.

## 7.1 Installazione elettrica



### AVVISO! Pericolo di danni

- Assicurarsi che i cavi non vengano danneggiati durante l'installazione.
- Assicurarsi che nel punto di installazione sia disponibile una rete di alimentazione stabilizzata a 12 V o 24 V per l'azionamento (potenza nominale 13,2 W).
- Assicurarsi che la linea di alimentazione sia disposta e protetta in modo adeguato.
- Assicurarsi che la posa dei cavi attraverso pareti o paratie sia protetta e isolata per mezzo di adeguate boccole, gommini passacavi o canaline.
- Fissare tutti i cavi per prevenire un eventuale contatto con parti in movimento.

Procedere come segue:

- Stabilire la posa del cavo del motore (fig. 2, pagina 3). Ogni binario di testa ha un cavo separato (ad eccezione dei tipi di tenda S1 o SO).
- Controllare la tensione della tenda (vedi l'etichetta del cavo).
- Scegliere una posizione per il dispositivo di controllo (come ad es. interruttore o telecomando), che deve essere installato in una posizione visibile.
- Collegare la tenda secondo lo schema elettrico:
  - Tende ad azionamento manuale (fig. 7, pagina 6)
  - Tende con controllo a distanza (fig. 8, pagina 6)
  - Altro sistema di controllo (fig. 9, pagina 7)

Legenda degli schemi elettrici:

<b>Posizione</b>	<b>Descrizione</b>
1	Alimentazione con fusibile da 12 V== o 24 V== (potenza del fusibile: 3 A per 12 V==, 2 A per 24 V==)
2	Motore per binario di testa
3	Secondo motore per binario di testa (opzionale, solo per le versioni DM)
4	Secondo motore per binario di testa (opzionale, solo per le versioni D2 e S2)
5	Interruttore fornito dal cliente (DPDT (bipolare, doppio contatto), continuo o istantaneo, 12/24 V==, 3 A)
6	Ricevitore AP
7	Componente di contatto a secco del sistema di automazione (opzionale)
8	IRS-300
bk	nero
rd	rosso
wh	bianco

Posizione	Descrizione
gy	grigio
ye	giallo

## 7.2 Installazione del telaio (versione preassemblata)

### 7.2.1 Installazione del telaio



#### AVVISO! Pericolo di danni

- Utilizzare il materiale di imballaggio ove richiesto (fig. 3, pagina 4). Le guide laterali devono essere perpendicolari al binario di testa.
- Utilizzare viti e tasselli adatti per fare in modo che la configurazione della parete garantisca il fissaggio del telaio all'incavo. Preforare sui punti contrassegnati. Le teste delle viti non devono avere un diametro superiore a 6,0 mm.
- Prestare attenzione a non forare completamente la parete.
- Assicurarsi di non danneggiare il canale nelle guide laterali.
- Assicurarsi di non lasciare viti o altri detriti all'interno delle guide laterali, in quanto potrebbero bloccare i pattini nelle guide.

Procedere come illustrato (fig. 4, pagina 4):

- Allineare la tenda all'apertura della finestra e contrassegnare la posizione dei fori da praticare per il telaio.
- Fissare il telaio con le viti al soffitto (2.).

Potrebbe risultare più facile allentare le quattro viti angolari (1.) prima di eseguire il posizionamento e tenere ferma la tenda mentre vengono montati i fissaggi principali (3.).

Se si monta un telaio curvo, è meglio posizionare la tenda in verticale utilizzando le viti delle guide laterali al posto delle viti angolari.

### 7.2.2 Collegamento del motore

- Collegare il motore come illustrato:
  - tende ad azionamento manuale (fig. 7, pagina 6).
  - tende con controllo a distanza (fig. 8, pagina 6) o
  - altro sistema di controllo (fig. 9, pagina 7)

## 7.3 Installazione del telaio (versione flat pack)

### 7.3.1 Montaggio del telaio



#### AVVISO! Pericolo di danni

- Durante il disimballaggio, lasciare il nastro blu sulle guide laterali per facilitare il montaggio.
- Assicurarsi che il telaio non venga piegato durante l'installazione, poiché la deformazione danneggerebbe la tenda e ne comprometterebbe il funzionamento.

► Procedere come illustrato (fig. 5, pagina 5).

### 7.3.2 Installazione del telaio



#### AVVISO! Pericolo di danni

- Utilizzare il materiale di imballaggio ove richiesto (fig. 3, pagina 4).
- Utilizzare viti e tasselli adatti per fare in modo che la configurazione della parete garantisca il fissaggio del telaio all'incavo. Preforare sui punti contrassegnati. Le teste delle viti non devono avere un diametro superiore a 6,0 mm.
- Prestare attenzione a non forare completamente la parete.
- Assicurarsi di non danneggiare il canale nelle guide laterali.
- Eventualmente installare il prodotto in due persone se la tenda è grande o il luogo di montaggio è difficile da raggiungere da soli.
- Assicurarsi di non lasciare viti o altri detriti all'interno delle guide laterali, in quanto potrebbero bloccare i pattini nelle guide.

Procedere come illustrato (fig. 6, pagina 5):

► Allineare la tenda all'apertura della finestra e contrassegnare la posizione dei fori da praticare per il telaio.

► Fissare il telaio con le viti al soffitto (2.).

Potrebbe risultare più facile allentare le quattro viti angolari (1.) prima di eseguire il posizionamento e tenere ferma la tenda mentre vengono montati i fissaggi principali (3.).

Se si monta un telaio ad arco, è meglio posizionare la tenda in verticale utilizzando le viti delle guide laterali al posto delle viti angolari.

### 7.3.3 Collegamento del motore

► Collegare il motore come illustrato:

- tende a commutazione manuale (fig. 7, pagina 6).
- tende con controllo a distanza (fig. 8, pagina 6) o
- utilizzo di un altro sistema di controllo (fig. 9, pagina 7)

### 7.3.4 Montaggio su guida mobile

- Procedere come illustrato (fig. 10, pagina 8).  
A seconda della versione, la tenda è dotata di una o due guide mobili.

### 7.3.5 Montaggio del pannello della tenda



#### AVVISO! Pericolo di danni

Assicurarsi che le corde di ciascun pannello siano posizionate correttamente (fig. 12, pagina 9).

Estendere sempre completamente i pannelli in tessuto prima di agganciarli. In questo modo le corde vengono tese in modo da evitare che cadano e che possano così rimanere intrappolate quando vengono agganciate.



#### NOTA

- Collegare l'alimentazione e allontanare la guida mobile dal binario di testa prima di iniziare il montaggio dei pannelli (fig. 13, pagina 9, passo 1.). Non c'è abbastanza spazio per montare i pannelli con i pattini in posizione di spedizione.
- Controllare se la guida mobile è disposta ad angolo retto e si muove liberamente prima di montare gli altri pannelli. Se la guida mobile non è disposta ad angolo retto, può essere regolata come illustrato (fig. 11, pagina 8).

- Agganciare il pannello in tessuto ai pattini (fig. 13, pagina 9, passi 2., 3. e 4.).
- Collegare un pannello della tenda in tessuto 1 alla guida mobile (fig. 14, pagina 10, passi 1., 2. e 3.).
- Agganciare il pannello in tessuto successivo ai pattini nelle guide laterali.
- Estendere il pannello in tessuto per fare in modo che le corde non cadano (fig. 14, pagina 10, passo 4.).
- Agganciare il secondo pannello in tessuto al primo pannello in tessuto (fig. 14, pagina 10, passi 5. e 6.).
- Ripetere la procedura per tutti i pannelli (fig. 14, pagina 10).
- Alimentare la tenda per spostare tutti i pannelli in tessuto verso il binario di testa (fig. 15, pagina 10)
- Agganciare l'ultimo pannello al binario di testa (fig. 15, pagina 10).
- Se necessario, è possibile rimuovere un pannello come illustrato (da fig. 16, pagina 11 a fig. 17, pagina 11).

## 7.4 Montaggio del coperchio (opzionale)

### 7.4.1 Copertura esterna

- Procedere come illustrato (fig. 18, pagina 12).

### 7.4.2 Copertura dell'apertura

- Procedere come illustrato (fig. 19, pagina 12).

## 8 Funzionamento



### AVVISO! Rischio di danni durante il movimento

**Solo per barche e yacht:** se la tenda si trova al di sotto di un oblò aperto e si naviga a una velocità superiore a 10 nodi oppure con mare agitato, la tenda deve essere chiusa per evitare di danneggiarla. Le parti che si staccano possono ferire le persone che si trovano in prossimità.



### NOTA

- **Se la tenda viene azionata mediante interruttori o un sistema di automazione:** se la direzione del movimento viene invertita troppo velocemente, il motore potrebbe non rilevare il cambio di polarità e fermarsi. Per evitare ciò, l'alimentazione deve essere spenta per almeno 0,5 secondi prima di invertire la direzione del movimento.
- Quando il motore è fermo, il consumo energetico scende a 8,5 mA. Dopo circa 4 minuti il motore si spegne automaticamente.
- **Solo con azionamento mediante interruttori:** quando si aziona la tenda mediante interruttori, ogni interruttore aziona ciascuna tenda in modo indipendente.
- **Solo per azionamento mediante telecomando AP Remote:** quando si aziona la tenda con il telecomando AP Remote, ogni tenda viene comandata in modo indipendente tramite canali separati sul telecomando (ad eccezione della versione DM nel caso in cui entrambe le tende funzionano contemporaneamente).
  - Ogni tenda può essere arrestata in qualsiasi posizione.
  - Quando si aziona la tenda con un sistema di automazione, il funzionamento dipende dalla programmazione dell'interfaccia di controllo.
  - La tenda si ferma automaticamente
    - quando è completamente aperta,
    - quando è completamente chiusa
    - quando incontra un ostacolo (compresa l'altra guida mobile)

## 9 Pulizia e manutenzione



### AVVISO! Pericolo di danni

- Non ingrassare, oliare o lubrificare la tenda. I lubrificanti danneggiano il tessuto.
- Prestare attenzione a non sgualcire il tessuto quando si utilizza un aspirapolvere con spazzola.
- Lo sfregamento può danneggiare i tessuti. Non strofinare.
- Una pulizia spot può dare luogo ad aree più pulite rispetto a quelle circonstanti.
- Non immergere le tende in acqua.
- Il costruttore consiglia di provare i detergenti in un'area nascosta della tenda prima di utilizzarli.



### NOTA Pulizia da parte di professionisti delle pulizie

Il costruttore non è responsabile per i danni causati da metodi pulizia o detergenti non adatti impiegati da professionisti delle pulizie. In questo caso la responsabilità è dell'azienda di pulizie.

#### Rimozione della polvere

- Spolverare regolarmente la tenda con un panno per la polvere, un guanto per spolverare o un aspirapolvere con spazzola. Soffiare via la polvere dal tessuto usando aria compressa o un asciugacapelli impostato sull'aria fredda.
- Aprire completamente la tenda per pulire il tessuto.
- Chiudere completamente la tenda per pulire l'area intorno alle guide laterali o al telaio.

#### Pulizia spot

- Eseguire la pulizia spot con un panno bianco morbido, inumidito con acqua calda, aggiungendo eventualmente un detergente delicato (non abrasivo e privo di additivi).
- Tamponare delicatamente per evitare di spiegazzare o danneggiare il tessuto. Lasciare sempre la tenda aperta per farla asciugare bene.

#### Rimozione di insetti

- Per evitare di danneggiare i tessuti delicati, non usare alcun tipo di bastone, bacchetta o manico per rimuovere tutto quello che rimane incastrato nelle tende. Si consiglia di soffiare via con delicatezza usando aria compressa o un asciugacapelli impostato sull'aria fredda.
- I pannelli della tenda possono essere rimossi per la pulizia.

#### Lavaggio delle finestre

- Assicurarsi sempre che le tende siano completamente chiuse prima di lavare le finestre. In questo modo si evita di sporcare il tessuto della tenda con schizzi o spruzzi di acqua o detergente. I pannelli possono essere sganciati e rimossi per la pulizia del tessuto (da fig. 16, pagina 11 a fig. 17, pagina 11).

## 10 Eliminazione dei guasti

Guasto	Soluzione
Guida mobile non dritta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Collegare il primo pannello in tessuto all'estremità opposta della guida mobile storta (da fig. 16, pagina 11 a fig. 17, pagina 11).</li> <li>➤ Regolare il giunto (fig. 10, pagina 8).</li> </ul>
Pannello non completamente aperto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Collegare il pannello dietro il pannello non funzionante per scoprire le corde (da fig. 16, pagina 11 a fig. 17, pagina 11).</li> <li>➤ Controllare se ci sono corde bloccate o accavallate e ricollegare (fig. 12, pagina 9).</li> </ul>
Il motore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare che il cablaggio di tensione al motore sia corretto.</li> <li>➤ Se dopo aver controllato l'alimentazione il motore è ancora guasto, contattare il distributore.</li> <li>➤ Se si utilizza il telecomando AP Remote, fare riferimento al manuale del telecomando AP Remote.</li> </ul>
Il motore gira troppo lentamente/velocemente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare che la tensione di alimentazione sia corretta.</li> </ul>
Telecomando AP Remote (opzionale) non funzionante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Consultare il manuale del telecomando AP Remote.</li> </ul>

## 11 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del costruttore nel proprio Paese o il rivenditore di riferimento. I centri del servizio assistenza clienti autorizzati sono indicati al sito [dometic.com](http://dometic.com).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario fornire le seguenti informazioni quando si restituisce il prodotto:

- Il codice sull'etichetta del prodotto nel binario di testa.
- Il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Se non è possibile restituire il prodotto, fornire foto o un video in cui è identificato il difetto.

## 12 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

## 13 Specifiche tecniche

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Dimensioni:	vedere da fig. 20, pagina 13 a fig. 22, pagina 15 X e Y a seconda dell'ordine

	<b>Motore da 12 V</b>	<b>Motore da 24 V</b>
Tensione di ingresso:	12 V---	24 V---
Tensione:	da 11,4 V--- a 12,7 V---	da 22,8 V--- a 25,2 V---
Corrente:	max 1,1 A	max 0,55 A
Potenza del fusibile:	3 A	2 A
Potenza:	max 13,2 W	
Coppia nominale:	1,2 Nm	
Velocità nominale:	32 giri/min	
Classe di isolamento:	3	
Classe di protezione (motore):	IP42	
Temperatura ambiente:	da -20 °C a +70 °C	
Modalità di controllo:	via cavo o remoto	

<b>Ricevitore (opzionale)</b>	
Tensione di ingresso:	da 12 V--- a 24 V---
Tensione:	da 11,4 V--- a 25,2 V---
Corrente:	max 1,0 A
Potenza:	max 24 W
Frequenza di controllo:	433 MHz
Classe di isolamento:	3
Classe di protezione (motore):	IPX4
Temperatura ambiente:	da -20 °C a +60 °C
Modalità di controllo:	radio
Intervallo di funzionamento (senza ostacoli):	30 m

**Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.**

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Verklaring van de symbolen</b>	<b>93</b>
<b>2</b>	<b>Veiligheidsinstructies</b>	<b>94</b>
<b>3</b>	<b>Omvang van de levering</b>	<b>95</b>
<b>4</b>	<b>Toebehoren</b>	<b>96</b>
<b>5</b>	<b>Beoogd gebruik</b>	<b>96</b>
<b>6</b>	<b>Technische beschrijving</b>	<b>96</b>
<b>7</b>	<b>Installatie</b>	<b>97</b>
<b>8</b>	<b>Bediening</b>	<b>101</b>
<b>9</b>	<b>Reiniging en onderhoud</b>	<b>102</b>
<b>10</b>	<b>Verhelpen van storingen</b>	<b>103</b>
<b>11</b>	<b>Garantie</b>	<b>103</b>
<b>12</b>	<b>Afvoer</b>	<b>104</b>
<b>13</b>	<b>Technische gegevens</b>	<b>104</b>

## 1

## Verklaring van de symbolen



### WAARSCHUWING!

**Veiligheidsaanwijzing** met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



### VOORZICHTIG!

**Veiligheidsaanwijzing** met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



### LET OP!

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



### INSTRUCTIE

Meer informatie over de bediening van het product.

## 2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden en verkeerde aansluitspanning
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

### 2.1 Algemene veiligheid



**WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

#### Gezondheidsgevaar

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Gordijnen moeten voor het rijden worden ingerold, zodat de bestuurder vrijzicht heeft.

#### Stikgevaar

- Dit product bevat kleine delen. Houd het uit de buurt van kinderen.
- De verpakking bevat plastic zakken. Houd deze uit de buurt van kinderen.



**VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.**

#### Letselgevaar

- Het product moet worden geïnstalleerd door een technicus of een bekwame persoon met geschikt montagemateriaal (bijvoorbeeld schroeven, pluggen). Zo kan letsel door onjuiste montage worden voorkomen.
- Monteer geen elektrische rolgordijnen onder vluchtruiken.
- Neem passende voorzorgsmaatregelen alvorens het gordijn te installeren. Draag persoonlijke bescherming.

- Alleen voor boten en jachten:** Als het rolgordijn voor een open venster is, moet het rolgordijn worden ingerold bij snelheden sneller dan 10 knopen of bij een zeetoestand die meer dan matig is, omdat dit het rolgordijn kan beschadigen. Losrakende delen kunnen personen in de omgeving verwonden.



**LET OP!**  
**Schadegevaar**

- Controleer of de spanningsspecificatie op het kabellabel dezelfde is als dat van de stroomvoorziening.
- Gebruik uitsluitend schroeven en pluggen die geschikt zijn om het gordijn te bevestigen op wanden.
- Boor niet door de wand heen.
- Zorg ervoor dat uw handen schoon zijn of draag geschikte handschoenen om te voorkomen dat de stof wordt aangetast.

### 3 Omvang van de levering

Item in afb. 1, pagina 3	Aantal	Beschrijving
1	4	Hoekafdekkingen (optioneel)
2	2 per paneel en bewegende rail	Glijders
3	2	Hoofdrailafdekkingen (optioneel)
4	Afhankelijk van type	Hoofdrail voor stof 2
5	Afhankelijk van type	Stof 1 eerste paneel
6	Afhankelijk van de opening	Stof 1 paneel(-elen)
7	Afhankelijk van type	Stof 1 bewegende rail
8	2	Zijspoor
9	Afhankelijk van type	Stof 2 bewegende rail
10	Afhankelijk van de opening	Stof 2 paneel(-elen)
11	Afhankelijk van type	Stof 2 eerste paneel
12	Afhankelijk van type	Hoofdrail voor stof 1
13	2	Gehele zijafdekking (optioneel)
14	2	Zijafdekking (optioneel)
15	4	Hoekschroeven

## 4 Toebehoren

Als toebehoren verkrijgbaar (niet inbegrepen in de omvang van de levering):

Beschrijving	Artikelnr.
AP Remote-regeling	9110004562
IRS-300	9110004557

Een geautoriseerde klantenservice vindt u op [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Beoogd gebruik

De Skysol Powered Roofblind dakgordijn is geschikt voor installatie in jachten, boten, campers, caravans of huizen. Het ontwerp en de grootte van de rolgordijnen zijn op maat gemaakt. De stof van de rolgordijnen is gemaakt volgens de specificaties van de klant.

De rolgordijnen zijn uitsluitend bedoeld voor binnengebruik en mogen niet worden gemonteerd in badkamers, vochtige ruimtes of andere plaatsen met een hoge vochtigheid.



### INSTRUCTIE

De motoren hebben uit veiligheidsredenen een ingebouwde, zelfterugzettende thermische uitschakeling. Langdurig gebruik of overbeladen van het gordijn kunnen de uitschakeling activeren. Als dit gebeurt, de motor enkele minuten laten afkoelen.

## 6 Technische beschrijving

De gordijnen zijn beschikbaar voor een aansluiting op 12 V== of 24 V==.

De motor kan worden gebruikt met:

- Schakelaars
- AP Remote-regeling
- Centrale regelsystemen

Beschikbare gordijntypes zijn (zie maatschetsen afb. 20, pagina 13 tot afb. 22, pagina 15):

- **D2:** Dubbelzijdige uitvoering met twee stoffen, volledige bewegingsvrijheid
- **DM:** Dubbelzijdige uitvoering met twee stoffen die elkaar in het midden ontmoeten
- **S2:** Eenzijdige uitvoering met twee stoffen met beide stoffen aan hetzelfde uiteinde, volledige bewegingsvrijheid

- **S1:** Enkelzijdige uitvoering met een stof, volledige bewegingsvrijheid
- **SO:** Eenzijdige uitvoering, frame open aan een einde met een stof, volledige bewegingsvrijheid

Het nummer op het productlabel in de hoofdrail geeft het gordijntype aan.

## 7 Installatie



### WAARSCHUWING! Letselgevaar

Schakel de stroomtoevoer voor installatie uit, en zorg ervoor dat deze pas weer kan worden ingeschakeld nadat de installatie is voltooid.

### 7.1 Elektrische installatie



#### LET OP! Risico voor beschadiging

- Voorkom beschadiging van kabels tijdens installatie.
- Zorg ervoor dat een 12 V of 24 V gestabiliseerde voedingsleiding voor de aandrijving op het installatiepunt beschikbaar is (nominaal vermogen 13,2 W).
- Controleer of de voedingsleiding correct gemonteerd en beveiligd is.
- Zorg ervoor dat de kabelleidingen door wanden of schotten zijn beveiligd en geïsoleerd met geschikte bussen, doorvoertules of kabelleidingen.
- Beveilig alle kabels om contact met bewegende delen te voorkomen.

Ga als volgt te werk:

- Leg de route van de motordraad vast (afb. **2**, pagina 3). Elke hoofdrail heeft een aparte kabel (behalve voor S1 of SO blinde types).
- Controleer de spanning van het gordijn (zie kabellabel).
- Kies een locatie voor het regeltoestel (bijv. schakelaar of afstandsbediening) op een goed zichtbare plek.
- Sluit het gordijn aan volgens het schakelschema:
  - Handmatig geschakelde gordijnen (afb. **7**, pagina 6)
  - Op afstand geregelde gordijnen (afb. **8**, pagina 6)
  - Ander regelsysteem (afb. **9**, pagina 7)

Legenda bij schakelschema's:

Item	Beschrijving
1	Beveiligd 12 V== of 24 V== voeding (zekeringwaarden: 3 A voor 12 V==, 2 A voor 24 V==)
2	Hoofdrailmotor
3	Tweede hoofdrailmotor (optioneel, alleen voor DM versies)
4	Tweede hoofdrailmotor (optioneel, alleen voor D2 en S2 versies)

<b>Item</b>	<b>Beschrijving</b>
5	Schakelaar van de klant (DPDT (double pole, double throw), vergrendel- of pulsdruckschakelaar, 12/24 V==, 3 A)
6	AP Receiver
7	Automatiseringssysteem component droog contact (optioneel)
8	IRS-300
bk	zwart
rd	rood
wh	wit
gy	grijs
ye	geel

## 7.2 Framemontage (voorgebouwde versie)

### 7.2.1 Framemontage



#### LET OP! Risico voor beschadiging

- Gebruik verpakkingsmateriaal indien vereist (afb. 3, pagina 4). De zijspoeren moeten loodrecht op de hoofdrail staan.
- Gebruik schroeven en pluggen die geschikt zijn voor de wandconstructie om het frame aan de uitsparing te bevestigen. Boor voor bij de gemarkeerde punten. De kopdiameter van schroeven mag niet groter zijn dan 6,0 mm.
- Boor niet door de wand heen.
- Voorkom beschadiging van het kanaal in de zijsporen.
- Zorg ervoor dat er geen schroeven of ander vuil in de zijsporen achterblijft, omdat dit de schoenen in de sporen kan doen vastlopen.

Ga als volgt te werk (afb. 4, pagina 4):

- Lijn het rolgordijn uit met het raam en teken de boorgaten voor het frame.
- Bevestig het frame met de schroeven aan het plafond (2.).

Het is eventueel makkelijker om de vier hoekschroeven (1.) er eerst los in te schroeven, en dan het gordijn vast te houden terwijl de hoofdbevestigingen (3.) worden aangebracht.

Bij montage van een gebogen frame is het beter om de jaloezie verticaal te positioneren met gebruikmaking van de zijspoorschroeven in plaats van de hoekschroeven.

## 7.2.2 Motor aansluiten

- Monteer de motor als volgt:
- Handmatig geschakelde gordijnen (afb. 7, pagina 6).
  - Op afstand geregelde gordijnen (afb. 8, pagina 6) of
  - Ander regelsysteem (afb. 9, pagina 7)

## 7.3 Framemontage (platte verpakking)

### 7.3.1 Framemontage



#### LET OP! Risico voor beschadiging

- Laat bij het uitpakken de blauwe tape op de zijsporen achter als montagehulp.
- Zorg ervoor dat het frame tijdens de installatie niet wordt verdraaid; vervorming kan het gordijn beschadigen en de werking van het gordijn negatief beïnvloeden.

- Ga als volgt te werk (afb. 5, pagina 5).

### 7.3.2 Framemontage



#### LET OP! Risico voor beschadiging

- Gebruik verpakkingsmateriaal indien vereist (afb. 3, pagina 4).
- Gebruik geschikte schroeven en pluggen voor de wandconstructie om het frame aan de uitsparing te monteren. Boor voor bij de gemaakte punten. De kopdiameter van schroeven mag niet groter zijn dan 6,0 mm.
- Boor niet door de wand heen.
- Voorkom beschadiging van het kanaal in de zijsporen.
- Overweeg om het product met twee personen te monteren, als het gordijn groot is of als de montagelocatie alleen moeilijk te bereiken is.
- Zorg ervoor dat er geen schroeven of ander vuil in de zijsporen achterblijft, omdat dit de schoenen in de sporen kan doen vastlopen.

Ga als volgt te werk (afb. 6, pagina 5):

- Lijn het rolgordijn uit met het raam en teken de boorgaten voor het frame.
- Bevestig het frame met de schroeven aan het plafond (2.).
- Het is eventueel makkelijker om de vier hoekschroeven (1.) eerst los in te schroeven, en dan het gordijn vast te houden terwijl de hoofdbevestigingen (3.) worden aangebracht.
- Bij montage van een gebogen frame de jaloezie verticaal positioneren met behulp van de zijspoorschroeven in plaats van de hoekschroeven.

### 7.3.3 Motor aansluiten

- Monteer de motor als volgt:
  - Handmatig geschakelde gordijnen (afb. **7**, pagina 6).
  - Op afstand geregelde gordijnen (afb. **8**, pagina 6) of
  - Ander regelsysteem gebruiken (afb. **9**, pagina 7)

### 7.3.4 Railmontage bewegen

- Ga als volgt te werk (afb. **10**, pagina 8).

Afhankelijk van de versie is het gordijn uitgerust met een of twee bewegende rails.

### 7.3.5 Gordijnpaneelmontage



#### LET OP! Risico voor beschadiging

Zorg ervoor dat de koorden van elk paneel correct worden geleid (afb. **12**, pagina 9).

Verleng de stofpanelen altijd volledig alvorens ze vast te klikken. Hierdoor worden de koorden strakgetrokken en wordt voorkomen dat ze bij het vastklikken van de koorden kunnen vallen en vast kunnen komen te zitten.



#### INSTRUCTIE

- Sluit de voeding aan, en beweeg de bewegende rail weg van de hoofdrail alvorens de panelen aan te brengen (afb. **13**, pagina 9, stap **1.**). Er is onvoldoende ruimte voor het aanbrengen van de panelen met de schoenen in transportpositie.
- Controleer of de bewegende rail vierkant is en ongehinderd kan bewegen alvorens een van de andere panelen aan te brengen. Als de bewegende rail niet vierkant is, kan deze als volgt worden aangepast (afb. **11**, pagina 8).

- Klik het stofpaneel vast aan de schoenen (afb. **13**, pagina 9, stappen **2., 3. en 4.**).
- Sluit een stof 1 gordijnpaneel aan op de bewegende rail (afb. **14**, pagina 10, stappen **1., 2. en 3.**).
- Klik het volgende stofpaneel vast aan de schoenen in de zijsporen.
- Verleng het stofpaneel om ervoor te zorgen dat de koorden niet vallen (afb. **14**, pagina 10, stap **4.**).
- Klik het tweede stofpaneel vast aan het eerste stofpaneel (afb. **14**, pagina 10, stappen **5. en 6.**).
- Herhaal het proces bij alle panelen (afb. **14**, pagina 10).
- Voorzie het gordijn van spanning om alle stofpanelen richting de hoofdrail te bewegen (afb. **15**, pagina 10)

- Klik het laatste paneel vast aan de hoofdrail (afb. **15**, pagina 10).
- Indien vereist, kan het paneel worden verwijderd zoals afgebeeld (afb. **16**, pagina 11 tot afb. **17**, pagina 11).

## 7.4 Afdekking montage (optioneel)

### 7.4.1 Oppervlak-afdekking

- Ga als volgt te werk (afb. **18**, pagina 12).

### 7.4.2 Uitsparing-afdekking

- Ga als volgt te werk (afb. **19**, pagina 12).

## 8 Bediening



### LET OP! Gevaar voor beschadiging tijdens rijden

**Alleen voor boten en jachten:** Als het rolgordijn voor een open venster is, moet het rolgordijn worden ingerold bij snelheden sneller dan 10 knopen of bij een zeetoestand die meer dan matig is, omdat dit het rolgordijn kan beschadigen. Losrakende delen kunnen personen in de omgeving verwonden.



### INSTRUCTIE

- **Bij bediening van het gordijn met schakelaars of een geautomatiseerd systeem:** Als de bewegingsrichting te snel wordt omgekeerd, kan het zijn dat de motor de polariteitsverandering niet herkent en stopt. Om dit te voorkomen, moet de stroom gedurende minstens 0,5 seconden zijn uitgeschakeld, voordat de bewegingsrichting wordt omgekeerd.
- Als de motor wordt gestopt, daalt het stroomverbruik tot 8,5 mA. Na ongeveer 4 minuten wordt de motor automatisch uitgeschakeld.
- **Alleen, indien bediend met schakelaars:** Als het gordijn met schakelaars wordt bediend, bedient elke schakelaar een apart gordijn.
- **Alleen voor bediening met de AP Remote-regeling:** Bij bediening van het gordijn met de AP Remote-regeling wordt gordijn onafhankelijk van elkaar via aparte kanalen op de afstandsbediening bediend (behalve de DM-versie, als beide gordijnen tegelijkertijd werken).
- Elk gordijn kan in elke positie worden gestopt.
- Bij bediening van het gordijn met een geautomatiseerd systeem, is de werking afhankelijk van de programmering van de regelinterface.

- Het gordijn stopt automatisch
  - als het gordijn volledig is uitgerold,
  - als het gordijn volledig is ingerold
  - als het gordijn op een hindernis stoot (inclusief de andere bewegende rail)

## 9 Reiniging en onderhoud



### LET OP! Risico voor beschadiging

- Behandel het rolgordijn niet met vet, olie of smeermiddel. Smeermiddelen beschadigen de stof.
- Let erop dat u de stof niet kruukt, als u de borstelbevestiging van een stofzuiger gebruikt.
- Wrijven kan stof beschadigen. Dus niet wrijven.
- Plaatselijk reinigen van vlekken kan ertoe leiden dat deze delen schoner worden dan de stof eromheen.
- Laat de gordijnen niet nat worden.
- De fabrikant adviseert om reinigingsmiddelen eerst te testen op een onopvallende plek van het gordijn.



### INSTRUCTIE Reiniging door professioneel reinigingspersoneel

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor onjuiste reinigingsmethoden of niet-geschikte middelen die worden gebruikt door professioneel reinigingspersoneel. In dit geval draagt het reinigingsbedrijf de verantwoordelijkheid.

#### Stof verwijderen

- Stof het gordijn regelmatig af met een stofborstel, handschoen of stofzuiger met een borstelopzetstuk. Blaas overtollig stof weg met perslucht of een föhn in een koele stand.
- Rol het gordijn helemaal uit om de stof te reinigen.
- Rol het gordijn helemaal in om rond de zijsporen of frame te reinigen.

#### Vlekken verwijderen

- Verwijder vlekken met een zachte doek, vochtig gemaakt met warm water en een mild reinigingsmiddel indien nodig (niet-krassend en zonder toevoegingen).
- Wrijf zeer voorzichtig om krukelen of beschadigen van de stof te voorkomen. Rol het gordijn volledig uit om het te laten drogen.

#### Insecten verwijderen

- Om beschadiging van gevoelige stoffen te voorkomen, mag geen stok, buis of staafje worden gebruikt om voorwerpen of deeltjes van uw gordijn te verwijderen. We adviseren om hiervoor perslucht uit een sruitbus of koele lucht uit een föhn te gebruiken.
- De gordijnpanelen kunnen ter reiniging worden verwijderd.

### Vensters reinigen

- Rol uw gordijnen volledig in om de vensters erachter te reinigen. Zo wordt voorkomen dat de gordijnstof door waterspetters of waterstralen wordt verontreinigd. Panelen kunnen worden losgemaakt en verwijderd voor het reinigen van de stof (afb. **16**, pagina 11 tot afb. **17**, pagina 11).

## 10 Verhelpen van storingen

Storing	Oplossing
Bewegende rail niet recht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Maak het eerste stofpaneel aan het tegenovergestelde einde van de defecte bewegende rail los (afb. <b>16</b>, pagina 11 tot afb. <b>17</b>, pagina 11).</li> <li>➤ De koppeling instellen (afb. <b>10</b>, pagina 8).</li> </ul>
Paneel rolt niet volledig uit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Maak het paneel achter het niet-functionerende paneel los voor toegang tot de koorden (afb. <b>16</b>, pagina 11 tot afb. <b>17</b>, pagina 11).</li> <li>➤ Controleer of een koord vastzit of verdraaid is, en sluit de koord opnieuw aan (afb. <b>12</b>, pagina 9).</li> </ul>
Motor werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controleer of de bedrading voor spanning naar de motor correct is.</li> <li>➤ Als de stroomvoorziening is gecontroleerd en de motor nog in storing is, uw leverancier raadplegen.</li> <li>➤ Raadpleeg de AP Remote-regeling, als de u de AP Remote regeling gebruikt.</li> </ul>
Motor draait te langzaam of te snel.	➤ Controleer op correcte voedingsspanning.
AP Remote-regeling (optioneel) werkt niet.	➤ Zie het handboek van de AP Remote-regeling.

## 11 Garantie

De vastgelegde garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de fabrikantvertegenwoordiging of de handelaar ter plaatse. Een geautoriseerde klantenservice vindt u op [dometic.com](http://dometic.com).

Sluit de volgende informatie bij, als u het product opstuurt met betrekking tot reparatie en garantie:

- Het nummer op het productlabel in de hoofdrail.
- De reden voor de claim of de beschrijving van de fout.

Als het product niet kan worden geretourneerd, maak dan foto's of een filmpje om het defect weer te geven.

## 12 Afvoer

- Indien mogelijk: voer het verpakkingsmateriaal af in een recyclingcontainer.
- Als u het product definitief niet meer gebruikt, vraag dan het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.

## 13 Technische gegevens

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Afmetingen:	zie afb. <b>20</b> , pagina 13 tot afb. <b>22</b> , pagina 15 X en Y afhankelijk van de order

	<b>12 V motor</b>	<b>24 V motor</b>
Voedingsspanning:	12 V---	24 V---
Spanning:	11,4 V--- tot 12,7 V---	22,8 V--- tot 25,2 V---
Stroom:	max. 1,1 A	max. 0,55 A
Zekeringwaarden:	3 A	2 A
Vermogen:	max. 13,2 W	
Nominaal koppel:	1,2 Nm	
Nominale snelheid:	32 tpm	
Isolatieklasse:	3	
Veiligheidsklasse (motor):	IP42	
Omgevingstemperatuur:	-20 °C tot +70 °C	
Regelwegen:	met snoer of snoerloos	

<b>Ontvanger (optioneel)</b>	
Voedingsspanning:	12 V--- tot 24 V---
Spanning:	11,4 V--- tot 25,2 V---
Stroom:	max. 1,0 A
Vermogen:	max. 24 W
Regelfrequentie:	433 MHz
Isolatieklasse:	3
Veiligheidsklasse (motor):	IPX4
Omgevingstemperatuur:	-20 °C tot +60 °C
Regelwegen:	Radio
Bedieningsbereik (ongehinderd):	30 m

**Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før installation og ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til bruger, hvis du giver produktet videre.**

## Indhold

<b>1</b>	<b>Forklaring af symbolerne</b>	<b>105</b>
<b>2</b>	<b>Sikkerhedshenvisninger</b>	<b>106</b>
<b>3</b>	<b>Leveringsomfang</b>	<b>107</b>
<b>4</b>	<b>Tilbehør</b>	<b>107</b>
<b>5</b>	<b>Korrekt brug</b>	<b>108</b>
<b>6</b>	<b>Teknisk beskrivelse</b>	<b>108</b>
<b>7</b>	<b>Installation</b>	<b>108</b>
<b>8</b>	<b>Betjening</b>	<b>113</b>
<b>9</b>	<b>Rengøring og vedligeholdelse</b>	<b>113</b>
<b>10</b>	<b>Udbedring af fejl</b>	<b>114</b>
<b>11</b>	<b>Garanti</b>	<b>115</b>
<b>12</b>	<b>Bortskaffelse</b>	<b>115</b>
<b>13</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>116</b>

## 1 Forklaring af symbolerne



### ADVARSEL!

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



### FORSIGTIG!

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



### VIGTIGT!

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



### BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.

## 2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Monterings- eller tilslutningsfejl
- Beskadigelser på apparatet på grund af mekanisk påvirkning og forket tilslutningsspænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

### 2.1 Grundlæggende sikkerhed



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

#### Sundhedsfare

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Rullegardiner skal opbevares, før de bevæges, for at sikre, at førerens udsyn ikke indskrænkes.

#### Fare for kvælning

- Dette produkt indeholder små dele. Hold det væk fra børn.
- Emballagen indeholder plastikposer. Hold dem væk fra børn.



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

#### Fare for kvæstelser

- Produktet skal installeres af en fagmand eller en kompetent person ved hjælp af egnet fastgørelsесmateriale (for eksempel skruer, dyvler). Det går det muligt at undgå kvæstelser på grund af ukorrekt installation.
- Montér ikke elektriske rullegardiner under flugtluger.
- Vær forsiktig, når rullegardinet installeres, og bær passende personlige væremidler.
- **Kun for både og yachter:** Hvis rullegardinet monteres under et åbent soltag, skal rullegardinet rulles op, når der sejles mere end 10 knob eller med en havtilstand, der er mere end moderat, fordi det kan beskadige rullegardinet. Dele, som løsner sig, kan kvæste personer i nærheden.



**VIGTIGT!**  
**Fare for beskadigelse**

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på kabelmærket stemmer overens med strømforsyningen.
- Brug skruer og rawlplugs, der er egnet til væggens konstruktion, for at fastgøre rullegardinet.
- Sørg for ikke at bore igennem væggen.
- Sørg for, at du har rene hænder eller bærer egnede handsker for at undgå at lave mærker på stoffet.

## 3 Leveringsomfang

Position på fig. 1, side 3	Antal	Betegnelse
1	4	Hjørneafdækninger (option)
2	2 pr. panel og bevægelig skinne	Glidere
3	2	Hovedskinneafdækninger (option)
4	Afhængigt af type	Hovedskinne til stof 2
5	Afhængigt af type	Stof 1, først panel
6	Afhængigt af åbning	Stof 1, panel(er)
7	Afhængigt af type	Stof 1, bevægelig skinne
8	2	Sideføring
9	Afhængigt af type	Stof 2, bevægelig skinne
10	Afhængigt af åbning	Stof 2, panel(er)
11	Afhængigt af type	Stof 2, først panel
12	Afhængigt af type	Hovedskinne til stof 1
13	2	Komplet sideafdækning (option)
14	2	Sideafdækning (option)
15	4	Hjørneskruer

## 4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse	Art.nr.
AP Remote-fjernbetjening	9110004562
IRS-300	9110004557

Du kan finde dit autoriserede kundeservicecenter på [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Korrekt brug

Skysol Powered Roofblind er egnet til installation i yachter, både, autocampere, campingvogne eller boliger. Rammens design og størrelse er tilpassede. Rulle-gardinernes stof skæres i overensstemmelse med kundens specifikationer.

Rullegardinerne er udelukkende konstrueret til at blive anvendt indendørs, og de bør ikke anvendes i badeværelser, vådrum eller andre steder med høj luftfugtighed.



### BEMÆRK

Motorerne har af sikkerhedsmæssige årsager en indbygget automatisk resettende termisk nedlukning. Langvarig brug eller overbelastning af rullegardinets kan forårsage nedlukningen. Dette sker, så motoren kan køle af i et par minutter.

## 6 Teknisk beskrivelse

Rullegardinerne kan fås til en tilslutning til 12 V--- eller 24 V---.

Motoren kan styres med:

- Kontakter
- AP Remote-fjernbetjening
- Centrale styresystemer

Mulige rullegardintyper er (se måltegninger fig. 20, side 13 til fig. 22, side 15):

- **D2:** Med to ender med to stofstykker, fuld bevægelse
- **DM:** Med to ender med to stofstykker, der mødes i midten
- **S2:** Med en ende med to stofstykker med begge stofstykker i den samme ende, fuld bevægelse
- **S1:** Med en ende med et stofstykke, fuld bevægelse
- **SO:** Med en ende, ramme åben i en ende med et stofstykke, fuld bevægelse

Tallet på produktmærket i hovedskinnen angiver rullegardintypen.

## 7 Installation



### ADVARSEL! Fare for kvæstelser

Afbryd strømforsyningen, før du begynder, og sorg for, at den ikke kan tilsluttes igen, før installationen er blevet afsluttet.

## 7.1 Elektrisk installation



### VIGTIGT! Risiko for beskadigelse

- Sørg for, at kablerne ikke beskadiges under monteringen.
- Sørg for, at der findes en stabiliseret 12 V- eller 24 V-tilførselsledning til drejet (nominel effekt 13,2 W) på monteringsstedet.
- Sørg for, at tilførselsledningen er tilsvarende dimensioneret og sikret.
- Sørg for, at kablernes føringer gennem vægge eller skodder er beskyttet og isoleret med passende bønsninger, tyller eller kabelkanaler.
- Sørg for at sikre alle kabler for at forhindre, at de kommer i kontakt med bevægelige dele.

Gå frem på følgende måde:

- Bestem føringen af motorledningen (fig. 2, side 3). Hver hovedskinne har et separat kabel (undtagen rullegardintyperne S1 eller SO).
- Kontrollér rullegardinets spænding (se kabelmærkaten).
- Vælg et sted til kontrolenheden (som f.eks. kontakt eller fjernbetjening), som skal installeres på et synligt sted.
- Tilslut rullegardinet i overensstemmelse med strømskemaet:
  - Manuelt styrede rullegardiner (fig. 7, side 6)
  - Fjernstyrede rullegardiner (fig. 8, side 6)
  - Andet styresystem (fig. 9, side 7)

Forklaring til strømskemaer:

Artikel	Betegnelse
1	12 V--- eller 24 V---forsyning med sikring (sikringsstyrke: 3 A for 12 V---, 2 A for 24 V---)
2	Hovedskinnemotor
3	Anden hovedskinnemotor (option, kun til DM-versioner)
4	Anden hovedskinnemotor (option, kun til D2- og S2-versioner)
5	Kundeleveret kontakt (DPDT (dobbelpoled, dobbelt aktivering), låsende eller midlertidig, 12/24 V---, 3 A)
6	AP-modtager
7	Automatisk system, tørt kontaktkomponent (option)
8	IRS-300
bk	Sort
rd	Rød
wh	Hvid
gy	Grå
ye	Gul

## 7.2 Montering af ramme (formonteret version)

### 7.2.1 Montering af ramme



#### VIGTIGT! Risiko for beskadigelse

- Anvend pakningsmateriale, hvor det er påkrævet (fig. 3, side 4). Sideføringerne skal være vinkelret på hovedskinnen.
- Brug skruer og rawlplugs, der er egnet til væggens konstruktion, for at fastgøre rammen til fordybningen. Bor for på de markerede punkter. Skuernes hoveder må ikke være større end 6,0 mm i diameter.
- Sørg for ikke at bore igennem væggen.
- Sørg for ikke at beskadige kanalen i sideføringerne.
- Sørg for ikke at efterlade skruer eller andre rester i sideføringerne, da det kan blokere skoene i føringerne.

Fortsæt som vist (fig. 4, side 4):

- Justér rullegardinet i forhold til vinduesudschnittet, og markér hullerne til rammen.
- Fastgør rammen på loftet med skruerne (2.).

Det kan være nemmere først at montere de fire hjørneskruer (1.) løst i deres position og holde rullegardinet, mens hovedfastgørelserne (3.) monteres.

Hvis der monteres en kurvet ramme, er det bedre at positionere rullegardinet vertikalt ved hjælp af sideføringsskruerne snarere end hjørneskruerne.

### 7.2.2 Tilslutning af motoren

- Tilslut motoren som vist:
  - Manuelt styrede rullegardiner (fig. 7, side 6).
  - Fjernstyrede rullegardiner (fig. 8, side 6) eller
  - Andet styresystem (fig. 9, side 7)

## 7.3 Montering af ramme (version med flad pakke)

### 7.3.1 Rammemontering



#### VIGTIGT! Risiko for beskadigelse

- Når du pakker den ud, skal du lade den blå tape sidde på sideføringerne for at understøtte monteringen.
- Sørg for, at rammen ikke drejes under monteringen, da deformering beskadiger rullegardinet og påvirker rullegardinets funktion.

- Fortsæt som vist (fig. 5, side 5).

### 7.3.2 Montering af ramme



#### VIGTIGT! Risiko for beskadigelse

- Anvend pakningsmateriale, hvor det er påkrævet (fig. 3, side 4).
- Brug egnede skruer og rawlplugs til væggens konstruktion for at fastgøre rammen til fordybningen. Bor for på de markerede punkter. Skuernes hoveder må ikke være større end 6,0 mm i diameter.
- Sørg for ikke at bore igennem væggen.
- Sørg for ikke at beskadige kanalen i sideføringerne.
- Der skal helst være to personer til montere produktet, hvis monteringsstedet for rullegardinet er svært at nå alene.
- Sørg for ikke at efterlade skruer eller andre rester i sideføringerne, da det kan blokere skoene i føringerne.

Fortsæt som vist (fig. 6, side 5):

- Justér rullegardinet i forhold til vinduesudschnittet, og markér hullerne til rammen.
- Fastgør rammen på loftet med skuerne (2.).  
Det kan være nemmere først at montere de fire hjørneskruer (1.) løst i deres position og holde rullegardinet, mens hovedfastgørelserne (3.) monteres.  
Hvis der monteres en kurvet ramme, skal rullegardinet positioneres vertikalt ved hjælp af sideføringsskuerne snarere end hjørneskuerne.

### 7.3.3 Tilslutning af motoren

- Tilslut motoren som vist:
  - Manuelt styrede rullegardiner (fig. 7, side 6).
  - Fjernstyrede rullegardiner (fig. 8, side 6) eller
  - Med andet styresystem (fig. 9, side 7)

### 7.3.4 Montering af bevægelig skinne

- Fortsæt som vist (fig. 10, side 8).  
Afhængigt af versionen er rullegardinet udstyret med en eller to bevægelige skinner.

### 7.3.5 Montering af rullegardinpanel



#### VIGTIGT! Risiko for beskadigelse

Sørg for, at snoren på hvert panel er ført korrekt (fig. 12, side 9).

Fold altid stofpanelerne helt ud, før de trykkes ind. Det strammer snorene og forhindrer, at de hænger og eventuelt bliver fanget, når de trykkes ind.

**BEMÆRK**

- Tilslut strømmen, og kør den bevægelige skinne væk fra hovedskinnen, før du begynder at montere panelerne (fig. 13, side 9, trin 1.). Der er ikke tilstrækkelig plads til at montere panelerne med skoene i den leverede position.
- Kontrollér, om den bevægelige skinne er firkantet og bevæger sig frit, før nogen af andre paneler monteres. Hvis den bevægelige skinne er firkantet, kan den justeres som vist (fig. 11, side 8).

- Tryk stofpanelet på skoene (fig. 13, side 9, trin 2., 3. og 4.).
- Tilslut rullegardinpanel til stof 1 til den bevægelige skinne (fig. 14, side 10, trin 1., 2. og 3.).
- Tryk det næste stofpanel på skoene i sideføringerne.
- Fold stofpanelet ud for at sikre, at snorene ikke hænger ned (fig. 14, side 10, trin 4.).
- Tryk det andet stofpanel på det første stofpanel (fig. 14, side 10, trin 5. og 6.).
- Gentag processen for alle paneler (fig. 14, side 10).
- Forsyn rullegardinet med strøm for at bevæge alle stofpaneler mod hovedskinnen (fig. 15, side 10)
- Tryk det sidste panel på hovedskinnen (fig. 15, side 10).
- Om nødvendigt kan du fjerne et panel som vist (fig. 16, side 11 til fig. 17, side 11).

## 7.4 Montering af afdækning (option)

### 7.4.1 Overfladeafdækning

- Fortsæt som vist (fig. 18, side 12).

### 7.4.2 Fordybningsafdækning

- Fortsæt som vist (fig. 19, side 12).

## 8 Betjening



### **VIGTIGT! Fare for beskadigelse under kørslen**

**Kun for både og yachter:** Hvis rullegardinet monteres under et åbent soltag, skal rullegardinet rulles op, når der sejles mere end 10 knob eller med en havtilstand, der er mere end moderat, fordi det kan beskadige rullegardinet. Dele, som løsner sig, kan kvæste personer i nærheden.



### **BEMÆRK**

- **Når rullegardinet betjenes med kontakter eller et automatisk system:** Hvis bevægelsesretningen vendes for hurtigt, registrerer motoren eventuelt ikke ændringen af polerne og stopper bare. For at forhindre dette skal strømmen være slukket i mindst 0,5 sekunder, før bevægelsesretningen vendes.
- Når motoren er stoppet, falder strømforbruget til 8,5 mA. Efter cirka 4 minutter slukker motoren automatisk.
- **Kun, hvis der betjenes med kontakter:** Hvis rullegardinet betjenes med kontakter, betjener hver kontakt hvert rullegardin uafhængigt.
- **Kun, hvis der betjenes med AP Remote-fjernbetjeningen:** Hvis rullegardinet betjenes med AP Remote-fjernbetjeningen, betjenes hvert rullegardin uafhængigt via separate kanaler på fjernbetjeningen (undtagen DM-versionen, når begge rullegardiner betjenes samtidigt).
  - Hvert rullegardin kan stoppes alle positioner.
  - Når rullegardinet betjenes med et automatisk system, afhænger betjeningen af styreinterfacets programmering.
  - Rullegardinet stopper automatisk
    - når rullegardinet er kørt helt ud
    - når rullegardinet er kørt helt ind
    - hvis rullegardinet rammer en forhindring (herunder den anden bevægelige skinne)

## 9

## Rengøring og vedligeholdelse



### **VIGTIGT! Risiko for beskadigelse**

- Smør ikke rullegardinet med fedt, olie eller smøremiddel. Smøremidler beskadiger stoffet.
- Sørg for ikke at krølle stoffet, når der anvendes børstetilbehør på en støvsuger.
- Det kan beskadige stoffer at gnide dem. Skrub dem ikke.
- Pletrengøring kan medføre i renere områder end omgivelserne.
- Læg ikke rullegardinerne i blød.
- Producenten anbefaler at teste alle rengøringsmidler på et skjult område på rullegardinet først.



### BEMÆRK Rengøring udført af professionelt rengøringspersonale

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekte rengøringsmetoder eller -midler, der anvendes af professionelt rengøringspersonale. I dette tilfælde er det rengøringsfirmaets ansvar.

## Fjernelse af støv

- Støv regelmæssigt rullegardinet af med en støveklud, støvehandske eller en støvsuger med et børstemodul. Blæs overskydende støv af dit stof med en dåse med trykluft eller en hårtørrer med en kold indstilling.
- Rul rullegardinet helt ud, når stoffet rengøres.
- Kør altid rullegardinet helt ind for at rengøre omkring sideføringerne eller rammen.

## Pletrengøring

- Pletrengør med en blød, hvid klud, der er fugtet med varmt vand, tilsæt et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt (ikke-slidende og uden til-sætningsstoffer).
- Dup let for at undgå, at stoffet krøller eller beskadiges. Lad altid rullegardinet være rullet ud, så det tørrer grundigt.

## Fjernelse af insekter

- For at forhindre skader på følsomt stof må der ikke anvendes nogen type pind, stav eller håndtag til at skubbe noget, der er blevet fanget i dine rullegardiner, ud. Vi anbefaler forsiktig ublæsning med en dåse med trykluft eller en hårtørrer med en kold indstilling.
- Rullegardinpanelerne kan fjernes til rengøring.

## Rengøring af vinduer

- Sørg altid for, at dine rullegardiner er rullet helt op, før vinduer pudses. Det forhindrer, at rullegardinets stof ødelægges af stænk eller sprøjt af vand eller rengøringsmiddel. Paneler kan tages ud og fjernes for at rengøre stoffet (fig. 16, side 11 til fig. 17, side 11).

# 10 Udbedring af fejl

Fejl	Løsning
Bevægelig skinne ikke lige.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tag det første stofpanel af på den modsatte ende af den bojede bevægelige skinne (fig. 16, side 11 til fig. 17, side 11).</li> <li>➤ Justér koblingen (fig. 10, side 8).</li> </ul>

Fejl	Løsning
Panel kører ikke helt ud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tag panelet bagved det ikke-fungeende panel af for at blotlægge snorene (fig. 16, side 11 til fig. 17, side 11).</li> <li>➤ Kontrollér for snore, som kan være blevet fanget eller krydset, og forbind dem igen (fig. 12, side 9).</li> </ul>
Motoren fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Kontrollér, om ledningsføringen til motoren er korrekt.</li> <li>➤ Hvis strømforsyningen er kontrolleret, og motoren stadig er defekt, skal du kontakte din forhandler.</li> <li>➤ Hvis der bruges en AP Remote-fjernbetjening, så se vejledningen til AP Remote-fjernbetjeningen.</li> </ul>
Motoren kører langsomt eller hurtigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Kontrollér for korrekt forsyningsspænding.</li> </ul>
AP Remote-fjernbetjening (option) fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Se vejledningen til AP Remote-fjernbetjeningen.</li> </ul>

## 11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land eller din forhandler. Du kan finde dit autoriserede kundeservicecenter på [dometic.com](http://dometic.com).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag, når de sender produktet tilbage:

- Nummeret på produktmærkaten i den øverste skinne
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Hvis det ikke er muligt at sende produktet tilbage, skal du sende fotografier eller en video, der identifierer defekten.

## 12 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsafald.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

## 13 Tekniske data

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Mål:	Se fig. 20, side 13 til fig. 22, side 15 X og Y afhængige af rækkefølgen

	<b>12 V-motor</b>	<b>24 V-motor</b>
Forsyningsspænding:	12 V---	24 V---
Spænding:	11,4 V--- til 12,7 V---	22,8 V--- til 25,2 V---
Strøm:	Maks. 1,1 A	Maks. 0,55 A
Sikringsstyrke:	3 A	2 A
Effekt:	Maks. 13,2 W	
Nominelt moment:	1,2 Nm	
Nominel hastighed:	32 o/min	
Isolationsklasse:	3	
Kapslingsklasse (motor):	IP42	
Omgivelsestemperatur:	-20 °C til +70 °C	
Styrevarianter:	Med ledning eller fjernbetjening	

	<b>Modtager (option)</b>
Forsyningsspænding:	12 V--- til 24 V---
Spænding:	11,4 V--- til 25,2 V---
Strøm:	Maks. 1,0 A
Effekt:	Maks. 24 W
Styrefrekvens:	433 MHz
Isolationsklasse:	3
Kapslingsklasse (motor):	IPX4
Omgivelsestemperatur:	-20 °C til +60 °C
Styrevarianter:	Radio
Funktionsområde (uden forhindringer):	30 m

**Läs igenom anvisningarna noga innan produkten monteras och används. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.**

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Förklaring av symboler</b>	<b>117</b>
<b>2</b>	<b>Säkerhetsanvisningar</b>	<b>118</b>
<b>3</b>	<b>Leveransomfattning</b>	<b>119</b>
<b>4</b>	<b>Tillbehör</b>	<b>119</b>
<b>5</b>	<b>Ändamålsenlig användning</b>	<b>120</b>
<b>6</b>	<b>Teknisk beskrivning</b>	<b>120</b>
<b>7</b>	<b>Installation</b>	<b>120</b>
<b>8</b>	<b>Användning</b>	<b>125</b>
<b>9</b>	<b>Rengöring och skötsel</b>	<b>125</b>
<b>10</b>	<b>Felsökning</b>	<b>126</b>
<b>11</b>	<b>Garanti</b>	<b>127</b>
<b>12</b>	<b>Avfallshantering</b>	<b>127</b>
<b>13</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>128</b>

## 1 Förklaring av symboler

**VARNING!**

**Säkerhetsanvisning** för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.

**AKTA!**

**Säkerhetsanvisning** för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.

**OBSERVERA!**

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

## 2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- monterings- eller anslutningsfel
- skador på produkten orsakade av mekanisk påverkan eller fel anslutnings- spänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

### 2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



**VARNING! Om man underläter att följa de här varningarna kan följen bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

#### Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Rullgardiner bör rullas upp före manövrering så att föraren har god sikt.

#### Kvävningsrisk

- Produkten innehåller smådelar. Håll den utom räckhåll för barn.
- Förpackningen innehåller plastpåsar. Håll dem utom räckhåll för barn.



**AKTA! Om man underläter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följen bli lindrig eller måttlig personskada.**

#### Risk för personskada

- Produkten måste installeras av en tekniker eller en person med rätt kvalifikationer med hjälp av korrekt fastsättningsmaterial (till exempel skruvar, väggfästen). På så sätt förhindrar man att skadas till följd av felaktig installation.
- Montera inte eldrivna rullgardiner under utrymningsluckor.
- Vidta rimliga försiktighetsåtgärder när du installerar rullgardinen och använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- **Gäller endast för båtar eller segelbåtar:** Om rullgardinen monteras under ett öppet soltak ska man rulla upp rullgardinen om man kör snabbare än 10 knop eller om sjöförhållandena är mer än måttligt svåra, eftersom rullgardinen annars kan skadas. Delar som lossnar riskerar att skada personer i omgivningen.

**OBSERVERA!****Risk för skada**

- Kontrollera att spänningsuppgifterna på kabeletiketten överensstämmer med uppgifterna för elförsörjningen.
- Använd skruvar och stift som är avsedda för väggkonstruktioner för att fästa rullgardinen.
- Borra inte genom väggen.
- Kontrollera att dina händer är rena eller använd lämpliga handskar så att du inte gör märken i tyget.

## 3 Leveransomfattning

<b>Artikel i bild 1, sida 3</b>	<b>Mängd</b>	<b>Beskrivning</b>
1	4	Hörnskydd (tillval)
2	2 per panel och rörlig skena	Glidskenor
3	2	Skydd för huvudskenor (tillval)
4	Beroende på typ	Huvudskena för tyg 2
5	Beroende på typ	Tyg 1 första panelen
6	Beroende på apparat	Tyg 1 panel(er)
7	Beroende på typ	Tyg 1 rörlig skena
8	2	Sidospår
9	Beroende på typ	Tyg 2 rörlig skena
10	Beroende på apparat	Tyg 2 panel(er)
11	Beroende på typ	Tyg 2 första panelen
12	Beroende på typ	Huvudskena för tyg 1
13	2	Helsidesskydd (tillval)
14	2	Sidoskydd (tillval)
15	4	Hörnskruvar

## 4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

<b>Beskrivning</b>	<b>Art.nr</b>
AP Remote-kontroll	9110004562
IRS-300	9110004557

På dometic.com hittar du din auktoriserade kundtjänst.

## 5 Ändamålsenlig användning

Skysol Powered Roofblind är avsedd för installation i segelbåtar, båtar, husbilar, husvagnar eller hem. Ramens storlek och utförande skräddarsys. Rullgardinstyret skärs till enligt kundens önskemål.

Rullgardinerna är endast utformade för inomhus bruk och får inte installeras i badrum, våtrum eller i något annat utrymme med höga luftfuktighetsnivåer.



### ANVISNING

Motorerna har en inbyggd värmesäkring som återställer sig själv av säkerhets skäl. Säkringen kan lösa ut på grund av alltför lång användning eller överbelastning av rullgardinen. Om så skulle vara fallet måste motorn få svalna under några minuter.

## 6 Teknisk beskrivning

Rullgardinerna kan beställas för anslutning till 12 V--- eller 24 V---.

Motorn kan styras med hjälp av:

- Brytare
- AP Remote-kontroll
- Centrala styrsystem

Följande rullgardinstyper kan beställas (se måttringarna bild 20, sida 13 till bild 22, sida 15):

- **D2**: Dubbla ändar med två tyger, fullständigt neddragbar
- **DM**: Två ändar med två tyger som går ihop i mitten
- **S2**: En ände med båda tygerna i samma ände, fullständigt neddragbar
- **S1**: En ände med ett tyg, fullständigt neddragbar
- **SO**: En ände, öppen ramkonstruktion på ena änden med ett tyg, fullständigt neddragbar

Rullgardinstypen anges med hjälp av numret på produktetiketten.

## 7 Installation



### VARNING! Risk för personskada

Bryt strömförsörjningen innan du börjar och säkerställ att strömmen inte kan kopplas på igen förrän installationen är klar.

## 7.1 Elinstallation



### OBSERVERA! Risk för skador

- Kontrollera att kablarna inte skadas under installationen.
- Kontrollera att det finns en tillgänglig 12 V eller 24 V stabilisering för drivningen (märkeffekt 13,2 W) på installationsplatsen.
- Kontrollera att elkabeln har dragits och säkrats på ett korrekt sätt.
- När man drar kablar genom väggar eller skiljeväggar måste man sörja för skydd och isolering med hjälp av lämpliga bussningar, kabelhylsor eller kabelkanaler.
- Sätt fast alla kablar så att det inte uppstår kontakt med några rörliga delar.

Gå tillväga på följande sätt:

- Bestäm hur motorledningen ska dras (bild **2**, sida 3). Det finns en separat kabel för varje huvudskena (utom för S1- eller SO-rullgardinstyperna).
- Kontrollera rullardinens spänning (se kabeletiketten).
- Välj en plats för styrutrustningen (som en brytare eller fjärrkontroll) som måste installeras där den syns.
- Anslut rullardinens enligt kopplingsschemat:
  - Rullgardiner med manuell styrning (bild **7**, sida 6)
  - Rullgardiner med fjärrstyrning (bild **8**, sida 6)
  - Övriga styrsystem (bild **9**, sida 7)

Teckenförklaring till kopplingsscheman:

Komponent	Beskrivning
1	Säkrad 12 V--- eller 24 V--- försörjning (Säkringseffekt: 3 A för 12 V---, 2 A för 24 V---)
2	Motor för huvudskena
3	Motor för den andra huvudskenan (tillval, endast för DM-versioner)
4	Motor för den andra huvudskenan (tillval, endast för D2- och S2-versioner)
5	Brytare hos kunden (DPDT (dubbelpolig, tvåvägsomkastare), fastlåst eller tillfällig, 12/24 V---, 3 A)
6	AP-mottagare
7	Automatiseringssystem med torr kontaktkomponent (tillval)
8	IRS-300
bk	black
rd	red
wh	white
gy	gray
ye	yellow

## 7.2 Montera ramen (förmonterad version)

### 7.2.1 Montera ramen



#### OBSERVERA! Risk för skador

- Använd packningsmaterial efter behov (bild 3, sida 4). Sidospåren måste monteras lodrätt i förhållande till huvudskenan.
- Använd skruvar och stift som är avsedda för väggkonstruktioner för att fästa ramen i ursparningen. Förborra på de markerade platserna. Skruvskallarnas diameter får inte vara större än 6,0 mm.
- Borra inte genom väggen.
- Skada inte kanalen i sidospåren.
- Kontrollera att det inte finns kvar några skruvar eller något annat skräp inuti sidospåren eftersom skorna i spåren annars kan täppas igen.

Gå tillväga enligt bilden (bild 4, sida 4).

- Håll rullgardinen så att den sitter rätt i förhållande till fönstret och markera borrhålen för ramen.
- Skruva fast ramen i taket med skruvarna (2.).  
Det kan underlätta att först montera de fyra hörnskruvarna (1.) så att de sitter lite löst och håller fast rullgardinen medan huvudfästena (3.) monteras.  
Vid montering av en böjd ram ska du placera rullgardinen vertikalt och hellre använda sidospärskruvarna än hörnskruvarna.

### 7.2.2 Ansluta motorn

- Anslut motorn som på bilden:
  - Rullgardiner med manuell styrning (bild 7, sida 6).
  - Rullgardiner med fjärrstyrning (bild 8, sida 6) eller
  - Övriga styrsystem (bild 9, sida 7)

## 7.3 Montera ramen (plant förpackad version)

### 7.3.1 Sätta ihop ramen



#### OBSERVERA! Risk för skador

- Låt den blå tejpen sitta kvar på sidospåren vid uppackningen för att underlätta ihopsättningen.
- Kontrollera att ramen inte vrids under installationen eftersom rullgardinen skadas och inte fungerar som den ska om ramen är vriden.

- Gå tillväga enligt bilden (bild 5, sida 5).

### 7.3.2 Monterar ramen



#### OBSERVERA! Risk för skador

- Använd packningsmaterial efter behov (bild 3, sida 4).
- Använd lämpliga skruvar och stift för väggkonstruktionen för att sätta fast ramen i ursparningen. Förborra på de markerade platserna. Skruvskallarnas diameter får inte vara större än 6,0 mm.
- Borra inte genom väggen.
- Skada inte kanalen i sidospåren.
- Om rullgardinen är stor eller om det är svårt att komma åt monteringsplatsen på egen hand kan det behövas två personer för att installera produkten.
- Kontrollera att det inte finns kvar några skruvar eller något annat skräp inuti sidospåren eftersom skorna i spåren annars kan täppas igen.

Gå tillväga enligt bilden (bild 6, sida 5).

- Håll rullgardinen så att den sitter rätt i förhållande till fönstret och markera borrhålen för ramen.
- Skruva fast ramen i taket med skruvarna (2.).  
Det kan underlätta att först montera de fyra hörnskruvorna (1.) så att de sitter lite löst och håller fast rullgardinen medan huvudfästena (3.) monteras.  
Vid montering av en böjd ram ska du placera rullgardinen vertikalt och hellre använda sidospärskruvorna än hörnskruvorna.

### 7.3.3 Ansluta motorn

- Anslut motorn som på bilden:
  - Rullgardiner med manuell styrning (bild 7, sida 6).
  - Rullgardiner med fjärrstyrning (bild 8, sida 6) eller
  - Använda andra styrsystem (bild 9, sida 7)

### 7.3.4 Monterar rörliga skenor

- Gå tillväga enligt bilden (bild 10, sida 8).  
Beroende på versionen har rullgardinen en eller två rörliga skenor.

### 7.3.5 Monterar rullgardinspaneler



#### OBSERVERA! Risk för skador

Kontrollera att snörena på varje panel är korrekt dragna (bild 12, sida 9). Dra alltid ut tygpanelerna så långt som möjligt innan du klämmer fast dem. På så sätt dras snörena åt samtidigt som man förhindrar att de ger efter och riskerar att fastna när de kläms in.

**ANVISNING**

- Anslut strömförserjningen och kör bort den rörliga skenan från huvudskenan innan du börjar montera panelerna (bild **13**, sida 9, steg **1.**). Det finns inte tillräckligt med utrymme att montera panelerna tillsammans med skorna i det levererade läget.
- Kontrollera att den rörliga skenan är rätvinklig och fritt rörlig innan du fortsätter montera någon av de andra panelerna. Om den rörliga skenan inte är rätvinkel kan du justera den enligt bilden (bild **11**, sida 8).

- Kläm fast tygpanelen i skorna (bild **13**, sida 9, steg **2., 3. och 4.**).
- Anslut en tyg 1-rullgardinspanel till den rörliga skenan (bild **14**, sida 10, steg **1., 2. och 3.**).
- Kläm fast nästa tygpanel i skorna i sidospåren.
- Dra ut tygpanel för att säkerställa att snören inte ger efter (bild **14**, sida 10, steg **4.**).
- Kläm fast den andra tygpanelen i den första tygpanelen (bild **14**, sida 10, steg **5. and 6.**).
- Gör likadant med alla panelerna (bild **14**, sida 10).
- Koppla på strömmen för att flytta alla tygpaneler mot huvudskenan(bild **15**, sida 10)
- Kläm fast den sista panelen i huvudskenan (bild **15**, sida 10).
- Vid behov är det möjligt att ta bort en panel enligt (bild **16**, sida 11 till bild **17**, sida 11).

## 7.4 Montera skyddet (tillval)

### 7.4.1 Ytskydd

- Gå tillväga enligt bilden (bild **18**, sida 12).

### 7.4.2 Ursparningsskydd

- Gå tillväga enligt bilden (bild **19**, sida 12).

## 8 Användning



### **OBSERVERA! Risk för personskada under körning**

**Gäller endast för båtar eller segelbåtar:** Om rullgardinen monteras under ett öppet soltak ska man rulla upp rullgardinen om man kör snabbare än 10 knop eller om sjöförhållandena är mer än måttligt svåra, eftersom rullgardinen annars kan skadas. Delar som lossnar riskerar att skada personer i omgivningen.



### **ANVISNING**

- **Om rullgardinen drivs med hjälp av brytare eller ett automatiskt system:** Om rörelseriktningen ändras för fort kan det hända att motorn inte hinner identifiera ändringen och stannar. Detta kan man förhindra genom att låta strömmen vara av i minst 0,5 sekunder innan man ändrar rörelseriktningen.
- När motorn har stannat sjunker strömförbrukningen till 8,5 mA. Efter cirka 4 minuter stängs motorn av automatiskt.
- **Endast vid drift med brytare:** Om rullgardinen drivs av brytare drivs varje rullgardin oberoende av en brytare.
- **Endast vid drift med AP Remote-kontroll:** När rullgardinen drivs med hjälp av AP Remote-kontrollen drivs varje rullgardin oberoende via separata kanaler på fjärrkontrollen (förutom DM-versionen då båda rullgardinerna drivs samtidigt).
  - Det är möjligt att stoppa alla rullgardiner i vilket läge som helst.
  - När rullgardinen drivs av ett automatiseringssystem beror driften på kontrollgränssnittets programmering.
  - Rullgardinen stannar automatiskt
    - när rullgardinen är fullständigt nedrullad
    - när rullgardinen är fullständigt upprullad
    - om rullgardinen stöter på ett hinder (inklusive den andra rörliga skenan)

## 9 Rengöring och skötsel



### **OBSERVERA! Risk för skador**

- Smörj, olja eller fetta inte in rullgardinen. Smörjmedel skadar tyget.
- Var försiktig så att du inte veckar tyget om du använder borsttillbehöret från en dammsugare.
- Tygerna kan skadas av gnuggning. Skrubba inte.
- Om man rengör på en viss plats kan platsen bli renare än omgivningen.
- Blötlägg inte rullgardinerna.
- Tillverkaren rekommenderar att man först provar alla rengöringsmedel på ett ställe som inte syns.



## **ANVISNING Rengöring med hjälp av professionella städare**

Tillverkaren ansvarar inte för om professionella städare tillämpar olämpliga rengöringsmetoder eller använder olämpliga rengöringsmedel. I det här fallet vilar ansvaret på rengöringsföretaget.

### **Ta bort damm**

- Damma regelbundet av rullgardinen med en dammtrasa, rengöringshandske eller en dammsugare med borsttillbehör. Blås bort kvarvarande damm från tyget med hjälp av en burk med tryckluft eller en hårtork som är inställd på sval temperatur.
- Veckla ut hela rullgardinen vid rengöring.
- Rulla fullständigt upp rullgardinen för att rengöra kring sidospåren eller ramen.

### **Rengöra på en viss plats**

- Rengör på en viss plats med en mjuk vit trasa, fukta den med varmt vatten, till-sätt vid behov ett skonsamt rengöringsmedel (icke frätande och utan några tillsatser).
- Fukta varsamt för att förhindra att tyget veckas eller skadas. Låt alltid rullgardinen vara utvecklad för grundlig torkning.

### **Ta bort ohyra**

- Använd inte någon typ av pinne, skaft eller handtag för att dra ut något som har fastnat i rullgardiner eftersom de ömtåliga tygerna kan skadas. Vi rekommenderar att man varsamt blåser bort fastsittande material med antingen en burk med tryckluft eller en hårtork på sval temperatur.
- Det går att ta bort rullgardinspanelerna och rengöra dem.

### **Rengöra fönster**

- Kontrollera alltid att dina rullgardiner är fullständigt upprullade innan du rengör fönstren. På sätt förhindrar man att tyget förstörs av vattenstänk, sprutande vatten eller tvättmedel. Det går att klämma av panelerna och ta bort dem så att man kan rengöra tyget (bild 16, sida 11 till bild 17, sida 11).

## **10 Felsökning**

<b>Fel</b>	<b>Åtgärd</b>
Den rörliga skenan är inte rak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Koppla bort den första tygpanelen på motsatt ände i förhållande till den böjda rörliga skenan (bild 16, sida 11 till bild 17, sida 11).</li> <li>► Justera kopplingen (bild 10, sida 8).</li> </ul>

Fel	Åtgärd
Panelen går inte att dra ut helt och hållt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Koppla bort panelen bakom panelen som inte fungerar så att snörena framträder (bild <b>16</b>, sida 11 till bild <b>17</b>, sida 11).</li> <li>► Kontrollera om något snöre har fastnat eller korsats och återanslut (bild <b>12</b>, sida 9).</li> </ul>
Motorn fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Kontrollera om kablarna som försörjer motorn med spänning är korrekt dragna.</li> <li>► Om strömförsörjningen har kontrollerats och motorn ändå är defekt ska man kontakta återförsäljaren.</li> <li>► Om AP Remote-kontrollen används ska man läsa i AP Remote-kontrollens manual.</li> </ul>
Motorn går långsamt eller snabbt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Kontrollera att försörjningsspänningen är korrekt.</li> </ul>
AP Remote-kontrollen (tillval) fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Läs mer i AP Remote-kontrollens manual.</li> </ul>

## 11

## Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land eller din återförsäljare om produkten är defekt. På [dometic.com](http://dometic.com) hittar du din auktoriserade kundtjänst.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande uppgifter skickas med när du returnerar produkten:

- Numret på produktetiketten i huvudskenan.
- En reklamationsbeskrivning/felbeskrivning.

Om det inte är möjligt att returnera produkten, ska du skicka med bilder eller en video där defekten framgår.

## 12

## Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

## 13 Tekniska data

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Mått:	se bild 20, sida 13 till bild 22, sida 15 X och Y beroende på ordern

	<b>12 V-motor</b>	<b>24 V-motor</b>
Försörjningsspänning:	12 V---	24 V---
Spänning:	11,4 V--- till 12,7 V---	22,8 V--- till 25,2 V---
Ström:	max. 1,1 A	max. 0,55 A
Säkringseffekt:	3 A	2 A
Effekt:	max. 13,2 W	
Märkmoment:	1,2 Nm	
Märkvarvtal:	32 rpm	
Isolationsklass:	3	
Skyddsklass (motor):	IP42	
Omgivningstemperatur:	-20 °C till +70 °C	
Styrningssätt:	Trådad styrning eller fjärrstyrning	

	<b>Mottagare (tillval)</b>
Försörjningsspänning:	12 V--- till 24 V---
Spänning:	11,4 V--- till 25,2 V---
Ström:	max. 1,0 A
Effekt:	max. 24 W
Styrfrekvens:	433 MHz
Isolationsklass:	3
Skyddsklass (motor):	IPX4
Omgivningstemperatur:	-20 °C till +60 °C
Styrningssätt:	Radio
Driftintervall (utan hinder):	30 m

**Les bruksanvisningen nøyde før du monterer og tar apparatet i bruk, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.**

## Innhold

<b>1</b>	<b>Symbolforklaring</b>	<b>129</b>
<b>2</b>	<b>Sikkerhetsregler</b>	<b>130</b>
<b>3</b>	<b>Leveringsomfang</b>	<b>131</b>
<b>4</b>	<b>Tilbehør</b>	<b>131</b>
<b>5</b>	<b>Forskriftsmessig bruk</b>	<b>132</b>
<b>6</b>	<b>Teknisk beskrivelse</b>	<b>132</b>
<b>7</b>	<b>Montasje</b>	<b>132</b>
<b>8</b>	<b>Bruk</b>	<b>136</b>
<b>9</b>	<b>Rengjøring og vedlikehold</b>	<b>137</b>
<b>10</b>	<b>Feilretting</b>	<b>138</b>
<b>11</b>	<b>Garanti</b>	<b>139</b>
<b>12</b>	<b>Avfallsbehandling</b>	<b>139</b>
<b>13</b>	<b>Tekniske spesifikasjoner</b>	<b>140</b>

## 1 Symbolforklaring



### **ADVARSEL!**

**Sikkerhetshenvisning** til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



### **FORSIKTIG!**

**Sikkerhetshenvisning** til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.



### **PASS PÅ!**

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.



### **MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

## 2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Montasje- eller tilkoblingsfeil
- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og feil tilkoblings- spenning
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veilederingen

### 2.1 Grunnleggende sikkerhet



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

#### Helsefare

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Rullegardinene skal pakkes bort før manøvrering for å sikre at de ikke hindrer sjåførens synsfelt.

#### Kvelningsfare

- Dette produktet inneholder små deler. Hold det unna barn.
- Emballasjen inkluderer plastposer. Hold dem unna barn.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktigheitsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

#### Fare for personskader

- Produktet må monteres av en tekniker eller en kompetent person ved å bruke egnet festemateriell (f.eks. skruer, plugger). Dette gjør det mulig å unngå skader som følge av feilaktig montasje.
- Ikke monter motordrevne rullegardiner under rømningsluker.
- Ta nødvendige forholdsregler ved montering av rullegardinene og bruk egnet personlig verneutstyr.
- **For bruk i båter:** Hvis rullegardinene er montert under et åpent soltak, bør den trekkes opp når man kjører raskere enn 10 knop eller i ved røff sjø, ettersom det da kan oppstå skader på gardinen. Deler som løsner, kan komme til å skade personer i omgivelsene.



## PASS PÅ!

### Fare for skader

- Kontrollen at spenningsspesifikasjonen på kabeletiketten stemmer overens med den foreiggende strømforsyningen.
- Benytt skruer og plugger som er egnet for veggkonstruksjonen, for å feste gardinen.
- Forsikre deg om at du ikke borer gjennom veggen.
- Sørg for at hendene er rene eller bruk egnede hansker for å unngå å sette merker på stoffet.

## 3 Leveringsomfang

<b>Posisjon i fig. 1, side 3</b>	<b>Antall</b>	<b>Beskrivelse</b>
1	4	Hjørnedekksler (tillegg)
2	2 per panel og bevegelig skinne	Glidere
3	2	Hovedskinnedekksler (tillegg)
4	avhengig av type	Hovedskinne for stoff 2
5	avhengig av type	Stoff 1 første panel
6	avhengig av åpning	Stoff 1 panel(er)
7	avhengig av type	Stoff 1 bevegelig skinne
8	2	Sidespor
9	avhengig av type	Stoff 2 bevegelig skinne
10	avhengig av åpning	Stoff 2 panel(er)
11	avhengig av type	Stoff 2 første panel
12	avhengig av type	Hovedskinne for stoff 1
13	2	Helt sidedeksel (tillegg)
14	2	Sidedeksel (tillegg)
15	4	Hjørneskruer

## 4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

<b>Beskrivelse</b>	<b>Art.nr.</b>
AP Remote-fjernkontroll	9110004562
IRS-300	9110004557

Ditt autoriserte kundesenter finner du på [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Forskriftsmessig bruk

Skysol Powered Rollerblind er egnet for installasjon i båter, skip, bobiler, campingvogner og i hjemmet. Utformingen og størrelsen på rammen er spesialtilpasset. Stoffet i gardinene skjæres til etter kundens spesifikasjoner.

Gardinene er kun ment for innendørs bruk, og skal ikke monteres i bad, våtrom eller andre steder med høy luftfuktighet.



### MERK

Av sikkerhetshensyn har motorene innebygget temperaturutkobling med automatisk tilbakestilling. Lang bruk eller overbelastning av gardinen kan utløse en utkobling. Hvis dette skjer, må motoren kjøles ned i noen minutter.

## 6 Teknisk beskrivelse

Gardinene er tilgjengelige for en tilkobling til 12 V== eller 24 V==.

Motoren kan kontrolleres ved å bruke:

- Brytere
- AP Remote-fjernkontroll
- Sentralkontrollsystemer

Tilgjengelige rullegardintyper er (se målskisser fig. 20, side 13 til fig. 22, side 15):

- **D2**: Dobbeltende med to stoffer, full bevegelse
- **DM**: Dobbeltende med to stoffer som møtes på midten
- **S2**: Enkeltende med to stoffer med begge stoffene på samme ende, full bevegelse
- **S1**: Enkeltende med ett stoffer, full bevegelse
- **SO**: Enkeltende, ramme åpen på den ene enden med ett stoff, full bevegelse

Nummeret på produktmerket på hovedskinnen indikerer rullegardintypen.

## 7 Montasje



### ADVARSEL! Fare for personskader

Frakoble strømforsyningen før du begynner og forsikre deg om at den ikke kan tilkobles igjen før monteringen er fullført.

## 7.1 Elektrisk installasjon



### PASS PÅ! Fare for skader

- Sikre at kablene ikke kommer til skade under monteringen.
- Sørg for at en stabilisert 12 V eller 24 V strømtilførselsledning er tilgjengelig for drivverket (merkestrøm 13,2 W) ved monteringspunktet.
- Sørg for at tilførselsledningen er lagt opp og sikret på en egnet måte.
- Sørg for at leggingen av kabler gjennom vegg(er) eller skillevegger er beskyttet og isolert med passende bøssinger, gummitetninger eller kabelføringer.
- Sikre alle kabler for å forhindre kontakt med bevegelige deler.

Gå frem på følgende måte:

- Bestem deg for leggingen av motorkabelen (fig. 2, side 3). Hver hovedskinne har en separat kabel (unntatt rullegardintypene S1 eller SO).
- Kontroller spenningen på gardinen (se kabeletiketten).
- Velg et sted for kontrollenheten (slik som bryter eller fjernkontroll) som må installeres på et synlig sted.
- Koble til rullegardin i henhold til koblingsskjemaet:
  - Manuelt koblede gardiner (fig. 7, side 6)
  - Fjernstyrte gardiner (fig. 8, side 6)
  - Andre styresystemer (fig. 9, side 7)

Forklaring til koblingsskjemaer:

Element	Beskrivelse
1	Sikret 12 V== eller 24 V== forsyning (sikring: 3 A for 12 V==, 2 A for 24 V==)
2	Hovedskinnemotor
3	Ekstra hovedskinnemotor (tillegg, kun for DM-modeller)
4	Ekstra hovedskinnemotor (tillegg, kun for D2- og S2-modeller)
5	Kundelevert bryter (DPDT (dobbeltkontakt, totrinns), låseenhet eller tastebryter, 12/24 V==, 3 A)
6	AP Receiver-mottaker
7	Automasjonssystem spenningsfri kontakt (tillegg)
8	IRS-300
bk	svart
rd	rød
wh	hvit
gy	grå
ye	gul

## 7.2 Rammemontering (forhåndsmontert utgave)

### 7.2.1 Rammemontering



#### PASS PÅ! Fare for skader

- Bruk pakkematerial der hvor det er nødvendig (fig. 3, side 4). Sidesporene må være loddrett på hovedskinnen.
- Benytt skruer og plugger som er egnet for veggkonstruksjonen, for å feste rammen til utsparingen. Bor i forkant ved de markerte punktene. Hodet på skruene må ikke være større enn 6,0 mm i diameter.
- Forsikre deg om at du ikke borer gjennom veggen.
- Sørg for at du ikke skader kanalen i sidesporene.
- Sørg for at du ikke etterlater skruer eller smuss inne i sidesporene, da dette kan føre til at skoene kjører seg fast i sporene.

Gå frem som vist (fig. 4, side 4):

- Innrett rullegardin til utsparingen i vinduet og marker hvor det skal bores hull for rammen.
- Fest rammen til taket (2) ved hjelp av skruene.

Det kan være enklere å sette inn de fire hjørneskruene (1.) løst først for å posisjonere og holde på gardinen mens hovedfestene (3.) monteres.

Hvis det skal monteres en kurvet ramme er det bedre å posisjonere gardinen vertikalt ved bruk av sidespor-skruene heller enn hjørneskruene.

### 7.2.2 Koble til motoren

- Koble til motoren som vist:
  - Manuelt koblede gardiner (fig. 7, side 6),
  - Fjernstyrte gardiner (fig. 8, side 6) eller
  - Andre styresystemer (fig. 9, side 7)

## 7.3 Rammemontering (flatpakket utgave)

### 7.3.1 Sammenmontering av rammen



#### PASS PÅ! Fare for skader

- Ved utpakking lar du den blå teipen på sidesporene bli værende for å lette sammenmonteringen.
- Sørg for at rammen ikke vrir seg under montasje, da en forvrengning skader rullegardin og en effektiv betjening av gardinen.

- Gå frem som vist (fig. 5, side 5).

### 7.3.2 Rammemontering



#### PASS PÅ! Fare for skader

- Bruk pakkematerial der hvor det er nødvendig (fig. 3, side 4).
- Benytt skruer og plugger som er egnet for veggkonstruksjonen, for å feste rammen til utsparingen. Bor i forkant ved de markerte punktene. Hodet på skruene må ikke være større enn 6,0 mm i diameter.
- Forsikre deg om at du ikke borer gjennom veggen.
- Sørg for at du ikke skader kanalen i sidesporene.
- Vurder å være to personer under installasjonen dersom gardinen er stor eller monteringsstedet er vanskelig å nå alene.
- Sørg for at du ikke etterlater skruer eller smuss inne i sidesporene, da dette kan føre til at skoene kjører seg fast i sporene.

Gå frem som vist (fig. 6, side 5):

- Innrett rullegardinens til utsparingen i vinduet og marker hvor det skal bores hull for rammen.
- Fest rammen til taket (2) ved hjelp av skruene.  
Det kan være enklere å sette inn de fire hjørneskruene (1.) løst først for å posisjonere og holde på gardinen mens hovedfestene (3.) monteres.  
Hvis det skal monteres en kurvet ramme må gardinen posisjoneres vertikalt ved bruk av sidespor-skruene heller enn hjørneskruene.

### 7.3.3 Koble til motoren

- Koble til motoren som vist:
  - Manuelt koblede gardiner (fig. 7, side 6),
  - Fjernstyrte gardiner (fig. 8, side 6) eller
  - Bruke andre styresystemer (fig. 9, side 7)

### 7.3.4 Montering av bevegelig skinne

- Gå frem som vist (fig. 10, side 8).  
Avhengig av modellen er rullegardinens utstyr med en eller to bevegelige skinner.

### 7.3.5 Montering av gardinpanel



#### PASS PÅ! Fare for skader

Sørg for at trådene på hvert panel er ført korrekt (fig. 12, side 9).  
Kjør alltid ut stoffpanelene helt før de klikkes på plass. Dette drar trådene stramme og forhindrer dem fra å falle og eventuelt klemt fast når de klikkes på plass.

**MERK**

- Koble til strømmen og kjør den bevegelige skinnen vekk fra hovedskinnen før du starter å montere panelene (fig. 13, side 9, trinn 1.). Det er ikke nok plass til å passe til panelene med skoene i utkjørt posisjon.
- Sjekk om den bevegelige skinnen er firkantet og beveger seg fritt før du monterer noen av de andre panelene. Hvis den bevegelige skinnen ikke er firkantet kan den justeres som vist (fig. 11, side 8).

- Klikk stoffpanelet til skoene (fig. 13, side 9, trinn 2., 3. og 4.).
- Koble et gardinpanel med stoff 1 til den bevegelige skinnen (fig. 14, side 10, trinn 1., 2. og 3.).
- Klikk det neste stoffpanelet til skoene i sidesporene.
- Kjør ut stoffpanelet for å sikre at trådene ikke faller (fig. 14, side 10, trinn 4.).
- Klikk det andre stoffpanelet til det første (fig. 14, side 10, trinn 5. og 6.)
- Gjenta prosessen for alle paneler (fig. 14, side 10).
- Forsyn gardinen med strøm for å bevege alle stoffpaneler mot hovedskinnen (fig. 15, side 10).
- Klikk det siste panelet til hovedskinnen (fig. 15, side 10).
- Om nødvendig kan du fjerne et panel som vist (fig. 16, side 11 til fig. 17, side 11).

## 7.4 Montering av deksel (tillegg)

### 7.4.1 Overfatedeksel

- Gå frem som vist (fig. 18, side 12).

### 7.4.2 Utsparringsdeksel

- Gå frem som vist (fig. 19, side 12).

## 8 Bruk

**PASS PÅ! Fare for skade under kjøring**

**For bruk i båter:** Hvis rullegardinien er montert under et åpent soltak, bør den trekkes opp når man kjører raskere enn 10 knop eller i ved røff sjø, ettersom det da kan oppstå skader på gardinen. Deler som løsner, kan komme til å skade personer i omgivelsene.

**MERK**

- **Ved betjening av gardinen med brytere eller et automasjonssystem:** Hvis bevegelsens retning reverseres for raskt kan det være at motoren ikke oppdager polaritetsendringen og bare stopper. For å forhindre dette må strømmen være slått av i minst 0,5 sekunder før bevegelsens retning reverseres.
- Hvis motoren stanses faller strømforbruket til 8,5 mA. Etter ca. 4 minutter slår motoren seg automatisk av.

- **Bare ved betjening med brytere:** Ved betjening av gardinen med brytere betjener hver bryter hver gardin uavhengig.
- **Bare ved betjening med AP Remote-fjernkontrollen:** Ved betjening av gardinen med AP Remote-fjernkontrollen betjeses hver gardin uavhengig via separate kanaler på fjernkontrollen (unntatt DM-modellen dersom begge gardiner betjenes på samme tid).
- Hver gardin kan stoppes i hvilken som helst posisjon.
- Hvis gardinen betjenes med et automasjonssystem, avhenger betjeningen av hvordan kontrollenhetens grensesnitt er programert.
- Gardinen stanser automatisk
  - når gardinen er trukket helt ut
  - når gardinen er skjøvet helt opp
  - hvis gardinen treffer på en hindring (inkludert den andre bevegelige skinnen)

**9****Rengjøring og vedlikehold****PASS PÅ! Fare for skader**

- Ikke smør inn gardinen med olje, fett eller andre smøremidler. Smøremidler skader stoffet.
- Pass på at ikke stoffet krølles ved bruk av børstepåsatsen på støvsugeren.
- Skrubbing kan skade stoffet. Ikke skrubb.
- Flekkrensing av kan føre til at noen steder blir renere enn resten.
- Ikke bløtlegg gardinen.
- Produsenten anbefaler å teste rensemidler på et skjult område på gardinen først.

**MERK Rengjøring ved profesjonelt rengjøringspersonale**

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for feilaktige rengjøringsmetoder eller -midler benyttet av profesjonelt rengjøringspersonale. Ansvaret hviler i dette tilfellet på rengjøringsfirmaet.

## Støvfjerning

- Tørk regelmessig støv av gardinen med en støvklut, en støvhanske eller en støvsuger med børstepåsats. Blås av støv fra støvet ved hjelp av en trykkluftspray eller en hårtørrer med kaldluft-innstilling.
- Trekk gardinen helt ned for å rengjøre stoffet.
- Trekk gardinen helt opp for å rengjøre sidespor eller ramme.

## Flekkrensing

- Flekker kan rengjøres med en hvit, myk klut fuktet med varmt vann, ved behov tilsatt et mildt rengjøringsmiddel (ikke-slipende og uten tilsetningsstoffer).
- Tørk forsiktig av for å unngå at stoffet blir krøllete eller kommer til skade. La alltid gardinen være trukket helt ned for å tørke fullstendig.

## Utbedre feil

- For å forhindre skader på sensitive stoffer må det ikke brukes noen form for stokk, stav eller håndtak for å dytte ut noe som er fanget i gardinene. Vi anbefaler å blåse forsiktig ut ved enten å bruke en trykkluftspray eller en hårtørrer med kaldluft-innstilling.
- Gardinpanelene kan tas av for rengjøring.

## Vindusvask

- Pass på at gardinen er trukket helt opp før rengjøring av vinduet. Dermed unngår man å søle vann eller vaskemidler på gardinstoffet. Panelene kan klikkes av og fjernes for rengjøring av stoffet (fig. 16, side 11 til fig. 17, side 11).

# 10 Feilretting

Problem	Løsning
Den bevegelige skinnen er ikke rett.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Frakoble det første stoffpanelet på motsatt ende av den skjeve bevegelige skinnen (fig. 16, side 11 til fig. 17, side 11).</li><li>➤ Juster koblingen (fig. 10, side 8).</li></ul>
Panelet kjører ikke helt ut.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Frakoble panelet etter panelet som ikke fungerer, for å bløttlegge trådene (fig. 16, side 11 til fig. 17, side 11).</li><li>➤ Sjekk om noen tråder er klemt fast eller ligger i kryss, og koble sammen igjen (fig. 12, side 9).</li></ul>

Problem	Løsning
Motoren fungerer ikke.	<p>► Sjekk om kablingen for spenningstilførsel til motoren er i orden.</p> <p>► Hvis strømforsyningen er sjekket og motoren fortsatt ikke fungerer: Ta kontakt med din lokale distributør.</p> <p>► Ved bruk av AP Remote-fjernkontrollen må bruksanvisningen for AP Remote-fjernkontrollen følges.</p>
Motoren går sakte eller raskt.	<p>► Kontroller om forsyningsspenningen er korrekt.</p>
AP Remote-fjernkontroll (tillegg) virker ikke.	<p>► Se bruksanvisningen for AP Remote-fjernkontrollen.</p>

## 11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial eller forhandler i ditt land. Ditt autoriserte kundesenter finner du på [dometic.com](http://dometic.com).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du legge ved følgende informasjon når du returnerer produktet:

- Nummeret på produktmerkingen i hovedskinnen.
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

Hvis det ikke er mulig å returnere produktet, ber vi deg sende inn bilder eller video som identifiserer feilen.

## 12 Avfallsbehandling

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.
- Hvis du ønsker å kvitte deg med produktet må du rådføre deg med nærmeste resirkuleringsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

## 13 Tekniske spesifikasjoner

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Mål:	se fig. 20, side 13 til fig. 22, side 15 X og Y avhengig av rekkefølgen

	<b>12 V-motor</b>	<b>24 V-motor</b>
Inngangsspenning:	12 V---	24 V---
Spenning:	11,4 V--- til 12,7 V---	22,8 V--- til 25,2 V---
Strøm:	maks. 1,1 A	maks. 0,55 A
Sikring:	3 A	2 A
Effekt:	Maks. 13,2 W	
Nominelt dreiemoment:	1,2 Nm	
Nominell hastighet:	32 rpm	
Isolasjonsklasse:	3	
Beskyttelsesklasse (motor):	IP42	
Omgivelsestemperatur:	-20 °C til +70 °C	
Kontrollenhettype:	ledning eller fjernstyrт	

	<b>Mottaker (tillegg)</b>
Inngangsspenning:	12 V--- til 24 V---
Spenning:	11,4 V--- til 25,2 V---
Strøm:	maks. 1,0 A
Effekt:	Maks. 24 W
Kontrollenhetens frekvens:	433 MHz
Isolasjonsklasse:	3
Beskyttelsesklasse (motor):	IPX4
Omgivelsestemperatur:	-20 °C til +60 °C
Kontrollenhettype:	radio
Driftsrekkevidde (uhindret):	30 m

**Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.**

## Sisältö

<b>1</b>	<b>Symbolien selitykset</b>	<b>141</b>
<b>2</b>	<b>Turvallisuusohjeet</b>	<b>142</b>
<b>3</b>	<b>Toimituskokonaisuus</b>	<b>143</b>
<b>4</b>	<b>Lisävarusteet</b>	<b>144</b>
<b>5</b>	<b>Käyttötarkoitus</b>	<b>144</b>
<b>6</b>	<b>Tekninen kuvaus</b>	<b>144</b>
<b>7</b>	<b>Asennus</b>	<b>145</b>
<b>8</b>	<b>Käyttö</b>	<b>149</b>
<b>9</b>	<b>Puhdistus ja hoito</b>	<b>150</b>
<b>10</b>	<b>Vianetsintä</b>	<b>151</b>
<b>11</b>	<b>Takuu</b>	<b>151</b>
<b>12</b>	<b>Hävittäminen</b>	<b>151</b>
<b>13</b>	<b>Tekniset tiedot</b>	<b>152</b>

## 1 Symbolien selitykset



### **VAROITUS!**

**Turvallisuusohje** koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



### **HUOMIO!**

**Turvallisuusohje** koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



### **HUOMAUTUS!**

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



### **OHJE**

Tuotteen käytöä koskevia lisätietoja.

## 2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- asennus- tai liitäntävirheet
- laite on vaurioitunut mekaanisten tekijöiden vaikutuksesta ja väärän liitäntäjännitteenvuoksi
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

### 2.1 Perusturvallisuus



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

#### Terveysriski

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvalisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- Kaihitimet täytyy avata ennen manööverien tekemistä, jotta ohjaajalla säilyy täysi näkyvyys.

#### Tukehtumisvaara

- Tämä tuote sisältää pieniä osia. Pidä se lasten ulottumattomissa.
- Pakkaukseen sisältyy muovipusseja. Pidä ne lasten ulottumattomissa.



**HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

#### Loukkaantumisvaara

- Tuotteen asentaminen on annettava ammattilaisen tai pätevän henkilön tehtäväksi, ja kiinnitykseen on käytettävä tarkoitukseen soveltuva materiaalia (esim. ruuveja, tulppia). Näin voidaan välttää väärästä asennuksesta johtuvat loukkaantumiset.
- Älä asenna motorisoituja kaihtimia pakoteinä käytettävien luukkujen alapuolelle.
- Noudata erityistä varovaisuutta asentaessasi kaihdinta ja käytä tarkoitukseenmukaisia henkilösuojaaimia.

- Vain veneet ja jahdit:** Jos kaihdin on asennettu avoimen kattoluukun alapuolelle, kaihtimen pitäisi olla auki, kun ajetaan yli 10 solmun nopeudella tai kun merenkäynti on kohtalaista voimakkaampaa, koska kaihdin voi muutoin rikkoutua. Irtoavat osat voivat johtaa ympäristössä oleskelevien henkilöiden loukkaantumiseen.

**HUOMAUTUS!****Vahingonvaara**

- Varmista, että johtoon merkitty jännitetiedot ja käytettävä virransyöttö vastaavat toisiaan.
- Käytä kaihtimen kiinnittämiseen vain ruuveja ja tulppia, jotka sopivat seinärajkenteeseen.
- Varo poraamasta reikää seinän läpi.
- Varmista, että kätesi ovat puhtaat, tai käytä tarkoitukseen sopivia käsineitä, jotta kankaaseen ei jää jälkiä.

### 3 Toimituskokonaisuus

<b>Kohta, kuva 1, sivulla 3</b>	<b>Määrä</b>	<b>Kuvaus</b>
1	4	Kulmakatteet (optio)
2	2 per paneeli ja kulkukisko	Liukuosa
3	2	Päätykiskon katteet (optio)
4	mallista riippuen	Kankaan 2 päätykisko
5	mallista riippuen	Kankaan 1 etupaneeli
6	aukosta riippuen	Kankaan 1 paneeli(t)
7	mallista riippuen	Kankaan 1 kulkukisko
8	2	Sivukisko
9	mallista riippuen	Kankaan 2 kulkukisko
10	aukosta riippuen	Kankaan 2 paneeli(t)
11	mallista riippuen	Kankaan 2 etupaneeli
12	mallista riippuen	Kankaan 1 päätykisko
13	2	Koko sivukate (optio)
14	2	Sivukate (optio)
15	4	Kulmaruuvit

## 4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisällä toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus	Tuotenro
AP Remote -kaukosäädin	9110004562
IRS-300	9110004557

Löydät valtuutetun asiakaspalvelukeskuksesi internetosoitteesta [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Käyttötarkoitus

Motorisoitu Skysol Powered Roofblind -kattokaihdin soveltuu asennettavaksi jahteihiin, veneisiin, matkailuautoihin, asuntovaunuihin tai kotiin. Kehyksen suunnittelu ja koko on asiakaskohtaista. Kaihtimien kangas leikataan asiakkaan vaatimusten mukaisesti.

Kaihtimet on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa, eikä niitä saa asentaa kylpyhuoneisiin, märkätiloihin eikä muihinkaan paikkoihin, joissa ilmankosteus on suuri.



### OHJE

Moottorissa on turvallisuussyyistä integroitu, itsestään nollautuva ylikuumenemiskatkaisu. Pitkääikainen käyttö tai kaihtimen ylikuormitus voivat laukaista katkaisun. Jos näin tapahtuu, anna moottorin jäähytyä muutaman minuutin ajan.

## 6 Tekninen kuvaus

Kaihtimia on saatavilla liittääväksi tasavirtaan 12 V== tai 24 V==.

Moottoria voidaan käyttää seuraavilla:

- Kytkimet
- AP Remote -kaukosäädin
- Keskusohjausjärjestelmä

Saatavilla ovat seuraavat kaihdinmallit (ks. mittapiirustukset kuva 20, sivulla 13 – kuva 22, sivulla 15):

- **D2:** Kaksipäätyinen kaksikankainen, molemmat kankaat ulottuvat päästä päähän
- **DM:** Kaksipäätyinen kaksikankainen, kankaat kohtaavat keskellä
- **S2:** Yksipäätyinen kaksikankainen, molemmat kankaat samassa päädyssä, molemmat ulottuvat päästä päähän
- **S1:** Yksipäätyinen yksikankainen, kangas ulottuu päästä päähän

- **SO:** Yksipäätinen, kehys toisesta päästä avoin, yksikankainen, kangas ulottuu päästä pähän

Kaihtimen tyyppin näkee päätykiskossa olevaan tuote-etikettiin merkitystä numerosta.

## 7 Asennus



### **VAROITUS! Loukkaantumisvaara**

Irrota virransaanti ennen töiden aloittamista ja varmista, että virransaantia ei voi kytkeä uudelleen päälle ennen kuin asennus on saatu valmiiksi.

### 7.1 Sähköasennus



### **HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara**

- Varo vaurioittamasta johtoja asennuksen yhteydessä.
- Varmista, että asennuspaikalla on 12 V:n tai 24 V:n vakiosähköjohto käytöllä varten (nimellisteho 13,2 W).
- Varmista, että sähköjohto on mitoitettu ja suojattu tarkoituksemukaisesti.
- Varmista, että johtojen läpivienti seinien tai laipioiden läpi on suojattu ja eristetty tarkoituksemukaisella holkillä, hylsyillä tai johtokanavalla.
- Kiinnitä kaikki johdot, jotta ne eivät voi joutua kosketuksiin liikkuvien osien kanssa.

Menettele seuraavasti:

- Päättää, mitä kautta moottorijohto vedetään (kuva **2**, sivulla 3). Kummallakin päätykiskolla on oma johtonsa (paitsi mallien S1 ja SO kaihtimissa).
- Tarkista kaihtimen jännite (ks. johdon etiketti).
- Valitse ohjauslaitteen (kuten kytkimen tai kaukosäätimen) sijainti – ohjauslaite pitää asentaa näkyvään paikkaan.
- Kytke kaihdin kytkentäkaavion mukaisesti:
  - Manuaalisesti kytkettävät kaihitimet (kuva **7**, sivulla 6)
  - Kaukosäätimellä käytettävät kaihitimet (kuva **8**, sivulla 6)
  - Muut ohjausjärjestelmät (kuva **9**, sivulla 7)

Kytikentäkaavioiden selitys:

Kohta	Kuvaus
1	Sulakkeellinen 12 V== tai 24 V== -tasavirtasyöttö (sulakkeiden arvot: 3 A jos 12 V==, 2 A jos 24 V==)
2	Päätykiskon moottori
3	Toisen päätykiskon moottori (optio, vain DM-mallit)
4	Toisen päätykiskon moottori (optio, vain D2- ja S2-mallit)
5	Asiakkaan hankkima kytkin (DPDT (kaksinapainen vaihtokytkin), lukittuva tai lukkiutumaton, 12/24 V==, 3 A)
6	AP Receiver -vastaanotin
7	Automaattijärjestelmä kuivakosketinkomponentti (optio)
8	IRS-300
bk	musta
rd	punainen
wh	valkoinen
gy	harmaa
ye	keltainen

## 7.2 Kehyksen asennus (esikoottu malli)

### 7.2.1 Kehyksen asennus



#### HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

- Käytä pakkausmateriaalia tarvittaessa (kuva **3**, sivulla 4). Sivukiskojen täytyy olla kohtisuorassa päätykiskoon nähdien.
- Käytä kehyksen kiinnittämiseen vain ruuveja ja tulppia, jotka sopivat syvenykseen. Tee esiporaukset merkittyihin kohtiin. Ruuvinkanta ei saa olla halkaisijaltaan enempää kuin 6,0 mm.
- Varo poraamasta reikää seinän läpi.
- Varo vaurioittamasta sivukiskoissa olevaa kanavaa.
- Älä jätä sivukiskon sisälle ruuveja tai roskia, koska ne voisivat saada kengät jumittumaan.

Toimi kuvan mukaisesti (kuva **4**, sivulla 4):

- Aseta kaihdin ikkuna-aukkoon ja merkitse kehyksen kiinnitysreikien paikat.
- Kiinnitä kehys ruuveilla kattoon (**2**).

Voi olla helpompaa kiertää neljä kulmaruuvia (**1.**) ensin löysästi, niin että ne pitävät kaihdinta paikallaan sillä aikaa, kun pääkiinnikkeet (**3.**) asennetaan.

Jos asennat kaarevaa kehystä, on parempi kohdentaa kaihdin pystysuoraan sivukiskon ruuvien avulla kuin kulmaruuveilla.

## 7.2.2 Moottorin liittäminen

- Liitä moottori kuvan osoittamalla tavalla:
  - Manuaalisesti kytkettävät kaihitimet (kuva 7, sivulla 6).
  - Kaukosäätimellä käytettävät kaihitimet (kuva 8, sivulla 6) tai
  - Muut ohjausjärjestelmät (kuva 9, sivulla 7)

## 7.3 Kehyksen asentaminen (koottava malli)

### 7.3.1 Kehyksen kokoaminen



#### **HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara**

- Kun purat tuotetta pakkauksesta, jätä siniset teipit sivukiskoihin, niistä on apua kehystää koottaessa.
- Varo väätämästä kehystää asennuksen aikana, koska väätäminen vaurioittaa kaihdinta ja haittaa kaihitimen käyttöä.

- Toimi kuvan mukaisesti (kuva 5, sivulla 5).

### 7.3.2 Kehyksen asennus



#### **HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara**

- Käytä pakkausmateriaalia tarvittaessa (kuva 3, sivulla 4).
- Kun kiinnität kehystää syvennykseen, käytä seinärakenteeseen sopivia ruuveja ja tulppia. Tee esiporaaukset merkityihin kohtiin. Ruuvinkanta ei saa olla halkaisijaltaan enempää kuin 6,0 mm.
- Varo poraamasta reikää seinän läpi.
- Varo vaurioittamasta sivukiskoissa olevaa kanavaa.
- Jos kyseessä on iso kaihdin tai jos asennuspaikkaan on hankala päästää käsiksi yksin, on suosittavaa tehdä asennus kahden henkilön voimin.
- Varo jättämästä sivukiskon sisälle ruuveja tai roskia, koska ne voisivat saada kengät jumittumaan.

Toimi kuvan mukaisesti (kuva 6, sivulla 5):

- Aseta kaihdin ikkuna-aukkoon ja merkitse kehyksen kiinnitysreikien paikat.
- Kiinnitä kehys ruuveilla kattoon (2).  
Voi olla helpompaa kiertää neljä kulmaruuvia (1.) ensin löysästi, niin että ne pitävät kaihdinta paikallaan sillä aikaa, kun pääkiinnikkeet (3.) asennetaan.  
Jos asennat kaarevaa kehystä, kohdenna kaihdin pystysuoraan sivukiskon ruuvien avulla mieluummin kuin kulmaruuveilla.

### 7.3.3 Moottorin liittäminen

- Liitä moottori kuvan osoittamalla tavalla:
  - Manuaalisesti kytkettävät kaihitimet (kuva 7, sivulla 6).
  - Kaukosäätimellä käytettävät kaihitimet (kuva 8, sivulla 6) tai
  - Muun ohjausjärjestelmän käyttö (kuva 9, sivulla 7)

### 7.3.4 Kulkukiskon asennus

- Toimi kuvan mukaisesti (kuva 10, sivulla 8).  
Kaihitimessa on mallista riippuen yksi tai kaksi kulkukiskoa.

### 7.3.5 Kaihdinpaneelin asennus



#### HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

Varmista, että narut kulkevat paneeleissa oikein (kuva 12, sivulla 9). Vedä kangaspaneelit aina kokonaan auki ennen kuin napsautat ne paikalleen. Nämä narut kiristyvät, eivätkä ne pääse putoamaan eivätkä jäämään jumiin, kun paneelit napsautetaan kiinni.



#### OHJE

- Liitä virta ja siirrä kulkukisko pois päätykiskon läheltä ennen kuin aloitat paneelien asennusta (kuva 13, sivulla 9, vaihe 1). Tilanpuutteen vuoksi paneeleja ei voida toimittaa kengät asennettuina.
- Varmista, että kulkukisko on suorassa kulmassa ja liikkuu helposti ennen kuin alat asentaa paneeleja. Jos kulkukisko ei ole suorassa kulmassa, sitä voi säätää kuvan osoittamalla tavalla (kuva 11, sivulla 8).

- Napsauta kangaspaneeli kenkiin (kuva 13, sivulla 9, vaiheet 2., 3. ja 4.).
  - Liitä kangas 1-kaihdinpaneeli kulkukiskoon (kuva 14, sivulla 10, vaiheet 1., 2. ja 3.).
  - Napsauta seuraava kangaspaneeli sivukiskoissa oleviin kenkiin.
  - Vedä kangaspaneeli auki, jotta narut eivät pääse putoamaan (kuva 14, sivulla 10, vaihe 4.).
  - Napsauta toinen kangaspaneeli ensimmäiseen kangaspaneeliin (kuva 14, sivulla 10, vaiheet 5. ja 6.).
  - Tee samat toimet kaikkien paneelien osalta (kuva 14, sivulla 10).
  - Kytke virta päälle ja siirrä kaikki kangaspaneelit päätykiskon suuntaan (kuva 15, sivulla 10)
  - Napsauta viimeinen paneeli kiinni päätykiskoon (kuva 15, sivulla 10).
- 
- Voit tarvittaessa poistaa paneelin kuvan osoittamalla tavalla (kuva 16, sivulla 11 – kuva 17, sivulla 11).

## 7.4 Katteen asentaminen (optio)

### 7.4.1 Pintakate

- Toimi kuvan mukaisesti (kuva 18, sivulla 12).

### 7.4.2 Uppokate

- Toimi kuvan mukaisesti (kuva 19, sivulla 12).

## 8 Käyttö



### HUOMAUTUS! Vaurion vaara ajon aikana

**Vain veneet ja jahdit:** Jos kaihdin on asennettu avoimen kattoluukun alapuolelle, kaihtimen pitäisi olla auki, kun ajetaan yli 10 solmun nopeudella tai kun merenkäynti on kohtalaista voimakkaampaa, koska kaihdin voi muutoin rikkoutua. Irtoavat osat voivat johtaa ympäristössä oleskelevien henkilöiden loukkaantumiseen.



### OHJE

- **Kun kaihdinta käytetään kytkimillä tai automaattijärjestelmällä:** Jos liikesuuntaa muutetaan liian äkkiä, moottori ei välittämättä havaitse napaisuuden muutosta ja pysähtyy. Tämän välittämiseksi virran täytyy olla poissa päältä vähintään 0,5 sekunnin ajan ennen kuin liikesuuntaa muutetaan.
- Kun moottori on pysäytettyä, virrankulutus laskee arvoon 8,5 mA. Moottori sammuu automaattisesti noin 4 minuutin kuluttua.
- **Vain käytettäessä kytkimillä:** Jos kaihdinta käytetään kytkimillä, jokainen kytkin käyttää siihen liitettyä kaihdinta muista riippumatta.
- **Vain käytettäessä AP Remote -kaukosäätimellä:** Jos kaihdinta käytetään AP Remote -kaukosäätimellä, jokaista kaihdinta käytetään erikseen kaukosäätimen eri kanavilla (paitsi DM-mallissa, jos molempia kaihtimia käytetään yhtä aikaa).
- Jokainen kaihdin voidaan pysäyttää mihin tahansa kohtaan.
- Kun kaihdinta käytetään automaattijärjestelmällä, toiminta riippuu ohjainpäätteen ohjelmoinnista.
- Kaihdin pysähtyy automaattisesti
  - kun kaihdin on kokonaan kiinni,
  - kun kaihdin on kokonaan auki
  - jos kaihdin osuu esteeseen (kulkuiskon mukaan lukien)

## 9 Puhdistus ja hoito



### HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

- Älä rasvaa, öljyä tai voitele kaihdinta. Voiteluaineet vaurioittavat kangasta.
- Varo, ettei kangas rypisty, kun käytät imurin harjasuutinta.
- Hankaaminen voi vaurioittaa kangasta. Älä hankaa.
- Yksittäisten tahrojen puhdistaminen voi johtaa siihen, että ne ovat ympäristöään puhtaampia.
- Älä kastele kaihtimia läpimäräksi.
- Valmistaja suosittelee kaikkien puhdistusaineiden kokeilemista ensin kaihtimen huomaamattomaan kohtaan.



### OHJE Ammattilaisen suorittama puhdistus

Valmistajaa ei voida asettaa vastuuseen, jos ammattiivoojat käyttävät tarkoitukseen soveltumattomia menetelmiä tai puhdistusaineita. Siinä tapauksessa vastuu on puhdistusyrityksellä.

#### Pölystä puhdistaminen

- Puhdista kaihdin säännöllisesti pölyräällä, pölykintaalla tai imurilla, jossa on harjaosa. Poista suuret pölymäärit kankaasta paineilmalla tai kylmälle puhallukselle asetetulla hiustenkuivaajalla.
- Vedä kaihdin täysin alas kankaan puhdistusta varten.
- Avaa kaihdin kokonaan sivukiskojen tai kehyksen alueen puhdistamista varten.

#### Tahrojen puhdistus

- Tahrat puhdistetaan tarvittaessa pehmeällä, valkealla liinalla, joka on kostuttettu vedellä, johon on lisätty mietoa puhdistusainetta (ilman hankaavia ainesosia ja lisääaineita).
- Pyyhi varovasti, jotta kangas ei rypisty tai vaurioidu. Jätä kaihdin aina alas, jotta se kuivuu täydellisesti.

#### Hyönteisten irrottaminen

- Jotta herkkä kangas ei vaurioidu, älä työnnä mitään, mikä on takertunut kaihitimeen, puikolla, sauvalla tai kahvalla. Suosittelemme, että puhallat kaihitimen puhtaaksi paineilmalla tai kylmälle puhallukselle asetetulla hiustenkuivaajalla.
- Kaihdinpaneelit voi irrottaa puhdistusta varten.

#### Ikkunoiden puhdistus

- Varmista aina ennen ikkunoiden puhdistamista, että kaihitimet on vedetty täysin ylös. Silloin veden tai puhdistusaineen roiskeet tai pisarat eivät tärvele kaihitimen kangasta. Paneelit voidaan napsauttaa irti ja ottaa pois paikoiltaan kankaan puhdistamista varten (kuva **16**, sivulla 11 – kuva **17**, sivulla 11).

## 10 Vianetsintä

Häiriö	Ratkaisu
Kulkukisko ei ole suorassa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Irrota ensimmäinen kangaspaneeli vinossa olevan kulkukiskon vastakkaiselta puolelta (kuva <b>16</b>, sivulla 11 – kuva <b>17</b>, sivulla 11).</li> <li>► Säädää liitin (kuva <b>10</b>, sivulla 8).</li> </ul>
Paneeli ei tule kokonaan ulos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Irrota toimimattoman paneelin jälkeen tuleva paneeli, jotta saat narut esiin (kuva <b>16</b>, sivulla 11 – kuva <b>17</b>, sivulla 11).</li> <li>► Tarkista, onko jokin naru tarttunut johonkin tai mennyt ristiin ja liitä uudelleen (kuva <b>12</b>, sivulla 9).</li> </ul>
Moottori ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Tarkista, onko moottorin sähköjohdotus tehty oikein.</li> <li>► Jos virransyöttö on tarkistettu ja moottori on yhä viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään.</li> <li>► Jos käytät AP Remote -kaukosäädintä, ks. AP Remote -kaukosäätimen käyttöohje.</li> </ul>
Moottori käy hitaasti tai nopeasti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Tarkista, onko syöttöjännite oikea.</li> </ul>
AP Remote -kaukosädin (optio) ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ks. AP Remote -kaukosäätimen käyttöohje.</li> </ul>

## 11 Takuu

Laitetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteesseen omassa maassasi tai jälleenmyyjään. Löydät valtuutetun asiakaspalvelukeskuksesi internetosoitteesta [dometric.com](http://dometic.com).

Jos palautat tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuuksisittelyä varten mukaan seuraavat tiedot:

- Päätykiskossa olevaan typpikilpeen merkitty numero.
- Valitusperuste tai vikakuvaus.

Jos tuotteen palauttaminen ei ole mahdollista, toimita valokuvia tai video vian toteamista varten.

## 12 Hävittäminen

- Vie pakausmateriaali mahdollisuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.

- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita lähimästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.

## 13 Tekniset tiedot

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Mitat:	ks. kuva <b>20</b> , sivulla 13 – kuva <b>22</b> , sivulla 15 X ja Y riippuvat tilauksesta

	<b>12 V:n moottori</b>	<b>24 V:n moottori</b>
Tulojännite:	12 V---	24 V---
Jännite:	11,4 V--- – 12,7 V---	22,8 V--- – 25,2 V---
Virta:	maks. 1,1 A	maks. 0,55 A
Sulakkeiden arvot:	3 A	2 A
Teho:	maks. 13,2 W	
Nimellisvääntö:	1,2 Nm	
Nimelliskierrosluku:	32 kierr./min	
Eristysluokka:	3	
Kotelointiluokka (moottori):	IP42	
Ympäristön lämpötila:	–20 °C ... +70 °C	
Käyttötavat:	kytkin tai kaukosäädin	

	<b>Vastaanotin (optio)</b>
Tulojännite:	12 V--- – 24 V---
Jännite:	11,4 V--- – 25,2 V---
Virta:	maks. 1,0 A
Teho:	maks. 24 W
Käyttötaajuus:	433 MHz
Eristysluokka:	3
Kotelointiluokka (moottori):	IPX4
Ympäristön lämpötila:	–20 °C ... +60 °C
Käyttötavat:	radio
Käyttösäde (esteetön):	30 m

**Прочтите данную инструкцию перед монтажом и вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи продукта передайте инструкцию следующему пользователю.**

## Содержание

<b>1</b>	<b>Пояснение к символам .....</b>	<b>153</b>
<b>2</b>	<b>Указания по технике безопасности .....</b>	<b>154</b>
<b>3</b>	<b>Комплект поставки .....</b>	<b>155</b>
<b>4</b>	<b>Аксессуары.....</b>	<b>156</b>
<b>5</b>	<b>Использование по назначению.....</b>	<b>156</b>
<b>6</b>	<b>Техническое описание .....</b>	<b>156</b>
<b>7</b>	<b>Монтаж .....</b>	<b>157</b>
<b>8</b>	<b>Управление.....</b>	<b>161</b>
<b>9</b>	<b>Очистка и уход.....</b>	<b>162</b>
<b>10</b>	<b>Устранение неисправностей .....</b>	<b>163</b>
<b>11</b>	<b>Гарантия .....</b>	<b>164</b>
<b>12</b>	<b>Утилизация .....</b>	<b>164</b>
<b>13</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>165</b>

## 1

## Пояснение к символам



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Указание по технике безопасности**, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



### ОСТОРОЖНО!

**Указание по технике безопасности**, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.



### ВНИМАНИЕ!

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

**2****Указания по технике безопасности**

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Ошибки монтажа или подключения
- Повреждения продукта из-за механических воздействий и неверного напряжения питания
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

**2.1****Основные указания по технике безопасности**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.**

**Опасность для здоровья**

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Ролету следует сложить перед маневрированием, чтобы не ограничивать обзор водителю.

**Опасность удушья**

- Это изделие содержит мелкие детали. Храните его в недоступном для детей месте.
- Упаковка включает в себя пластиковые пакеты. Храните их в недоступном для детей месте.



**ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**

**Опасность получения травм**

- Изделие должно быть установлено техническим специалистом или компетентным лицом с использованием подходящего крепежного материала (например, винтов, дюбелей). Это позволяет избежать травм из-за неправильного монтажа.
- Не устанавливайте электроприводные ролеты под аварийными люками.
- При монтаже ролеты соблюдайте сообразные меры предосторожности и носите соответствующие средства индивидуальной защиты.
- Касается только катеров и яхт:** Если ролета установлена под открытым люком, то ее следует складывать при движении со скоростью более 10 узлов или волнении моря более умеренного, поскольку это может привести к повреждениям ролеты. Незакрепленные детали могут травмировать людей, находящихся поблизости.



### ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на табличке кабеля, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Для крепления ролеты используйте винты и заглушки, подходящие для конструкции стены.
- Убедитесь в том, что не просверлите стену.
- Убедитесь, что ваши руки чистые или наденьте подходящие перчатки, чтобы не загрязнить ткань.

## 3 Комплект поставки

Позиция на рис. 1, стр. 3	Количество	Описание
1	4	Угловые крышки (опция)
2	по 2 на панель и подвижную направляющую	Накладки
3	2	Крышки верхней направляющей (опция)
4	в зависимости от типа	Верхняя направляющая для полотна 2
5	в зависимости от типа	Первая панель полотна 1
6	в зависимости от проема	Панель (панели) полотна 1
7	в зависимости от типа	Подвижная направляющая полотна 1
8	2	Боковой отвод
9	в зависимости от типа	Подвижная направляющая полотна 2
10	в зависимости от проема	Панель (панели) полотна 2
11	в зависимости от типа	Первая панель полотна 2

Позиция на рис. 1, стр. 3	Количество	Описание
12	в зависимости от типа	Верхняя направляющая для полотна 1
13	2	Полная боковая крышка (опция)
14	2	Боковая крышка (опция)
15	4	Угловые винты

## 4 Аксессуары

Продается в качестве принадлежности (не входит в комплект поставки):

Описание	Арт. №
Пульт дистанционного управления AP Remote	9110004562
IRS-300	9110004557

Адреса авторизованных сервисных центров приведены на сайте [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Использование по назначению

Ролеты Skysol Powered Roofblind подходит для установки на яхтах, катерах, в автодомах, жилых прицепах или квартирах. Конструкция и размер рамы соответствуют специальным требованиям заказчика. Ткань ролеты выбирается по спецификации заказчика.

Ролеты предназначены только для использования во внутренних помещениях и не должны устанавливаться в ванных комнатах, влажных помещениях или других местах, в которых имеется высокий уровень влажности.



### УКАЗАНИЕ

В целях обеспечения безопасности двигатели имеют встроенный тепловой предохранитель с самовозвратом. Длительное использование или перегрузка ролеты могут вызвать срабатывание предохранителя. В этом случае дайте двигателю остыть в течение нескольких минут.

## 6 Техническое описание

Предлагаются ролеты для подключения к напряжению 12 В== или 24 В==.

Управление двигателем возможно с помощью следующих органов управления:

- Выключатели
- Пульт дистанционного управления AP Remote

- Центральная система управления

Предлагаются следующие типы ролет (см. размерные чертежи рис. 20, стр. 13 - рис. 22, стр. 15):

- **D2:** Двусторонняя с двумя полотнами, полное перемещение
- **DM:** Двусторонняя с двумя полотнами, встречающимися в середине
- **S2:** Односторонняя с двумя полотнами, оба полотна на одном конце, полное перемещение
- **S1:** Односторонняя с одним полотном, полное перемещение
- **SO:** Односторонняя, рама открыта на одном конце, с одним полотном, полное перемещение

Цифра на этикетке изделия в верхней направляющей указывает тип ролеты.

## 7 Монтаж



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм**

Перед началом работ отключите электропитание и предохраните его от повторного включения до завершения монтажа.

### 7.1 Электромонтаж



### **ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения**

- Убедитесь, что кабели не повреждены во время монтажа.
- Убедитесь, что в месте установки привода имеется стабилизированное электропитание 12 В или 24 В (номинальная мощность 13,2 Вт).
- Убедитесь в том, что питающий кабель имеет требуемые характеристики и защищен подходящим предохранителем.
- Убедитесь в том, что прокладка кабелей через стены или переборки защищена и изолирована соответствующими втулками, изолирующими шайбами или кабельными каналами.
- Закрепите все кабели во избежание контакта с движущимися частями.

Соблюдайте следующий порядок действий:

- Определитесь с прокладкой кабеля двигателя (рис. 2, стр. 3). Каждая верхняя направляющая имеет отдельный кабель (кроме ролет типа S1 или SO).
- Проверьте напряжение ролеты (см. табличку кабеля).
- Выберите место расположения устройства управления (например, выключателя или пульта дистанционного управления), которое должно быть установлено в видимом месте.

- Присоедините ролету, как показано на принципиальной схеме:
- Ролеты, управляемые вручную (рис. 7, стр. 6)
  - Ролеты, управляемые пультом дистанционного управления (рис. 8, стр. 6)
  - Другая система управления (рис. 9, стр. 7)

Пояснения к принципиальной схеме:

Поз.	Описание
1	Защищенное предохранителем питание 12 В== или 24 В== (номинал предохранителя: 3 А для 12 В==, 2 А для 24 В==)
2	Двигатель верхней направляющей
3	Второй двигатель верхней направляющей (опция, только для версий DM)
4	Второй двигатель верхней направляющей (опция, только для версий D2 и S2)
5	Обеспечиваемый заказчиком выключатель (DPDT (двуходлюсный двухпозиционный), с фиксацией или без фиксации, 12/24 В==, 3 А)
6	Приемник AP Receiver
7	Компонент системы автоматики с сухим контактом (опция)
8	IRS-300
bk	черный
rd	красный
wh	белый
gy	серый
ye	желтый

## 7.2 Монтаж рамы (предварительно собранная версия)

### 7.2.1 Монтаж рамы



#### ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- Используйте упаковочный материал, если необходимо (рис. 3, стр. 4). Боковые отводы должны быть перпендикулярны верхней направляющей.
- Для крепления рамы в проеме используйте винты и заглушки, подходящие для конструкции стены. Просверлите отверстия в обозначенных местах. Головки винтов не должны быть более 6,0 мм в диаметре.
- Убедитесь в том, что не просверлите стену.
- Следите за тем, чтобы не повредить канал в боковых отводах.
- Следите за тем, чтобы не оставлять винты или другие посторонние предметы внутри боковых отводов, так как это может привести к застреванию колодок в отводах.

Соблюдайте порядок действий, показанный на рисунке (рис. 4, стр. 4).

- Расположите ролету на оконном проеме и разметьте отверстия для рамы.
- Прикрепите раму винтами к потолку (2.).

Может быть легче сначала свободно установить четыре угловых винта (1.) и удерживать ролету, пока устанавливаются основные крепления (3.).

При установке изогнутой рамы лучше устанавливать ролету вертикально, используя винты боковых отводов, а не угловые винты.

## 7.2.2 Подключение двигателя

- Присоедините двигатель, как показано на рисунке:
  - Ролеты, управляемые вручную (рис. 7, стр. 6).
  - Ролеты, управляемые пультом дистанционного управления (рис. 8, стр. 6) или
  - Другая система управления (рис. 9, стр. 7)

## 7.3 Монтаж рамы (сборно-разборная версия)

### 7.3.1 Сборка рамы



#### ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- При распаковке оставьте синюю ленту на боковых отводах для облегчения сборки.
- Следите за тем, чтобы рама не скручивалась во время монтажа, поскольку деформация повредит ролету и повлияет на ее работу.

- Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. 5, стр. 5).

### 7.3.2 Монтаж рамы



#### ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- Используйте упаковочный материал, если необходимо (рис. 3, стр. 4).
- Для крепления рамы в проеме используйте винты и заглушки, подходящие для конструкции стены. Просверлите отверстия в обозначенных местах. Головки винтов не должны быть более 6,0 мм в диаметре.
- Убедитесь в том, что не просверлите стену.
- Следите за тем, чтобы не повредить канал в боковых отводах.
- Рассмотрите возможность использования двух человек для установки изделия, если ролета большая, или до места монтажа трудно добраться в одиночку.
- Следите за тем, чтобы не оставлять винты или другие посторонние предметы внутри боковых отводов, так как это может привести к застреванию колодок в отводах.

Соблюдайте порядок действий, показанный на рисунке (рис. 6, стр. 5).

- Расположите ролету на оконном проеме и разметьте отверстия для рамы.
- Прикрепите раму винтами к потолку (2.).

Может быть легче сначала свободно установить четыре угловых винта (1.) и удерживать ролету, пока устанавливаются основные крепления (3.).

При установке изогнутой рамы установите ролету вертикально, используя винты боковых отводов, а не угловые винты.

### 7.3.3 Подключение двигателя

- Присоедините двигатель, как показано на рисунке:
  - Ролеты, управляемые вручную (рис. 7, стр. 6).
  - Ролеты, управляемые пультом дистанционного управления (рис. 8, стр. 6) или
  - Использование другой системы управления (рис. 9, стр. 7)

### 7.3.4 Монтаж подвижной направляющей

- Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. 10, стр. 8).  
В зависимости от версии, ролета оснащена одной или двумя подвижными направляющими.

### 7.3.5 Монтаж фальш-панели



#### ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

Убедитесь, что шнур на каждой панели проложен надлежащим образом (рис. 12, стр. 9).

Всегда полностью выдвигайте тканевые панели перед их закреплением. Это тую натягивает шнуры и предотвращает их падение и, возможно, застревание.



#### УКАЗАНИЕ

- Подключите питание и отведите подвижную направляющую от верхней направляющей, прежде чем приступить к установке панелей (рис. 13, стр. 9, шаг 1.). Не имеется достаточно места для установки панелей с колодками в положении при отгрузке.
- Проверьте, имеет ли подвижная направляющая квадратную форму и свободно ли движется, прежде чем устанавливать какие-либо другие панели. Если подвижная направляющая не имеет квадратную форму, ее можно отрегулировать, как показано (рис. 11, стр. 8).

- Прикрепите тканевую панель к колодкам (рис. 13, стр. 9, шаги 2., 3. и 4.).
- Присоедините фальш-панель полотна 1 к подвижной направляющей (рис. 14, стр. 10, шаги 1., 2. и 3.).

- Прикрепите следующую тканевую панель к колодкам на боковых отводах.
- Выдвиньте тканевую панель, чтобы убедиться, что шнуры не падают (рис. 14, стр. 10, шаг 4.).
- Прикрепите вторую тканевую панель к первой тканевой панели (рис. 14, стр. 10, шаги 5. и 6.).
- Повторите процесс для всех панелей (рис. 14, стр. 10).
- Приведите в действие ролету, чтобы переместить все тканевые панели по направлению к верхней направляющей (рис. 15, стр. 10)
- Прикрепите последнюю панель к верхней направляющей (рис. 15, стр. 10).
- При необходимости, вы можете снять панель, как показано (рис. 16, стр. 11 - рис. 17, стр. 11).

## 7.4 Монтаж крышки (опция)

### 7.4.1 Верхняя крышка

- Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. 18, стр. 12).

### 7.4.2 Крышка проема

- Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. 19, стр. 12).

## 8 Управление



### ВНИМАНИЕ! Риск повреждения во время движения

**Касается только катеров и яхт:** Если ролета установлена под открытым люком, то ее следует складывать при движении со скоростью более 10 узлов или волнении моря более умеренного, поскольку это может привести к повреждениям ролеты. Незакрепленные детали могут травмировать людей, находящихся поблизости.



### УКАЗАНИЕ

- **При управлении ролетой с помощью выключателей или системы автоматики:** Если направление движения меняется слишком быстро, двигатель может не обнаружить изменение полярности и просто остановится. Чтобы предотвратить это, электропитание должно быть отключено не менее чем на 0,5 секунды, прежде чем изменить направление движения.
- Когда двигатель останавливается, потребляемый ток падает до 8,5 мА. Примерно через 4 минуты двигатель автоматически отключается.

- **Только при управлении с помощью выключателей:** При управлении ролетой с помощью выключателей каждый выключатель работает независимо друг от друга.
- **Только при управлении с помощью пульта дистанционного управления AP Remote:** При управлении ролетой с помощью пульта дистанционного управления AP Remote каждая ролета управляется независимо по отдельным каналам на пульте дистанционного управления (кроме версии DM, когда обе ролеты работают одновременно).
  - Каждая ролета может быть остановлена в любом положении.
  - При эксплуатации ролеты с системой автоматики работа зависит от программирования интерфейса управления.
  - Ролета автоматически останавливается,
    - когда ролета полностью развернута,
    - когда ролета полностью сложена
    - если ролета сталкивается с препятствием (включая другую подвижную направляющую)

## 9 Очистка и уход



### ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- Не смазывайте ролету какими-либо смазочными средствами. Смазочные материалы ведут к повреждению ткани.
- Будьте осторожны, чтобы не помять ткань при использовании щетки пылесоса.
- Протирка может повредить ткани. Не скрести.
- Чистка пятен может привести к образованию более светлых областей, чем окружающие.
- Не погружайте ролеты в жидкость.
- Производитель рекомендует сначала проверить любые чистящие средства на скрытой части ролеты.



### УКАЗАНИЕ Очистка профессиональным клининговым персоналом

Производитель не может нести ответственность за неправильные методы очистки или средства, используемые профессиональным клининговым персоналом. В этом случае ответственность лежит на клининговой компании.

#### Удаление пыли

- Регулярно протирайте ролету с помощью тряпки для пыли, специальных перчаток или пылесоса с насадкой-щеткой. Удалите оставшуюся пыль с ткани, используя баллончик со сжатым воздухом или фен для волос, настроив на нем низкую температуру воздуха.
- Полностью разверните ролету, чтобы очистить ткань.

- Полностью уберите ролету во время очистки зоны вокруг боковых отверстий или рамы.

### Чистка пятен

- Чистка пятен выполняется мягкой белой тканью, смоченной теплой водой, при необходимости, с добавлением мягкого моющего средства (не абразивного и без добавок).
- Аккуратно промокните, чтобы избежать сминания или повреждения ткани. Всегда оставляйте ролету развернутой, чтобы дать ей полностью высохнуть.

### Удаление насекомых

- Во избежание повреждений деликатных тканей не используйте какие-либо палочки, прутья или ручки, чтобы вытолкнуть посторонние предметы, попавшие в ролету. Мы рекомендуем аккуратно обдувать ткань, используя баллончик со сжатым воздухом или фен для волос, настроив на нем низкую температуру воздуха.
- Панели ролеты можно снять для очистки.

### Чистка окон

- Всегда убирайте ролету перед тем, как начать мыть окна. Это предотвратит порчу ткани ролеты брызгами воды или моющего средства. Панели можно отсоединить и снять для очистки ткани (рис. 16, стр. 11 - рис. 17, стр. 11).

## 10

## Устранение неисправностей

Неисправность	Устранение
Подвижная направляющая не расположена ровно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Отсоедините первую тканевую панель на противоположном конце от изогнутой подвижной направляющей (рис. 16, стр. 11 - рис. 17, стр. 11).</li> <li>➤ Отрегулируйте соединение (рис. 10, стр. 8).</li> </ul>
Панель не полностью развернута.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Отсоедините панель за нерабочей панелью, чтобы открыть доступ к шнуркам (рис. 16, стр. 11 - рис. 17, стр. 11).</li> <li>➤ Проверьте, нет ли защемления или перекрецивания шнура, и снова присоедините (рис. 12, стр. 9).</li> </ul>

Неисправность	Устранение
Двигатель не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Проверьте правильность подключения к двигателю.</li> <li>► Если электропитание проверено, а двигатель все еще неисправен, свяжитесь с вашим дистрибутором.</li> <li>► При использовании пульта дистанционного управления AP Remote см. руководство к пульту дистанционного управления AP Remote.</li> </ul>
Мотор работает медленно или быстро.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Проверьте правильность напряжения питания.</li> </ul>
Не работает пульт дистанционного управления AP Remote (опция).	<ul style="list-style-type: none"> <li>► См. руководство к пульту дистанционного управления AP Remote.</li> </ul>

## 11

## Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в вашей стране или в торговую организацию. Адреса авторизованных сервисных центров приведены на сайте [dometic.com](http://dometic.com).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- номер на этикетке изделия на верхней направляющей.
- причину претензии или описание неисправности.

Если возврат товара невозможен, предоставьте фотографии или видео с указанием дефекта.

## 12

## Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.
- Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

## 13 Технические характеристики

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Размеры:	см. рис. 20, стр. 13 – рис. 22, стр. 15 Размеры X и Y в зависимости от заказа

	<b>Двигатель 12 В</b>	<b>Двигатель 24 В</b>
Входное напряжение:	12 В---	24 В---
Напряжение:	от 11,4 В--- до 12,7 В---	от 22,8 В--- до 25,2 В---
Ток:	макс. 1,1 А	макс. 0,55 А
Номинал предохранителя:	3 А	2 А
Мощность:	макс. 13,2 Вт	
Номинальный момент:		1,2 Нм
Номинальная скорость:	32 об/мин	
Класс изоляции:		3
Класс защиты (двигатель):		IP42
Окружающая температура:	от -20 °C до +70 °C	
Варианты управления:	проводной или дистанционный	

	<b>Приемник (опция)</b>
Входное напряжение:	от 12 В--- до 24 В---
Напряжение:	от 11,4 В--- до 25,2 В---
Ток:	макс. 1,0 А
Мощность:	макс. 24 Вт
Частота канала управления:	433 МГц
Класс изоляции:	3
Класс защиты (двигатель):	IPX4
Окружающая температура:	от -20 °C до +60 °C
Варианты управления:	дистанционный
Дальность работы (без препятствий):	30 м

**Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją udostępnić kolejnemu nabywcy.**

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Objaśnienie symboli</b>	<b>166</b>
<b>2</b>	<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b>	<b>167</b>
<b>3</b>	<b>W zestawie</b>	<b>168</b>
<b>4</b>	<b>Osprzęt</b>	<b>169</b>
<b>5</b>	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b>	<b>169</b>
<b>6</b>	<b>Opis techniczny</b>	<b>169</b>
<b>7</b>	<b>Montaż</b>	<b>170</b>
<b>8</b>	<b>Obsługa</b>	<b>174</b>
<b>9</b>	<b>Czyszczenie i konserwacja</b>	<b>175</b>
<b>10</b>	<b>Usuwanie usterek</b>	<b>176</b>
<b>11</b>	<b>Gwarancja</b>	<b>177</b>
<b>12</b>	<b>Utylizacja</b>	<b>177</b>
<b>13</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>178</b>

## 1 Objaśnienie symboli



### OSTRZEŻENIE!

**Wskazówka bezpieczeństwa** informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



### OSTROŻNIE!

**Wskazówka bezpieczeństwa** informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.



### UWAGA!

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

**2****Wskazówki bezpieczeństwa**

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- błędami powstały w trakcie montażu lub podłączania
- uszkodzeniami produktu wywołanymi czynnikami mechanicznymi i niewłaściwym napięciem zasilania
- zmianami dokonanymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

**2.1****Podstawowe zasady bezpieczeństwa**

**OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

**Zagrożenie zdrowia**

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Przed rozpoczęciem manewrowania rolety należy zwinąć, aby nie ograniczać pola widzenia prowadzącego.

**Ryzyko uduszenia**

- Ten produkt zawiera małe części. Należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Opakowanie zawiera worki foliowe. Należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.



**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

**Ryzyko obrażeń**

- Produkt musi zostać zainstalowany przez technika lub kompetentną osobę przy użyciu odpowiednich elementów mocujących (np. śrub, kołków rozporowych). Pozwoli to uniknąć ewentualnych obrażeń spowodowanych nieprawidłowym montażem.
- Nie montować rolet zasilanych silnikowo pod lukami ani włączami ewakuacyjnymi.

- Podczas montażu rolety podjąć stosowne środki ostrożności i stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.
- **Tylko dla łodzi i jachtów:** Jeżeli roleta znajduje się pod otwartym szyberdachem, aby zapobiec jej uszkodzeniu, należy ją składać przy prędkościach ponad 10 węzłów lub przy stanie morza przekraczającym poziom umiarkowany. Odłączające się od produktu części mogą zranić znajdujące się w pobliżu osoby.



### **UWAGA!**

#### **Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na umieszczonej na kablu etykietie z dostępnym źródłem zasilania.
- Do mocowania rolety należy używać wyłącznie śrub i kołków odpowiednich do konstrukcji ściany.
- Uważać, aby nie przewiercić się przez ścianę.
- Rolety dotykać wyłącznie czystymi rękoma lub używać odpowiednich rękawic, aby uniknąć zanieczyszczenia tkaniny.

## **3 W zestawie**

Poz. na rys. 1, strona 3	Ilość	Opis
1	4	Osłony narożników (opcjonalne)
2	2 na panel i szyna prze- suwna	Ślizgi
3	2	Osłony szyny górnej (opcjonalne)
4	w zależności od typu	Szyna góra do tkaniny 2
5	w zależności od typu	Tkanina 1 panel pierwszy
6	w zależności od otworu	Tkanina 1 panel(-e)
7	w zależności od typu	Tkanina 1 szyna przesuwna
8	2	Prowadnice boczne
9	w zależności od typu	Tkanina 2 szyna przesuwna
10	w zależności od otworu	Tkanina 2 panel(-e)
11	w zależności od typu	Tkanina 2 panel pierwszy
12	w zależności od typu	Szyna góra do tkaniny 1
13	2	Pełna osłona boczna (opcjonalna)
14	2	Osłona boczna (opcjonalna)
15	4	Śruby narożne

## 4 Osprzęt

Elementy dostępne jako akcesoria (niedostarczane w zestawie):

Opis	Nr katalogowy
Pilot AP Remote	9110004562
IRS-300	9110004557

Dane kontaktowe autoryzowanego centrum obsługi klienta można znaleźć na stronie [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Roleta Skysol Powered Rollerblind nadaje się do montażu na jachtach i łodziach oraz w samochodach kempingowych, przyczepach kempingowych i domach mieszkalnych. Konstrukcja i rozmiar ramy są zgodne z zamówieniem. Tkanina rolety jest przyjęta według życzenia klienta.

Rolety są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego i nie wolno ich montować w łazienkach, pomieszczeniach wilgotnych lub innych miejscach o dużej wilgotności.



### WSKAZÓWKA

Silniki ze względów bezpieczeństwa wyposażone są we wbudowany, samo-czynnie resetujący się wyłącznik termiczny. Długotrwałe używanie silnika lub jego przeciążenie może spowodować zadziałanie wyłącznika. Jeśli tak się stanie, pozostawić silnik do ostygnięcia na kilka minut.

## 6 Opis techniczny

Rolety są dostępne dla połączeń sieciowych o napięciu 12 V== lub 24 V==.

Silnikiem można sterować za pomocą:

- Przełączników
- Pilota AP Remote
- Centralnych układów sterowania

Dostępne typy rolet to (patrz szkice wymiarowe od rys. 20, strona 13 do rys. 22, strona 15):

- **D2:** Dwa końce, dwie tkaniny, pełen przesuw
- **DM:** Dwa końce, dwie tkaniny stykające się pośrodku
- **S2:** Jeden koniec, dwie tkaniny, obie na tym samym końcu, pełen przesuw
- **S1:** Jeden koniec, jedna tkanina, pełen przesuw

- **SO:** Jeden koniec, rama otwarta z jednej strony, jedna tkanina, pełen przesuw

Typ rolety wskazuje numer na etykiecie produktu na szynie górnej.

## 7 Montaż



### OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń

Przed rozpoczęciem pracy odłączyć zasilanie i sprawdzić, czy nie można go ponownie podłączyć przed zakończeniem montażu.

### 7.1 Instalacja elektryczna



#### UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Uważać, aby podczas montażu nie uszkodzić kabli.
- W miejscu montażu zapewnić stabilizowany przewód doprowadzający o napięciu 12 V lub 24 V dla napędu (moc znamionowa 13,2 W).
- Upewnić się, że przewód doprowadzający jest odpowiednio ułożony i zabezpieczony.
- Upewnić się, że przejścia kabli przez ściany lub grodzie są zabezpieczone i zaizolowane za pomocą odpowiedniej tulei, przelotek lub kanałów kablowych.
- Zabezpieczyć wszystkie kable w sposób zapobiegający ich kontaktowi z ruchomymi częściami.

Postępować następująco:

- Wybrać sposób poprowadzenia przewodu silnika (rys. 2, strona 3). Każda szyna górna ma osobny przewód (oprócz typów rolet S1 lub SO).
- Sprawdzić napięcie rolety (patrz etykieta na kablu).
- Wybrać punkt montażu urządzenia sterującego (np. przełącznika lub pilota), które należy zamontować w widocznym miejscu.
- Podłączyć roletę zgodnie ze schematem ideowym:
  - Rolety przełączane ręcznie (rys. 7, strona 6)
  - Rolety sterowane zdalnie (rys. 8, strona 6)
  - Inny układ sterowania (rys. 9, strona 7)

Legenda schematów ideowych:

Pozycja	Opis
1	Zasilanie z bezpiecznikiem 12 V== lub 24 V== (prąd znamionowy bezpiecznika: 3 A dla 12 V==, 2 A dla 24 V==)
2	Silnik na szynie górnej
3	Drugi silnik na szynie górnej (opcjonalny, tylko dla wersji DM)

Pozycja	Opis
4	Drugi silnik na szynie górnej (opcjonalny, tylko dla wersji D2 i S2)
5	Przełącznik dostarczony przez klienta (DPDT (dwubiegunowy, dwupołożeniowy), blokujący lub chwilowy, 12/24 V==, 3 A)
6	Odbiornik AP Receiver
7	Podzespoł systemu automatyki ze stykami bezpotencjałowymi (opcjonalny)
8	IRS-300
bk	czarny
rd	czerwony
wh	biały
gy	szary
ye	żółty

## 7.2 Montaż ramy (wersja wstępnie zmontowana)

### 7.2.1 Montaż ramy



#### UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- W razie konieczności zastosować materiał uszczelniający (rys. 3, strona 4). Prowadnice boczne muszą być prostopadłe do szyny górnej.
- Do mocowania ramy we wnęce należy używać wyłącznie śrub i kołków odpowiednich do konstrukcji ściany. Nawiercić otwory w oznaczonych miejscach. Średnica łączów śrub nie może przekraczać 6,0 mm.
- Uważyć, aby nie przewiercić się przez ścianę.
- Uważyć, aby nie uszkodzić kanału w prowadnicach bocznych.
- Uważyć, aby nie zostawić śrub ani innych pozostałości w prowadnicach bocznych, ponieważ mogą spowodować zakleszczenie się ślimaków w prowadnicach.

Postępować w zilustrowany sposób (rys. 4, strona 4):

- Przystawić roletę nad otworem okna i zaznaczyć miejsca wiercenia otworów dla ramy.
- Zamocować ramę do ściany za pomocą śrub (2.).  
Montaż można ułatwić, mocując najpierw luźno cztery śruby narożne (1.) w odpowiednim położeniu i przytrzymując roletę podczas montażu głównych elementów mocujących (3.).  
W przypadku montażu ramy wygiętej / zakrzywionej lepiej umieścić roletę pionowo śrubami do prowadnic bocznych zamiast stosowania śrub narożnych.

## 7.2.2 Podłączanie silnika

- Silnik można podłączać tak jak pokazano:
  - Rolety przełączane ręcznie (rys. 7, strona 6).
  - Rolety sterowane zdalnie (rys. 8, strona 6) lub
  - Inny układ sterowania (rys. 9, strona 7)

# 7.3 Montaż ramy (zestaw do samodzielnego montażu)

## 7.3.1 Montaż ramy



### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Aby ułatwić montaż, podczas rozpakowywania zestawu nie zdejmować niebieskiej taśmy z prowadnic bocznych.
- Uważać, aby nie skręcać ramy podczas montażu, ponieważ takie zniekształcenie spowoduje uszkodzenie rolety i pogorszy jej działanie.

- Postępować w zilustrowany sposób (rys. 5, strona 5).

## 7.3.2 Montaż ramy



### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- W razie konieczności zastosować materiał uszczelniający (rys. 3, strona 4).
- Do mocowania ramy we wnęce należy używać śrub i kołków odpowiednich do konstrukcji ściany. Nawiercić otwory w oznaczonych miejscach. Średnica łączów śrub nie może przekraczać 6,0 mm.
- Uważać, aby nie przewiercić się przez ścianę.
- Uważać, aby nie uszkodzić kanału w prowadnicach bocznych.
- W przypadku dużych rolet oraz montażu w miejscu, do którego jednej osobie trudno jest uzyskać dostęp, zalecamy wykonywanie montażu produktu w dwie osoby.
- Uważać, aby nie zostawić śrub ani innych pozostałości w prowadnicach bocznych, ponieważ mogą spowodować zakleszczenie się ślimaczy w prowadnicach.

Postępować w zilustrowany sposób (rys. 6, strona 5):

- Przystawić roletę nad otworem okna i zaznaczyć miejsca wiercenia otworów dla ramy.
- Zamocować ramę do ściany za pomocą śrub (2.).

Montaż można ułatwić, mocując najpierw luźno cztery śruby narożne (1.) w odpowiednim położeniu i przytrzymując roletę podczas montażu głównych elementów mocujących (3.).

W przypadku montażu ramy wygiętej / zakrzywionej umieścić roletę pionowo śrubami do prowadnic bocznych zamiast stosowania śrub narożnych.

### 7.3.3 Podłączanie silnika

- Silnik można podłączać tak jak pokazano:
  - Rolety przełączane ręcznie (rys. 7, strona 6).
  - Rolety sterowane zdalnie (rys. 8, strona 6) lub
  - Z innym układem sterowania (rys. 9, strona 7)

### 7.3.4 Montaż szyny przesuwnej

- Postępować w zilustrowany sposób (rys. 10, strona 8).

W zależności od wersji roleta jest wyposażona w jedną lub dwie szyny przesuwne.

### 7.3.5 Montaż listwy rolety



#### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

Uważyć, aby właściwie poprowadzić linki na każdym panelu (rys. 12, strona 9).

Przed wpięciem paneli z tkaniny należy zawsze je całkowicie rozciągnąć. Umożliwia to napięcie linek i zapobiega ich opadnięciu i potencjalnemu zakleszczeniu podczas wpinania.



#### **WSKAZÓWKA**

- Przed rozpoczęciem montażu paneli podłączyć zasilanie, uruchomić napęd i odsunąć szynę przesuwną od szyny górnej (rys. 13, strona 9, krok 1.). Gdy ślimaczki znajdują się w położeniu dostawy, brak wystarczającej ilości miejsca na zamontowanie paneli.
- Przed zamontowaniem pozostałych paneli sprawdzić, czy szyna przesuwna znajduje się pod kątem prostym i przesuwa się swobodnie. Jeśli nie, położenie szyny można wyregulować tak jak pokazano (rys. 11, strona 8).

- Przypiąć panel tkaniny do ślimaczy (rys. 13, strona 9, kroki 2., 3.i 4.).
- Podłączyć panel tkaniny 1 do szyny przesuwnej (rys. 14, strona 10, kroki 1., 2.i 3.).
- Przypiąć następny panel tkaniny do ślimaczy w prowadnicach bocznych.
- Rozciągnąć panel tkaniny, aby wykluczyć opadnięcie linek (rys. 14, strona 10, krok 4.).
- Przypiąć drugi panel tkaniny do pierwszego (rys. 14, strona 10, kroki 5.i 6.).
- Powtórzyć procedurę dla wszystkich paneli (rys. 14, strona 10).
- Włączyć zasilanie prowadnicy, aby przysunąć wszystkie panele tkaniny do szyny górnej (rys. 15, strona 10)
- Przypiąć ostatni panel do szyny górnej (rys. 15, strona 10).

- W razie konieczności można zdjąć panel tak jak pokazano (od rys. 16, strona 11 do rys. 17, strona 11).

## 7.4 Montaż osłony (opcjonalny)

### 7.4.1 Osłona wierzchnia

- Postępować w zilustrowany sposób (rys. 18, strona 12).

### 7.4.2 Osłona wnęki

- Postępować w zilustrowany sposób (rys. 19, strona 12).

## 8 Obsługa



### UWAGA! Ryzyko uszkodzenia podczas jazdy

**Tylko dla łodzi i jachtów:** Jeżeli roleta znajduje się pod otwartym szyberdachem, aby zapobiec jej uszkodzeniu, należy ją składać przy prędkościach ponad 10 węzłów lub przy stanie morza przekraczającym poziom umiarkowany. Odłączające się od produktu części mogą zranić znajdujące się w pobliżu osoby.



### WSKAZÓWKA

- **Dotyczy obsługi rolety za pomocą przełączników lub systemu automatyki:** Zbyt szybkie odwrócenie kierunku przesuwu może uniemożliwić silnikowi wykrycie zmiany bieguności i spowodować jego zatrzymanie. Aby temu zapobiec, należy wyłączyć zasilanie na 0,5 sekundy przed zmianą kierunku przesuwu rolety.
- Po zatrzymaniu silnika pobór mocy spada do 8,5 mA. Silnik wyłącza się automatycznie po około 4 minutach.
- **Dotyczy tylko obsługi przełącznikami:** W przypadku obsługi rolet przełącznikami każdy z nich porusza jedną roletą w sposób niezależny.
- **Dotyczy tylko obsługi za pomocą pilota AP Remote:** W przypadku obsługi rolet pilotem AP Remote każda roleta jest poruszana niezależnie za pośrednictwem niezależnego kanału na pilocie (oprócz wersji DM, w której obie rolety poruszają się jednocześnie).
- Każda roleta może zostać zatrzymana w dowolnej pozycji.
- W przypadku obsługi rolet za pomocą systemu automatyki sposób obsługi uzależniony jest od zaprogramowania interfejsu sterującego.

- Roleta zatrzymuje się automatycznie
  - kiedy roleta jest całkowicie rozwinięta,
  - kiedy roleta jest całkowicie zwinięta,
  - jeśli roleta napotka przeszkodę (w tym inną szynę przesuwną).

## 9

# Czyszczenie i konserwacja



### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Nie smarować ani nie oliwić rolety. Smary powodują uszkodzenia tkaniny.
- Należy uważać, aby nie powodować zagnieień tkaniny podczas używania ssawki szczotkowej od odkurzacza.
- Pocieranie może uszkodzić tkaninę. Nie skrobać.
- Czyszczenie punktowe może doprowadzić do powstania obszarów czystych od ich otoczenia.
- Nie zanurzać rolet w cieczach.
- Producent zaleca, aby wszystkie środki czyszczące najpierw testować na niewidocznym obszarze rolety.



### **WSKAZÓWKA Czyszczenie przez profesjonalny personel sprzątający**

Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe metody czyszczenia lub środki stosowane przez profesjonalny personel sprzątający. W tym przypadku odpowiedzialność spoczywa na firmie sprzątającej.

## **Usuwanie kurzu**

- Rolety należy regularnie odkurzać szmatką do kurzu, rękawicą do kurzu lub odkurzaczem ze ssawką szczotkową. Nadmiar kurzu należy zdmuchiwac z tkaniny za pomocą puszki ze sprężonym powietrzem lub suszarki do włosów ustawionej na zimne powietrze.
- W celu wyczyszczenia tkaniny należy całkowicie rozwinąć roletę.
- W celu wyczyszczenia okolicy prowadnic bocznych lub ramy należy całkowicie zwinać roletę.

## **Czyszczenie punktowe**

- Czyścić punktowo miękką białą ściereczką, zwilżoną ciepłą wodą. W razie potrzeby zastosować łagodny detergent (nieścierający i bez dodatków).
- Delikatnie osuszyć, aby uniknąć zagnieień i uszkodzenia materiału. Zawsze pozostawiać roletę rozwiniętą do całkowitego wyschnięcia.

## **Usuwanie owadów**

- Aby wykluczyć uszkodzenie delikatnej tkaniny, nie wolno używać patyków, pałeczek ani uchwytów do usuwania niczego, co utknęło w rolecie. Zaleca się delikatne zdmuchiwanie zanieczyszczeń za pomocą puszki ze sprężonym powietrzem lub suszarki do włosów ustawionej na zimne powietrze.
- Panele rolety można zdjąć do oczyszczenia.

### Czyszczenie okien

- Przed czyszczeniem okien należy zawsze upewniać się, że rolety są całkowicie zwinięte. Pozwoli to zapobiec zaplamieniu tkaniny rolety rozpryskami lub rozpylaną mgłą wody albo detergentu. Panele można odpiąć i zdjąć w celu oczyszczenia tkaniny (od rys. 16, strona 11 do rys. 17, strona 11).

## 10 Usuwanie usterek

Usterka	Rozwiążanie
Szyna przesuwna nie jest prosta.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Odłączyć pierwszy panel tkaniny na przeciwnym końcu względem wykrzywionej szyny (od rys. 16, strona 11 do rys. 17, strona 11).</li><li>➤ Wyregulować złącze (rys. 10, strona 8).</li></ul>
Panel nie rozwija się całkowicie.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Odłączyć panel za niedziałającym panelem, aby odsłonić linki (od rys. 16, strona 11 do rys. 17, strona 11).</li><li>➤ Sprawdzić, czy żadna linka nie uległa zakleszczeniu lub zaplątaniu i ponownie podłączyć panel (rys. 12, strona 9).</li></ul>
Silnik nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Sprawdzić, czy okablowanie zasilające silnika jest prawidłowe.</li><li>➤ Jeśli zasilanie zostało sprawdzone, a silnik nadal nie działa, należy skontaktować się z dystrybutorem.</li><li>➤ W przypadku korzystania z pilota AP Remote należy postępować zgodnie z instrukcją pilota AP Remote.</li></ul>
Silnik pracuje zbyt wolno lub za szybko.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Sprawdzić, czy napięcie zasilania jest prawidłowe.</li></ul>
Pilot AP Remote (opcjonalny) nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Patrz instrukcja obsługi pilota AP Remote.</li></ul>

## 11 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu, należy zgłosić się do oddziału producenta w danym kraju lub do odpowiedniego sprzedawcy. Dane kontaktowe autoryzowanego centrum obsługi klienta można znaleźć na stronie [dometic.com](http://dometic.com).

W celu naprawy lub realizacji gwarancji do zwracanego produktu należy dołączyć następujące informacje:

- Numer na etykiecie produktu na górnjej szynie
- Informacja o przyczynie reklamacji lub opis wady.

Jeśli zwrot produktu nie jest możliwy, prosimy o dostarczenie zdjęć lub filmu wideo pozwalającego zidentyfikować wadę.

## 12 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## 13 Dane techniczne

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Wymiary:	patrz od rys. 20, strona 13 do rys. 22, strona 15 X są Y zależne od zamówienia

	<b>Silnik 12 V</b>	<b>Silnik 24 V</b>
Napięcie wejściowe:	12 V---	24 V---
Napięcie:	11,4 V--- do 12,7 V---	22,8 V--- do 25,2 V---
Prąd:	maks. 1,1 A	maks. 0,55 A
Prąd znamionowy bezpiecznika:	3 A	2 A
Moc:	maks. 13,2 W	
Znamionowy moment obrotowy:	1,2 Nm	
Prędkość znamionowa:	32 obr./min	
Klasa izolacji:	3	
Klasa ochrony (silnik):	IP42	
Temperatura otoczenia:	-20 °C do +70 °C	
Sposoby sterowania:	przewodowo lub zdalnie	

<b>Odbiornik (opcjonalny)</b>	
Napięcie wejściowe:	12 V--- do 24 V---
Napięcie:	11,4 V--- do 25,2 V---
Prąd:	maks. 1,0 A
Moc:	maks. 24 W
Częstotliwość sterowania:	433 MHz
Klasa izolacji:	3
Klasa ochrony (silnik):	IPX4
Temperatura otoczenia:	-20 °C do +60 °C
Sposoby sterowania:	radiowe
Zakres działania (bez przeszkodej):	30 m

**Pred montážou a uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania výrobku ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.**

## Obsah

<b>1</b>	<b>Vysvetlenie symbolov</b>	<b>179</b>
<b>2</b>	<b>Bezpečnostné pokyny</b>	<b>180</b>
<b>3</b>	<b>Rozsah dodávky</b>	<b>181</b>
<b>4</b>	<b>Príslušenstvo</b>	<b>181</b>
<b>5</b>	<b>Používanie v súlade s určením</b>	<b>182</b>
<b>6</b>	<b>Technický opis</b>	<b>182</b>
<b>7</b>	<b>Montáž</b>	<b>182</b>
<b>8</b>	<b>Obsluha</b>	<b>187</b>
<b>9</b>	<b>Čistenie a údržba</b>	<b>187</b>
<b>10</b>	<b>Odstraňovanie porúch</b>	<b>188</b>
<b>11</b>	<b>Záruka</b>	<b>189</b>
<b>12</b>	<b>Likvidácia</b>	<b>189</b>
<b>13</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>190</b>

## 1 Vysvetlenie symbolov



### VÝSTRAHA!

**Bezpečnostné upozornenie** na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



### UPOZORNENIE!

**Bezpečnostné upozornenie** na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



### POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.



### POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

## 2 Bezpečnostné pokyny

Výrobca v nasledujúcich prípadoch nepreberá za škody žiadnu záruku:

- Chyby montáže alebo pripojenia
- Poškodenia produktu mechanickým pôsobením a nesprávnym pripájacím napätiom
- Zmeny produktu bez vyjadreného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely ako sú účely uvedené v návode

### 2.1 Základy bezpečnosti



**VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

#### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred jazdou vytiahnite rolety, aby neobmedzovali výhľad vodiča.

#### Nebezpečenstvo udusenia

- Tento produkt obsahuje malé časti. Uschovajte ho mimo dosahu detí.
- Balenie obsahuje plastové sáčky. Uschovajte ich mimo dosahu detí.



**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ľahké poranenie.**

#### Nebezpečenstvo poranenia

- Produkt musí namontovať technik alebo kompetentná osoba s použitím vhodného upevňovacieho materiálu (napríklad skrutky, nástenné zásuvky). To umožňuje vyhnúť sa zraneniam následkom nesprávnej montáže.
- Elektrické rolety nemontujte pod únikové otvory.
- Pri montáži rolety prijmite primerané preventívne opatrenia a používajte vhodné osobné ochranné prostriedky.
- **Iba pre lode a jachty:** Ak roleta je pod otvoreným strešným oknom, roleta by sa pri plavbe s rýchlosťou viac ako 10 uzlov alebo pri rozbúrenejšej morej hladine mala zložiť, pretože inak môže dôjsť k jej poškodeniu. Uvoľnené diely môžu zraniť osoby v blízkom okolí.

**POZOR!****Nebezpečenstvo poškodenia**

- Skontrolujte, či sa údaje o napäti na štítku kábla zhodujú s údajmi na zdroji napäcia.
- Na upevnenie rolety používajte len skrutky a hmoždinky vhodné pre konštrukciu steny.
- Dávajte pozor, aby ste sa neprevŕtali cez stenu.
- Ubezpečte sa, že máte čisté ruky alebo si navlečte vhodné rukavice, aby ste predišli zašpineniu textílie.

## 3 Rozsah dodávky

Položka na obr. 1, strane 3	Počet	Označenie
1	4	Krytky na rohy (voliteľné)
2	2 na panel a pohyblivá lišta	Posúvače
3	2	Krytky roletového boxu (voliteľné)
4	závisí od typu	Roletový box pre tkaninu 2
5	závisí od typu	Tkanina 1 prvého panela
6	závisí od otvárania	Tkanina 1 panela(ov)
7	závisí od typu	Tkanina 1 pohyblivá lišta
8	2	Bočná dráha
9	závisí od typu	Tkanina 2 pohyblivá lišta
10	závisí od otvárania	Tkanina 2 panela(ov)
11	závisí od typu	Tkanina 2 prvého panela
12	závisí od typu	Roletový box pre tkaninu 1
13	2	Plný bočný kryt (voliteľný)
14	2	Bočný kryt (voliteľný)
15	4	Rohové skrutky

## 4 Príslušenstvo

Dostupné ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Označenie	Č. výr.
Diaľkové ovládanie AP Remote	9110004562
IRS-300	9110004557

Autorizované stredisko služieb zákazníkom nájdete na stránke [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Používanie v súlade s určením

Roleta Skysol Powered Roofblind je vhodná pre montáž na jachty, lode, obytné vozidlá alebo karavany. Konštrukcia a rozmery rámu sú prispôsobené podľa zákazníka. Látka rolet je skrátená podľa špecifikácií zákazníka.

Rolety sú určené len na použitie v interiéri a nesmú sa montovať do kúpeľní, vlhkých priestorov alebo iných priestorov, kde je prítomná vysoká vlhkosť.



### POZNÁMKA

Motory majú z hľadiska bezpečnosti zabudovanú, samoresetovaciu tepelnú poistku. Dlhšie používanie alebo preťaženie rolety môže spôsobiť zareagovanie poistky. Pokiaľ k tomu dôjde, nechajte motor niekoľko minút vychladnúť.

## 6 Technický opis

Rolety je možné pripojiť k zdroju 12 V== alebo 24 V==.

Motor je možné ovládať s pomocou:

- Spínače
- Diaľkové ovládanie AP Remote
- Centrálny riadiaci systém

Dostupné sú typy rolet (pozri rozmerové výkresy obr. 20, strane 13 až obr. 22, strane 15):

- **D2:** S dvomi koncami, s dvomi tkaninami, celá dráha pohybu
- **DM:** S dvomi koncami, s dvomi tkaninami, ktoré sa stretávajú uprostred
- **S2:** Jeden koniec s dvomi tkaninami, obidve tkaniny na rovnakom konci, celá dráha pohybu
- **S1:** Jeden koniec s jednou tkaninou, celá dráha pohybu
- **SO:** Jeden koniec, rám otvorený na jednom konci s jednou textíliou, celá dráha pohybu

Číslo na štítku výrobku na koncovej lište označuje typ rolety.

## 7 Montáž



### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia

Skôr než začnete, odpojte zdroj napájania a postarajte sa, aby sa nezapol kým nedokončíte montáž.

## 7.1 Elektrická inštalácia



### **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Počas montáže sa ubezpečte, že káble nie sú poškodené.
- Ubezpečte sa, že na mieste montáže je k dispozícii stabilný zdroj napájania 12 V alebo 24 V pre pohon (menovitý výkon 13,2 W).
- Uistite sa, že prívodné vedenie je vhodne dimenzované a zaistené.
- Postarajte sa, aby káble vedené cez steny alebo duté priestory boli chránené a izolované vhodnými puzdrami, priechodkami alebo káblovými chráničkami.
- Zabezpečte všetky káble pred kontaktom s pohyblivými časťami.

Postupujte nasledovne:

- Rozhodnite o vedení kábla motora (obr. **2**, strane 3). Každá koncová lišta má samostatný kábel (okrem typu rolety S1 alebo SO).
- Skontrolujte napätie rolety (pozri štítok kábla).
- Vyberte miesto pre ovládacie zariadenie (ako napríklad spínač alebo diaľkové ovládanie), ktoré musí byť nainštalované na viditeľnom mieste.
- Pripojte roletu podľa schémy zapojenia:
  - Manuálne zapínané rolety (obr. **7**, strane 6)
  - Diaľkovo ovládané rolety (obr. **8**, strane 6)
  - Iný systém ovládania (obr. **9**, strane 7)

Legenda k plánu zapojenia:

Položka	Označenie
1	Napájanie 12 V== alebo 24 V== zaistené poistkou (Hodnota poistiky: 3 A pre 12 V==, 2 A pre 24 V==)
2	Motor roletového boxu
3	Druhý motor roletového boxu (voliteľný, len pre verzie DM)
4	Druhý motor roletového boxu (voliteľný, len pre verzie D2 a S2)
5	Spínač dodaný zákazníkom (DPDT (dvojpólový prepínací kontakt), západkový alebo momentový, 12/24 V==, 3 A)
6	Prijímač AP Receiver
7	Automatický systém s bezpotenciálovým kontaktom (voliteľný)
8	IRS-300
bk	čierna
rd	červená
wh	biela
gy	šedá
ye	žltá

## 7.2 Montáž rámu (predmontovaná verzia)

### 7.2.1 Montáž rámu



#### POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Podľa potreby použite obalový materiál (obr. 3, strane 4). Bočné dráhy musia byť zvislo k roletovému boxu.
- Na upevnenie rámu do výrezu používajte len skrutky a hmoždinky vhodné pre konštrukciu steny. Predvŕtajte otvory na označených bodoch. Priemer hláv skrutiek nesmie byť väčší ako 6 mm.
- Dávajte pozor, aby ste sa neprevŕtali cez stenu.
- Dajte pozor, aby ste nepoškodili kanál v bočných dráhach.
- Postarajte sa, aby ste nenechali skrutky alebo iné zvyšky vnútri bočných dráh, pretože tieto môžu zablokovať pätky v dráhach.

Postupujte podľa obrázka (obr. 4, strane 4):

- Vyravnajte roletu podľa okenného výrezu a označte otvory, ktoré sa majú vyvŕtať pre rám.
- Skrutkami upevnite rám na strop (2.).

Môže byť jednoduchšie, ak najprv voľne upevníte štyri rohové skrutky (1.) do ich pozície a podržíte roletu, kým namontujete hlavné upevňovacie prvky (3.).

Ak montujete zakrivený rám, potom je lepšie umiestniť roletu zvislo s použitím skrutiek bočnej dráhy skôr než rohových skrutiek.

### 7.2.2 Zapojenie motora

- Zapojte motor podľa obrázku:
  - Manuálne zapínané rolety (obr. 7, strane 6).
  - Diaľkovo ovládané rolety (obr. 8, strane 6) alebo
  - Iný systém ovládania (obr. 9, strane 7)

## 7.3 Montáž rámu (verzia v rozloženom stave „flat pack“)

### 7.3.1 Montáž rámu



#### POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Pri rozbalení nechajte modrú pásku na bočných dráhach pre uľahčenie montáže.
- Ubezpečte sa, aby sa rám počas montáže neskrútil, pretože skrútenie poškodí rolety a negatívne ovplyvní ovládanie rolety.

- Postupujte podľa obrázka (obr. 5, strane 5).

### 7.3.2 Montáž rámu



#### **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Podľa potreby použite obalový materiál (obr. 3, strane 4).
- Na upevnenie rámu do výrezu použite skrutky a hmoždinky vhodné pre konštrukciu steny. Predvŕťajte otvory na označených bodoch. Priemer hláv skrutiek nesmie byť väčší ako 6 mm.
- Dávajte pozor, aby ste sa neprevŕtali cez stenu.
- Dajte pozor, aby ste nepoškodili kanál v bočných dráhach.
- Ak je roleta široká alebo miesto montáže je ťažko dosiahnuteľné jednou osobou, zvážte montáž výrobku dvomi osobami.
- Dajte pozor, aby ste nenechali skrutky alebo iné zvyšky vnútri bočných dráh, pretože tieto môžu zablokovať pätky v dráhach.

Postupujte podľa obrázka (obr. 6, strane 5):

- Vyravnajte roletu podľa okenného výrezu a označte otvory, ktoré sa majú vyvŕtať pre rám.
- Skrutkami upevnite rám na strop (2.).  
Môže byť jednoduchšie, ak najprv voľne upevníte štyri rohové skrutky (1.) do ich pozície a podržíte roletu, kým namontujete hlavné upevňovacie prvky (3.).  
Ak montujete zakrivený rám, umiestnite roletu zvislo s použitím skrutiek bočnej dráhy skôr než rohových skrutiek.

### 7.3.3 Zapojenie motora

- Zapojte motor podľa obrázku:
  - Manuálne zapínané rolety (obr. 7, strane 6).
  - Diaľkovo ovládané rolety (obr. 8, strane 6) alebo
  - Iný použitý systém ovládania (obr. 9, strane 7)

### 7.3.4 Montáž pohyblivej lišty

- Postupujte podľa obrázka (obr. 10, strane 8).  
V závislosti od verzie je roleta vybavená jednou alebo dvomi pohyblivými lištami.

### 7.3.5 Montáž panela rolety



#### **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

Postarajte sa, aby lanká na každom paneli boli správne vedené (obr. 12, strane 9).

Tkaninové panely vždy úplne rozťahnite, skôr než ich uchytíte so sponami.  
Týmto sa lanká natiahnu a zabráni sa ich spadnutiu a prípadnému zachyteniu pri uchytávaní sponami.

**POZNÁMKA**

- Skôr než začnete montovať panely, odpojte napájanie a pohon pohyblivej lišty od roletového boxu (obr. 13, strane 9, krok 1.). Nedostatok priestoru na montáž panelov s pätkami v dodávanej polohe.
- Skontrolujte, či pohyblivá lišta je vyrovnaná do pravého uhla a voľne sa pohybuje, skôr než namontujete ostatné panely. Ak pohyblivá lišta nie je v pravom uhle, môžete ju vyrovnáť nasledovne (obr. 11, strane 8).

- Priplňte tkaninový/látkový panel k pätkám (obr. 13, strane 9, kroky 2., 3. a 4.).
- Pripojte panel rolety Tkanina 1 k pohyblivej lište (obr. 14, strane 10, kroky 1., 2. a 3.).
- Priplňte ďalší tkaninový/látkový panel k pätkám v bočných dráhach.
- Natiahnite látkový panel, aby sa zabezpečilo, že lanká nespadnú (obr. 14, strane 10, krok 4.).
- Priplňte druhý látkový panel k prvému látkovému panelu (obr. 14, strane 10, kroky 5. a 6.).
- Zopakujte proces pre všetky panely (obr. 14, strane 10).
- Pripojte roletu k napájaniu a presuňte všetky látkové panely smerom k roletovému boxu (obr. 15, strane 10)
- Priplňte posledný panel k roletovému boxu (obr. 15, strane 10).
- Ak je to potrebné, panel môžete odobrať podľa obrázku (obr. 16, strane 11 to obr. 17, strane 11).

## 7.4 Montáž krytu (voliteľný)

### 7.4.1 Povrchový kryt

- Postupujte podľa obrázka (obr. 18, strane 12).

### 7.4.2 Kryt výrezu

- Postupujte podľa obrázka (obr. 19, strane 12).

## 8 Obsluha



### **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia počas jazdy**

**Iba pre lode a jachty:** Ak roleta je pod otvoreným strešným oknom, roleta by sa pri plavbe s rýchlosťou viac ako 10 uzlov alebo pri rozbúrenejšej morskej hladine mala zložiť, pretože inak môže dôjsť k jej poškodeniu. Uvoľnené diely môžu zraniť osoby v blízkom okolí.



### **POZNÁMKA**

- **Pri ovládaní rolety s pomocou spínačov alebo automatického systému:** Ak sa smer pohybu zmení príliš rýchlo, motor nemusí detegovať zmenu polarity a len sa zastaví. Aby ste tomu predišli, napájanie musí byť vypnuté minimálne na 0,5 sekundy, skôr než sa zmení smer pohybu.
- Ked' je motor zastavený, spotreba energie klesne na 8,5 mA. Motor sa automaticky vypne približne po 4 minútach.
- **Iba pri ovládaní pomocou spínačov:** Pri ovládaní rolety so spínačmi každý spínač nezávisle ovláda každú roletu.
- **Iba pri ovládaní pomocou diaľkového ovládania AP Remote:** Pri ovládaní rolety s diaľkovým ovládaním AP Remote sa každá roleta ovláda cez samostatné kanály na diaľkovom ovládaní (okrem verzie DM, kde sa obide rolety ovládajú súčasne).
  - Každú roletu je možné zastaviť v ľubovoľnej polohe.
  - Pri ovládaní rolety s automatickým systémom závisí ovládanie od naprogramovania ovládacieho rozhrania.
  - Roleta sa automaticky zastaví,
    - ked' je roleta úplne roztiahnutá,
    - ked' je roleta úplne stiahnutá,
    - ked' roleta narazi na prekážku (vrátane inej pohyblivej lišty)

## 9 Čistenie a údržba



### **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Roletu nemažte tukom, neolejujte alebo nemastte. Mazivá poškodia látku.
- Pri použití kebovej hubice vysávača dávajte pozor, aby ste nepokrčili látku.
- Trenie môže poškodiť látku. Látku nedrhnite.
- Bodové čistenie môže spôsobiť, že niektoré časti budú čistejšie ako ostatné.
- Rolety nemamáčajte.
- Výrobca odporúča, aby ste akokoľvek čistiace prostriedky najprv vyskúšali na nenápadnom mieste.



### **POZNÁMKA Čistenie profesionálnou čistiacou firmou**

Výrobca nepreberá žiadne ručenie za nesprávne spôsoby a metódy čistenia alebo čistiace prostriedky, ktoré používa profesionálna čistiacia firma. V tomto prípade preberá zodpovednosť firma poskytujúca čistiace služby.

### **Odstraňovanie prachu**

- Roletu pravidelne čistíte od prachu s prachovkou, prachovou rukavicou alebo vysávačom s nasadenou kefovou hubicou. Ofúknite nadmerný prach z látky s použitím dôzy so stlačeným vzduchom alebo fénu s nastavením studeného vzduchu.
- Pre čistenie látky úplne roztahnite roletu.
- Kvôli čisteniu okolo bočných vedení alebo rámu úplne stiahnite roletu.

### **Bodové čistenie**

- Vykonajte bodové čistenie s mäkkou bielou handričkou, navlhčenou v teplej vode, a podľa potreby pridajte jemný čistiaci prostriedok (neabrazívny a bez aditív).
- Opatrne trite, aby ste predišli pokrčeniu alebo poškodeniu látky. Vždy nechajte roletu roztahnutú, aby dôkladne vyschla.

### **Odstraňovanie hmyzu**

- Aby ste predišli poškodeniu jemnej tkaniny, nepoužívajte žiadnu tyčku, paličku alebo rúčku na vytlačenie čohokoľvek, čo sa zachytí do vašich roliet. Odporúčame jemné ofúknutie s použitím dôzy so stlačeným vzduchom alebo fénu s nastavením studeného vzduchu.
- Panely rolety je možné demontovať kvôli čisteniu.

### **Umývanie okien**

- Pred umývaním okien vždy zabezpečte, aby rolety boli úplne zložené. Týmto zabránite znečisteniu látky rolety striekancami alebo kropajami vody alebo čistiaceho prostriedku. Panely je možné odpojiť pomocou spôn a demontovať kvôli čisteniu tkaniny (obr. 16, strane 11 až obr. 17, strane 11).

## **10 Odstraňovanie porúch**

<b>Porucha</b>	<b>Riešenie</b>
Pohyblivá lišta nie je rovná.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Odpojte prvý látkový panel na opačnom konci zdeformovanej pohyblivej lište (obr. 16, strane 11 až obr. 17, strane 11).</li> <li>➤ Nastavte spojku (obr. 10, strane 8).</li> </ul>

Porucha	Riešenie
Látkový panel sa úplne neroztiahne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Odpojte panel za nefunkčným panelom, aby ste odkryli lanká (obr. <b>16</b>, strane 11 to obr. <b>17</b>, strane 11).</li> <li>➤ Skontrolujte, či žiadne lanko nie je pravdepodobne zachytené alebo prekrížené a znova ho pripojte (obr. <b>12</b>, strane 9).</li> </ul>
Motor nebeží.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skontrolujte, či kabeláž pre napätie do motora je správna.</li> <li>➤ Ak ste skontrolovali zdroj napájania a motor má stále poruchu, kontaktujte vášho dodávateľa.</li> <li>➤ Ak používate diaľkové ovládanie AP Remote, pozrite si návod na použitie ovládania AP Remote.</li> </ul>
Motor beží pomaly alebo rýchlo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skontrolujte, či je napájacie napätie správne.</li> </ul>
Diaľkové ovládanie AP Remote (voliteľné) nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pozrite si návod k diaľkovému ovládaniu AP Remote.</li> </ul>

## 11 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine alebo na vášho predajcu. Autorizované stredisko služieb zákazníkom nájdete na stránke [dometic.com](http://dometic.com).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému produktu poskytnite nasledujúce informácie:

- Číslo na štítku produktu v roletovom boxe.
- Dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Ak nie je možné vrátiť výrobok, pošlite fotografie alebo video, na ktorých je vidieť závadu/poškodenie.

## 12 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti vyhodťte do vhodného kontajnera na recyklovaný odpad.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

## 13 Technické údaje

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Rozmery:	pozri obr. <b>20</b> , strane 13 až obr. <b>22</b> , strane 15 X a Y závisia od objednávky

	<b>Motor 12 V</b>	<b>Motor 24 V</b>
Vstupné napätie:	12 V---	24 V---
Napätie:	11,4 V--- až 12,7 V---	22,8 V--- až 25,2 V---
Prúd:	max. 1,1 A	max. 0,55 A
Hodnota poistky:	3 A	2 A
Výkon:		max. 13,2 W
Menovitý uťahovací moment:		1,2 Nm
Menovité otáčky:		32 ot./min
Trieda izolácie:		3
Krytie (motor):		IP42
Teplota okolia:		-20 °C až +70 °C
Spôsoby ovládania:		káblom alebo diaľkovo

	<b>Prijímač (voliteľné)</b>
Vstupné napätie:	12 V--- až 24 V---
Napätie:	11,4 V--- až 25,2 V---
Prúd:	max. 1,0 A
Výkon:	max. 24 W
Ovládacia frekvencia:	433 MHz
Trieda izolácie:	3
Krytie (motor):	IPX4
Teplota okolia:	-20 °C až +60 °C
Spôsoby ovládania:	rádiovo
Dosah ovládania (bez prekážok):	30 m

**Před zahájením instalace a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.**

## Obsah

<b>1</b>	<b>Vysvětlení symbolů</b>	<b>191</b>
<b>2</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b>	<b>192</b>
<b>3</b>	<b>Obsah dodávky</b>	<b>193</b>
<b>4</b>	<b>Příslušenství</b>	<b>193</b>
<b>5</b>	<b>Použití v souladu s účelem</b>	<b>194</b>
<b>6</b>	<b>Technický popis</b>	<b>194</b>
<b>7</b>	<b>Montáž</b>	<b>194</b>
<b>8</b>	<b>Obsluha</b>	<b>198</b>
<b>9</b>	<b>Čištění a péče</b>	<b>199</b>
<b>10</b>	<b>Odstraňování poruch a závad</b>	<b>200</b>
<b>11</b>	<b>Odpovědnost za vady</b>	<b>201</b>
<b>12</b>	<b>Likvidace</b>	<b>201</b>
<b>13</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>202</b>

## 1 Vysvětlení symbolů



### VÝSTRAHA!

**Bezpečnostní upozornění** na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



### UPOZORNĚNÍ!

**Bezpečnostní upozornění** na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



### POZOR!

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.



### POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

## 2 Bezpečnostní pokyny

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Chybná montáž nebo chybné připojení
- Poškození výrobku působením mechanických vlivů a chybného připojovacího napětí
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

### 2.1 Základní bezpečnost



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

#### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Rolety by měly být před pojízděním složené, aby se zajistilo, že nebude omezena viditelnost pro řidiče.

#### Nebezpečí udušení

- Tento výrobek obsahuje drobné součásti. Udržujte jej mimo dosah dětí.
- Balení obsahuje plastové sáčky. Chraňte je před dětmi.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

#### Riziko zranění

- Výrobek musí být instalován technikem nebo kompetentní osobou za použití vhodného upevňovacího materiálu (např. šrouby, hmoždinky). To umožňuje zamezit zranění v důsledku nesprávné instalace.
- Elektrické rolety neinstalujte pod únikové otvory.
- Při instalaci rolety přijměte vhodná preventivní opatření a používejte vhodné osobní ochranné prostředky.
- **Pouze pro čluny a jachty:** Pokud je roleta instalována pod otevřeným střešním oknem, měla by při plavbě rychlostí více než 10 uzlů nebo při rozbouranějším moři být stažena, protože může dojít k jejímu poškození. Díly, které se uvolní, mohou zranit osoby v okolí.



**POZOR!**  
**Nebezpečí poškození**

- Porovnejte údaj o napětí na štítku kabelu se stávajícím zdrojem napájení.
- K upevnění rolety používejte šrouby a hmoždinky vhodné do stěnové konstrukce.
- Dbejte na to, abyste stěnu neprovrtali.
- Zajistěte, aby vaše ruce byly čisté, nebo používejte vhodné rukavice, aby nedošlo k zabarvení tkaniny.

### 3 Obsah dodávky

Položka na obj. 1, strana 3	Počet	Popis
1	4	Krytky na rohy (volitelné)
2	2 na panel a pohyblivou kolejnici	Kluzné prvky
3	2	Kryty hlavové kolejnice (volitelné)
4	v závislosti na typu	Hlavová kolejnice pro tkaninu 2
5	v závislosti na typu	První panel tkaniny 1
6	v závislosti na otvoru	Panel(y) tkaniny 1
7	v závislosti na typu	Pohyblivá kolejnice tkaniny 1
8	2	Boční kolejnice
9	v závislosti na typu	Pohyblivá kolejnice tkaniny 2
10	v závislosti na otvoru	Panel(y) tkaniny 2
11	v závislosti na typu	První panel tkaniny 2
12	v závislosti na typu	Hlavová kolejnice pro tkaninu 1
13	2	Plný boční kryt (volitelné)
14	2	Boční kryt (volitelné)
15	4	Rohové šrouby

### 4 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Popis	Č. výr.
Dálkový ovladač AP Remote	9110004562
IRS-300	9110004557

Své autorizované servisní středisko pro zákazníky najdete na webu [dometic.com](http://dometic.com).

## 5 Použití v souladu s účelem

Stropní roleta Skysol Powered Roofblind je vhodná k instalaci v jachtách, člunech, obytných vozech, karavanech nebo domovech. Provedení a velikost rámu jsou zakázkové. Tkanina rolety se zkrátí podle specifikací zákazníka.

Rolety jsou určeny pouze k použití v interiéru a neměly by se instalovat v koupelnách, mokrých místnostech nebo jiných místech s vysokou úrovní vlhkosti.



### POZNÁMKA

Motory mají z bezpečnostních důvodů vestavěnou samočinně vybavitelnou tepelnou ochranu. Delší používání nebo přetížení rolety by mohlo vést k aktivaci tepelné ochrany. Pokud k tomu dojde, nechte motor několik minut vychladnout.

## 6 Technický popis

Rolety jsou k dispozici pro připojení k 12 V== nebo 24 V==.

Motor lze ovládat pomocí následujícího:

- Spínače
- Dálkový ovladač AP Remote
- Centrální řídicí systémy

Dostupné typy rolet jsou (viz rozměrové výkresy obr. 20, strana 13 až obr. 22, strana 15):

- **D2:** Oboustranná se dvěma tkaninami, plný pojezd
- **DM:** Oboustranná se dvěma tkaninami setkávajícími se uprostřed
- **S2:** Jednostranná s oběma tkaninami na stejném konci, plný pojezd
- **S1:** Jednostranná s jednou tkaninou, plný pojezd
- **SO:** Jednostranná, rám otevřený na jednom konci s jednou tkaninou, plný pojezd

Číslo na štítku výrobku ve hlavové kolejnici udává typ rolety.

## 7 Montáž



### VÝSTRAHA! Riziko zranění

Než začnete, odpojte napájení a ujistěte se, že jej nelze znova připojit, dokud instalace nebude dokončena.

## 7.1 Elektrická instalace



### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- Zajistěte, aby během instalace nedošlo k poškození kabelů.
- V místě instalace zajistěte dostupnost vedení se stabilizovaným napájením 12 V nebo 24 V pro pohon (jmenovitý výkon 13,2 W).
- Ujistěte se, že je přívodní kabel správně konstruován a jištěn.
- Ujistěte se, že trasy kabelů stěnami nebo přepážkami jsou chráněny a izolovány vhodnými objímkami, průchodkami nebo ochrannými trubkami kabelů.
- Všechny kabely řádně uchyťte, aby nedošlo ke kontaktu s pohyblivými částmi.

Postupujte takto:

- Rozhodněte se o trasování vodiče motoru (obr. 2, strana 3). Každá hlavová kolejnice má samostatný kabel (s výjimkou typů rolet S1 nebo SO).
- Zkontrolujte napětí rolety (viz štítek kabelu).
- Vyberte místo pro ovladač (například spínač nebo dálkový ovladač), který musí být nainstalován na viditelném místě.
- Připojte roletu podle schématu zapojení:
  - Ručně spínané rolety (obr. 7, strana 6)
  - Dálkově ovládané rolety (obr. 8, strana 6)
  - Centrální řídicí systém (obr. 9, strana 7)

Legenda ke schématům zapojení:

Položka	Popis
1	Napájení s pojistkou 12 V== nebo 24 V== (jmenovitý proud pojistky: 3 A pro 12 V==, 2 A pro 24 V==)
2	Motor hlavové kolejnice
3	Motor druhé hlavové kolejnice (volitelné, pouze pro verze DM)
4	Motor druhé hlavové kolejnice (volitelné, pouze pro verze D2 a S2)
5	Spínač dodávaný zákazníkem (DPDT (dvojpólový, dvoupolohový), s aretací nebo tlačítkový, 12/24 V==, 3 A)
6	Přijímač AP
7	Součást s bezpotenciálovým kontaktem automatizačního systému (volitelné)
8	IRS-300
bk	černá
rd	červená
wh	bílá
gy	šedá
ye	žlutá

## 7.2 Montáž rámu (předmontovaná verze)

### 7.2.1 Montáž rámu



#### POZOR! Nebezpečí poškození

- V případě potřeby použijte obalový materiál (obr. 3, strana 4). Boční kolejnice musí být kolmé na hlavovou kolejnici.
- K upevnění rámu do vyhloubení používejte šrouby a hmoždinky vhodné do stěnové konstrukce. Na označených místech předvrťte. Hlavy šroubů nesmí mít průměr větší než 6,0 mm.
- Dbejte na to, abyste stěnu neprovrtali.
- Zajistěte, aby nedošlo k poškození kanálu v bočních kolejnicích.
- Dbejte na to, abyste v bočních kolejnicích nenechali šrouby ani jiné zbytky, protože by mohlo dojít k zaseknutí patek v kolejnicích.

Postupujte podle obrázku (obr. 4, strana 4):

- Umístěte roletu k okennímu otvoru a vyznačte otvory pro rám, které budou vyvrtány.
- Upevněte rám pomocí šroubů ke stropu (2.).  
Může být snazší nejprve namontovat volněji čtyři rohové šrouby (1.) do dané polohy a během montáže hlavních upevňovacích prvků (3.) roletu přidržet.  
Pokud montujete zakřivený rám, je lepší umístit roletu svisle pomocí šroubů bočních kolejnic místo rohových šroubů.

### 7.2.2 Připojení motoru

- Připojte motor podle obrázku:
  - Ručně spínané rolety (obr. 7, strana 6).
  - Dálkově ovládané rolety (obr. 8, strana 6) nebo
  - Centrální řídicí systém (obr. 9, strana 7)

## 7.3 Montáž rámu (verze plochého balení)

### 7.3.1 Sestava rámu



#### POZOR! Nebezpečí poškození

- Při vybalení ponechte modrou pásku na bočních kolejnicích, aby se usnadnila montáž.
- Ujistěte se, že se rám během instalace nekroutí, protože deformací se roleta poškodí a bude to mít vliv na její činnost.

- Postupujte podle obrázku (obr. 5, strana 5).

### 7.3.2 Montáž rámu



#### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- V případě potřeby použijte obalový materiál (obr. 3, strana 4).
- K upevnění rámu do vyhloubení používejte vhodné šrouby a hmoždinky do stěnové konstrukce. Na označených místech předvrtejte. Hlavy šroubů nesmí mít průměr větší než 6,0 mm.
- Dbejte na to, abyste stěnu neprovrtali.
- Zajistěte, aby nedošlo k poškození kanálu v bočních kolejnicích.
- Zvažte využití dvou osob k instalaci výrobku, pokud je roleta velká nebo místo instalace je samo obtížně přístupné.
- Pozor, abyste v bočních kolejnicích nenechali šrouby ani jiné zbytky, protože by mohlo dojít k zaseknutí patek v kolejnicích.

Postupujte podle obrázku (obr. 6, strana 5):

- Umístěte roletu k okennímu otvoru a vyznačte otvory pro rám, které budou vyvrtány.
- Upevněte rám pomocí šroubů ke stropu (2.).  
Může být snazší nejprve namontovat volněji čtyři rohové šrouby (1.) do dané polohy a během montáže hlavních upevňovacích prvků (3.) roletu přidržet.  
Pokud montujete zakřivený rám, umístěte roletu svisle pomocí šroubů bočních kolejnic místo rohových šroubů.

### 7.3.3 Připojení motoru

- Připojte motor podle obrázku:
  - Ručně spínané rolety (obr. 7, strana 6).
  - Dálkově ovládané rolety (obr. 8, strana 6) nebo
  - Použití centrálního řídicího systému (obr. 9, strana 7)

### 7.3.4 Montáž pohyblivé kolejnice

- Postupujte podle obrázku (obr. 10, strana 8).  
V závislosti na verzi je roleta vybavena jednou nebo dvěma pohyblivými kolejnicemi.

### 7.3.5 Montáž panelu rolety



#### **POZOR! Nebezpečí poškození**

Ujistěte se, že kabely na každém panelu jsou správně vedeny (obr. 12, strana 9).

Před zacvaknutím textilní panely vždy zcela vysuňte. Tím se kabely pevně zatáhnou a zabrání se jejich pádu a případnému uvíznutí po zacvaknutí.

**POZNÁMKA**

- Před zahájením montáže panelů připojte napájení a odsuňte pohyblivou kolejnici od hlavové kolejnice (obr. 13, strana 9, krok 1.). Není dostatek místa pro montáž panelů s patkami v expedované poloze.
- Před namontováním kteréhokoli z ostatních panelů zkontrolujte, zda je pohyblivá kolejnica kolmá a volně se pohybuje. Pokud pohyblivá kolejnica není kolmá, lze ji upravit podle obrázku (obr. 11, strana 8).

- Zavakněte tkaninový panel k patkám (obr. 13, strana 9, kroky 2., 3. a 4.).
- Připojte panel rolety tkaniny 1 k pohyblivé kolejnici (obr. 14, strana 10, kroky 1., 2. a 3.).
- Zavakněte další tkaninový panel k patkám v bočních kolejnicích.
- Vysuňte tkaninový panel tak, aby kabely nespadly (obr. 14, strana 10, krok 4.).
- Zavakněte druhý tkaninový panel k prvnímu tkaninovému panelu (obr. 14, strana 10, kroky 5. a 6.).
- Opakujte postup pro všechny panely (obr. 14, strana 10).
- Přiveděte napájení k roletě, aby se všechny tkaninové panely přesunuly k hlavové kolejnici (obr. 15, strana 10)
- Zavakněte poslední panel do hlavové kolejnice (obr. 15, strana 10).
- V případě potřeby můžete panel odstranit, jak je znázorněno (obr. 16, strana 11 až obr. 17, strana 11).

## 7.4 Montáž krytu (volitelné)

### 7.4.1 Povrchový kryt

- Postupujte podle obrázku (obr. 18, strana 12).

### 7.4.2 Zapuštěný kryt

- Postupujte podle obrázku (obr. 19, strana 12).

## 8 Obsluha

**POZOR! Nebezpečí poškození během řízení**

**Pouze pro čluny a jachty:** Pokud je roleta před otevřeným oknem, měla by při plavbě rychlostí více než 10 uzlů nebo při rozbourenějším moři být stažena, protože může dojít k jejímu poškození. Díly, které se uvolní, mohou zranit osoby v okolí.

**POZNÁMKA**

- **Při ovládání rolety pomocí spínačů nebo automatizačního systému:** Pokud je směr pohybu obrácen příliš rychle, motor nemusí detekovat změnu polarity a zastaví se. Abyste tomu zabránili, musí být vypnuto napájení na dobu nejméně 0,5 sekundy, než se změní směr pohybu.
- Při zastavení motoru klesne spotřeba energie na 8,5 mA. Asi po 4 minutách se motor automaticky vypne.
- **Pouze při ovládání spínači:** Při ovládání rolety pomocí spínačů ovládá každý spínač každou žaluzii nezávisle.
- **Pouze při provozu s dálkovým ovladačem AP Remote:** Při ovládání rolety pomocí dálkového ovladače AP Remote je každá roleta ovládána samostatně prostřednictvím samostatných kanálů na dálkovém ovladači (s výjimkou verze DM, kdy obě rolety fungují současně).
- Každou roletu lze zastavit v libovolné poloze.
- Při ovládání rolety s automatizačním systémem závisí provoz na programování řídícího rozhraní.
- Roleta se automaticky zastaví
  - když je roleta zcela roztažená,
  - když je roleta zcela stažená
  - pokud roleta zasáhne do překážky (včetně jiné pohyblivé kolejnice)

**9****Čištění a péče****POZOR! Nebezpečí poškození**

- Roletu nemažte tukem, olejem ani mazivem. Mazivem se tkanina poškodí.
- Dejte pozor při použití kartáčového nástavce vysavače, aby se tkanina nepomačkala.
- Drhnutím se tkanina může poškodit. Nedrhněte.
- Bodovým čištěním mohou vzniknout čistější plochy oproti okolí.
- Roletu nenamáčejte.
- Výrobce doporučuje nejprve otestovat čisticí prostředky na skryté ploše rolety.

**POZNÁMKA Čištění profesionály v oboru**

Výrobce nemůže nést odpovědnost za nevhodné metody čištění nebo prostředky použité profesionály v oboru. V tomto případě nese odpovědnost společnost provádějící čištění.

**Odstanení prachu**

- Roletu pravidelně oprášte prachovkou, prachovkou v podobě rukavice nebo vysavačem s kartáčovým nástavcem. Přebytečný prach z tkaniny ofoukněte stlačeným vzduchem nebo vysoušečem vlasů s nastavením studeného vzduchu.

- K očištění tkaniny roletu zcela roztáhněte.
- K vyčištění okolí bočních kolejnic nebo rámu roletu zcela stáhněte.

### Bodové čištění

- Čistěte bodově měkkou bílou tkaninou, navlhčenou v teplé vodě, podle potřeby přidejte mírný čisticí prostředek (nebrusný a bez přísad).
- Lehce se dotýkejte, aby se zabránilo mačkání nebo poškození tkaniny. Roletu vždy ponechte roztaženou, aby důkladně vyschla.

### Odstranění hmyzu

- Aby nedošlo k poškození jemných tkanin, nepoužívejte k vytahování čehokoli zachyceného v roletách tyč, hůlku nebo rukojet. Doporučujeme jemně ofouknout stlačeným vzduchem nebo vysoušečem vlasů s nastavením studeného vzduchu.
- Panely rolety lze pro čištění vyjmout.

### Čištění oken

- Před čištěním oken se vždy ujistěte, že jsou rolety zcela stažené. Tím se zabrání znečištění tkaniny rolety cákanci nebo rozstříky vody nebo čisticího prostředku. Panely lze odepnout a vyjmout pro čištění tkaniny (obr. 16, strana 11 až obr. 17, strana 11).

## 10 Odstraňování poruch a závad

Porucha	Náprava
Pohyblivá kolejnice není rovná.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Odpojte první tkaninový panel na opačném konci od zakřivené pohyblivé kolejnice (obr. 16, strana 11 až obr. 17, strana 11).</li> <li>► Nastavte spojku (obr. 10, strana 8).</li> </ul>
Panel se zcela neroztahuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Odpojte panel za nefunkčním panelem a odkryjte kabely (obr. 16, strana 11 až obr. 17, strana 11).</li> <li>► Zkontrolujte, zda nějaký kabel není zachycen nebo překřížen, a připojte ho znova (obr. 12, strana 9).</li> </ul>
Motor nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Zkontrolujte, zda je správně připojeno napájení k motoru.</li> <li>► Pokud je zkontrolováno napájení a motor je stále vadný, kontaktujte svého distributora.</li> <li>► Pokud používáte dálkový ovladač AP Remote, podívejte se do návodu k ovladači.</li> </ul>
Motor běží pomalu nebo rychle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Zkontrolujte správné napájecí napájení.</li> </ul>
Dálkový ovladač AP Remote (volitelný) nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Viz příručka k ovladači AP Remote.</li> </ul>

## 11 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce. Své autorizované servisní středisko pro zákazníky najdete na webu [dometic.com](http://dometic.com).

K vyřízení opravy a zárukám nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat zpět následující informace:

- Číslo na štítku výrobku ve hlavové kolejnici.
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Není-li možné výrobek vrátit, poskytněte fotografie nebo video k identifikaci vady.

## 12 Likvidace

- Obalový materiál pokud možno zlikvidujte ve vhodné recyklační nádobě.
- Pokud budete chtít výrobek nakonec zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

## 13 Technické údaje

<b>SKYSOL POWERED ROOFBLIND</b>	
Rozměry:	viz obr. <b>20</b> , strana 13 až obr. <b>22</b> , strana 15 X a Y závisí na objednávce

	<b>12 V pohon</b>	<b>24 V pohon</b>
Napájecí napětí:	12 V---	24 V---
Napětí:	11,4 V--- až 12,7 V---	22,8 V--- až 25,2 V---
Proud:	max. 1,1 A	max. 0,55 A
Jmenovitý proud pojistky:	3 A	2 A
Výkon:		max. 13,2 W
Jmenovitý krouticí moment:		1,2 Nm
Jmenovité otáčky:		32 ot/min
Třída izolace:		3
Třída ochrany (motor):		IP42
Okolní teplota:		-20 °C až +70 °C
Způsoby ovládání:		kabelové nebo dálkové

	<b>Přijímač (volitelné)</b>
Napájecí napětí:	12 V--- až 24 V---
Napětí:	11,4 V--- až 25,2 V---
Proud:	max. 1,0 A
Výkon:	max. 24 W
Řídicí frekvence:	433 MHz
Třída izolace:	3
Třída ochrany (motor):	IPX4
Okolní teplota:	-20 °C až +60 °C
Způsoby ovládání:	rádio
Provozní rozsah (bez překážek):	30 m

**Beépítés és üzembe vétel előtt gondosan olvassa el ésőrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket továbbadja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.**

## Tartalom

<b>1</b>	<b>Szimbólumok magyarázata</b>	<b>203</b>
<b>2</b>	<b>Biztonsági tudnivalók</b>	<b>204</b>
<b>3</b>	<b>A csomag tartalma</b>	<b>205</b>
<b>4</b>	<b>Tartozékok</b>	<b>205</b>
<b>5</b>	<b>Rendeltetésszerű használat</b>	<b>206</b>
<b>6</b>	<b>Műszaki leírás</b>	<b>206</b>
<b>7</b>	<b>Beszerelés</b>	<b>207</b>
<b>8</b>	<b>Kezelés</b>	<b>211</b>
<b>9</b>	<b>Tisztítás és karbantartás</b>	<b>212</b>
<b>10</b>	<b>Hibaelhárítás</b>	<b>213</b>
<b>11</b>	<b>Garancia</b>	<b>213</b>
<b>12</b>	<b>Ártalmatlanítás</b>	<b>214</b>
<b>13</b>	<b>Műszaki adatok</b>	<b>214</b>

## 1 Szimbólumok magyarázata



### FIGYELMEZTETÉS!

**Biztonsági megjegyzés** olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



### VIGYÁZAT!

**Biztonsági megjegyzés** olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



### FIGYELEM!

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.



### MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

## 2 Biztonsági tudnivalók

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- szerelési vagy csatlakozási hiba
- a termék mechanikai behatások és helytelen csatlakozási feszültség miatti károsodása
- a termék kifejezetten gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

### 2.1 Alapvető biztonság



**FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.**

#### Egészségkárosodás veszélye

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértev használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- Manőverezés előtt össze kell csukni a sötétítőt, hogy ne akadályozza a vezetőt a kilátásban.

#### Fulladásveszély

- Ez a termék kisméretű alkatrészeket tartalmaz. Tartsa távol a gyermekektől ezeket.
- A csomagolás műanyag zacskókat tartalmaz. Tartsa távol a gyermekektől ezeket.



**VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.**

#### Sérülés kockázata

- A terméket technikusnak vagy hozzáértő személynek kell felszerelnie a megfelelő rögzítőanyagok használatával (például csavarok, falidugók). Ezzel elkerülhetők a helytelen felszerelés miatti sérülések.
- Ne szereljen motoros sötétítőket menekülőnyílások alá.
- Ésszerű gondossággal járjon el és viseljen megfelelő egyéni védőeszközöket a sötétítő felszerelésekor.
- **Csak hajók és jachtok esetén:** A sötétítő nyitott napfénytető alatt nem használható, amennyiben a haladási sebesség meghaladja a 10 csomót vagy a tenger állapota nem nyugodt, ellenkező esetben károsodhat a sötétítő. A leváló alkatrészek megsebesíthetik a környezetben tartózkodó személyeket.



### **FIGYELEM!**

#### **Károsodás veszélye**

- Hasonlítsa össze a kábel címkéjén szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A sötétítő rögzítéséhez a falszerkezethez illő csavarokat és fali dugókat használjon.
- Ügyeljen arra, hogy ne fúrja át a falat.
- Ügyeljen arra, hogy kezei tiszták legyenek, vagy viseljen megfelelő kesztyűt, hogy ne hagyjon nyomot a szöveten.

## **3 A csomag tartalma**

<b>Pozíció itt:</b> <b>1. ábra,</b> <b>3. oldal</b>	<b>Mennyiség</b>	<b>Megnevezés</b>
1	4	Sarokvédők (opcionális)
2	Panelenként és mozgatósnikenként 2	Csúszkák
3	2	Fejsíntakarólécek (opcionális)
4	Típusról függ	Fejsín a 2. szövethez
5	Típusról függ	1. szövet első panel
6	Nyílástól függ	1. szövet panel(ek)
7	Típusról függ	1. szövet mozgatósín
8	2	Oldalvezető sín
9	Típusról függ	2. szövet mozgatósín
10	Nyílástól függ	2. szövet panel(ek)
11	Típusról függ	2. szövet első panel
12	Típusról függ	Fejsín az 1. szövethez
13	2	Teljes oldalsó takaróléc (opcionális)
14	2	Oldalsó takaróléc (opcionális)
15	4	Sarokcsavarok

## **4 Tartozékok**

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

<b>Megnevezés</b>	<b>Cikksz.</b>
AP Remote távirányító	9110004562
IRS-300	9110004557

A hivatalos ügyfél szolgálati központ elérhetősége megtalálható a [dometic.com](http://dometic.com) címen.

## 5 Rendeltetésszerű használat

A Skysol Powered Roofblind tetőablakról jachtokon, hajókon, lakókocsikban, lakóautókban vagy házakban és lakásokban való használatra alkalmas. A keret kialakítása és mérete egyedi. A sötétítő az ügyfelek igényeire szabott anyaggal van ellátva.

A sötétítők kizárolag beltéri használatra szolgálnak, és fürdőszobákban, vizes helyiségekben vagy egyéb magas páratartalmú helyeken nem használhatók.



### MEGJEGYZÉS

A motorok biztonsági okokból beépített, önvisszaállító termikus lekapcsolással rendelkeznek. Az elhúzódó használat vagy a sötétítő terhelése működésbe hozhatja a lekapcsolást. Ha erre kerül sor, néhány percig hagyja hűlni a motort.

## 6 Műszaki leírás

A sötétítők 12 V<sup>==</sup> vagy 24 V<sup>==</sup> értékű ellátásra csatlakoztathatók.

A motor az alábbiak használatával vezérelhető:

- Kapcsolók
- AP Remote távirányító
- Központi vezérlőrendszerek

Elérhető sötétítőtípusok (lásd a méretrajzokat: **20**. ábra, 13. oldal – **22**. ábra, 15. oldal):

- **D2**: Kettős végű, két szövetes, végigfutó
- **DM**: Kettős végű, két szövetes, középen záródó
- **S2**: Egyedi végű, két szövetes, minden szövet ugyanazon a végen, végigfutó
- **S1**: Egyedi végű, egy szövetes, végigfutó
- **SO**: Egyedi végű, egyik végén nyitott keretes, egy szövetes, végigfutó

A fejsínen elhelyezett termékcímkén lévő szám jelzi a sötétítő típusát.

## 7 Beszerelés



### FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata

Kezdés előtt válassza le az áramellátást, és gondoskodjon róla, hogy a szerelés befejezése előtt ne lehessen újra csatlakoztatni.

### 7.1 Elektromos telepítés



### FIGYELEM! Sérülésveszély

- Ügyeljen arra, hogy a szerelés közben ne sérüljenek meg a kábelek.
- Biztosítson stabil 12 V-os vagy 24 V-os áramellátó vezetéket a hajtás számára (13,2 W névleges teljesítmény) a szerelés helyén.
- Biztosítsa az áramellátó vezeték megfelelő kialakítását és védelmét.
- Biztosítsa, hogy a falakon vagy válaszfalakon átvezetett kábelek útvonalát megfelelő hüvelyek vagy kábelcsövek védjék.
- A mozgó alkatrészekkel való érintkezés megakadályozása érdekében rögzítse az összes kábelt.

A következő módon járjon el:

- Válassza ki a motorvezeték útvonalát (**2**. ábra, 3. oldal). Mindegyik fejsín külön kábelrel rendelkezik (kivéve az S1 vagy SO típusok).
- Ellenőrizze a sötétítő feszültségét (lásd a kábel címkéjét).
- Válasszon ki egy helyet a látható módon elhelyezendő vezérlőberendezés (pl. kapcsoló vagy távirányító) számára.
- Csatlakoztassa a sötétítőt a kapcsolási rajz szerint.
  - Kézi kapcsolású sötétítők (**7**. ábra, 6. oldal)
  - Távirányítással vezérelt sötétítők (**8**. ábra, 6. oldal)
  - Egyéb vezérlőrendszer (**9**. ábra, 7. oldal)

Kapcsolási rajzok magyarázata:

Tétel	Megnevezés
1	Biztosítékkal védett 12 V== vagy 24 V== ellátás (biztosíték névleges adatai: 3 A 12 V== esetén, 2 A 24 V== esetén)
2	Fejsínmotor
3	Második fejsínmotor (opcionális, csak DM változatok esetében)
4	Második fejsínmotor (opcionális, csak D2 és S2 változatok esetében)
5	Ügyféloldali kapcsoló (DPDT (kétpólusú kétáramkörös), reteszelő vagy nyomógombos, 12/24 V==, 3 A)
6	AP vevő
7	Automata rendszer potenciálmentes komponense (opcionális)
8	IRS-300

Tétel	Megnevezés
bk	fekete
rd	piros
wh	fehér
gy	szürke
ye	sárga

## 7.2 Keret felszerelése (előszerelt változat)

### 7.2.1 Keret felszerelése



#### FIGYELEM! Sérülésveszély

- Használjon csomagolóanyagot, ha szükséges (3. ábra, 4. oldal). Az oldalvezető síneknek a fejsínre merőlegesnek kell lenniük.
- A keret nyíláshoz rögzítéséhez a falszerkezethez illő csavarokat és fali dugókat használjon. Fúrja ki a lyukakat a jelölt pontokon. A csavarfejek átmérője nem lehet nagyobb 6,0 mm-nél.
- Ügyeljen arra, hogy ne fúrja át a falat.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön a csatorna az oldalvezető sínekben.
- Ne hagyjon csavarokat vagy más törmeléket az oldalvezető sínek belsejében, ellenkező esetben elakadnak a papucsok a sínekben.

Az ábrán bemutatott módon járjon el (4. ábra, 4. oldal):

- Állítsa be a sötétítőt az ablakkivágáshoz és jelölje be a keret furatait.
- Rögzítse a keretet a csavarokkal a tetőre (2.).

Érdemes először lazán rögzíteni a négy sarokcsavart (1.), hogy könnyebb legyen pozicionálni és tartani a sötétítőt a fő rögzítőelemek (3.) felszerelésekor.

Ívelt keret felszerelése esetén célszerű függőlegesen pozicionálni a sötétítőt, a sarokcsavarok helyett az oldalvezető sín csavarainak használatával.

### 7.2.2 A motor csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a motort az ábrán látható módon:
  - Kézi kapcsolású sötétítők (7. ábra, 6. oldal).
  - Távirányítással vezérelt sötétítők (8. ábra, 6. oldal) vagy
  - Egyéb vezérlőrendszer (9. ábra, 7. oldal)

## 7.3 Keret felszerelése (lapraszerelt változat)

### 7.3.1 Keret összeszerelése



#### **FIGYELEM! Sérülésveszély**

- Kicsomagoláskor hagyja a kék szalagot az oldalvezető síneken az összeszerelés megkönnyítése érdekében.
- Ügyeljen arra, hogy a keret ne csavarodjon meg szerelés közben, mivel a deformáció károsítja a sötétítőt és befolyásolja annak működését.

► Az ábrán bemutatott módon járjon el (5. ábra, 5. oldal).

### 7.3.2 Keret felszerelése



#### **FIGYELEM! Sérülésveszély**

- Használjon csomagolóanyagot, ha szükséges (3. ábra, 4. oldal).
- A keret nyíláshoz rögzítéséhez a falszerkezethez illő csavarokat és fali dugókat használjon. Fúrja ki a lyukakat a jelölt pontokon. A csavarfejek átmérője nem lehet nagyobb 6,0 mm-nél.
- Ügyeljen arra, hogy ne fúrja át a falat.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön a csatorna az oldalvezető sínekben.
- Ha a sötétítő nagy vagy a felszerelés helyét egy ember nehezen éri el, két ember végezze el a termék felszerelését.
- Ne hagyjon csavarokat vagy más törmeléket az oldalvezető sínek belsejében, ellenkező esetben elakadnak a papucsok a sínekben.

Az ábrán bemutatott módon járjon el (6. ábra, 5. oldal):

- Állítsa be a sötétítőt az ablakkivágáshoz és jelölje be a keret furatait.
- Rögzítse a keretet a csavarokkal a tetőre (2.).
- Érdemes először lazán rögzíteni a négy sarokcsavart (1.), hogy könnyebb legyen pozicionálni és tartani a sötétítőt a fő rögzítőelemek (3.) felszerelésekor.
- Ívelt keret felszerelése esetén pozicionálja függőlegesen a sötétítőt, a sarokcsavarok helyett az oldalvezető sín csavarjainak használatával.

### 7.3.3 A motor csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a motort az ábrán látható módon:
- Kézi kapcsolású sötétítők (7. ábra, 6. oldal).
  - Távirányítással vezérelt sötétítők (8. ábra, 6. oldal) vagy
  - Egyéb vezérlőrendszer használata (9. ábra, 7. oldal)

### 7.3.4 Mozgatósín felszerelése

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (**10**. ábra, 8. oldal).  
A sötétítő, változattól függően, egy vagy két mozgatósínnel van felszerelve.

### 7.3.5 Sötétítőpanel felszerelése



#### FIGYELEM! Sérülésveszély

Ügyeljen arra, hogy a zsinórzat útja minden panelen megfelelő legyen (**12**. ábra, 9. oldal).

Mindig nyissa ki teljesen a szövetpaneleteket a beakasztásuk előtt. Ezáltal megfelelően a zsinórok, ami megakadályozza a leesést és az esetleges beszorulást a beakasztás során.



#### MEGJEGYZÉS

- Csatlakoztassa az áramellátást, és húzza el a mozgatósínt a fejsíntől, mielőtt megkezdi a panelek felszerelését (**13**. ábra, 9. oldal, **1.** lépés). A sötétítő kiszállításkori állásában nincs elegendő hely a panelek papucsokba történő behelyezésére.
- Mielőtt felszereli a többi panel bármelyikét, ellenőrizze, hogy a mozgatósín vízszintes-e és szabadon mozog-e. Amennyiben a mozgatósín nem vízszintes, az ábrán látható módon beállítható (**11**. ábra, 8. oldal).

- Akassza rá a szövetpanelt a papucsokra (**13**. ábra, 9. oldal, **2.**, **3.** és **4.** lépés).
- Csatlakoztasson egy 1. szövetes sötétítőpanelt a mozgatósínhez (**14**. ábra, 10. oldal, **1.**, **2.** és **3.** lépés).
- Akassza rá a következő szövetpanelt az oldalvezető sínek papucsaira.
- Nyissa ki a szövetpanelt, hogy a zsinórok ne essenek le (**14**. ábra, 10. oldal, **4.** lépés).
- Illessze össze a második szövetpanelt az első szövetpanellel (**14**. ábra, 10. oldal, **5.** és **6.** lépés).
- Ismételje meg a folyamatot minden panel esetében (**14**. ábra, 10. oldal).
- Mozgassa motorosan az összes szövetpanelt a fejsín felé (**15**. ábra, 10. oldal)
- Akassza be az utolsó panelt a fejsínbe (**15**. ábra, 10. oldal).
  
- Ha szükséges, az ábrán látható módon távolítható el egy panel (**16**. ábra, 11. oldal – **17**. ábra, 11. oldal).

## 7.4 Takaróléc felszerelése (opcionális)

### 7.4.1 Felülettakaró léc

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (18. ábra, 12. oldal).

### 7.4.2 Nyílástakaró léc

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (19. ábra, 12. oldal).

## 8 Kezelés



### FIGYELEM! Károsodás kockázata vezetés során

**Csak hajók és jachtok esetén:** A sötétítő nyitott napfénytető alatt nem használható, amennyiben a haladási sebesség meghaladja a 10 csomót vagy a tenger állapota nem nyugodt, ellenkező esetben károsodhat a sötétítő. A leválo alkatrészek megsebesíthatik a környezetben tartózkodó személyeket.



### MEGJEGYZÉS

- **A sötétítő kapcsolókkal vagy automata rendszerrel való működtetése esetén:** Ha túl gyorsan fordul meg a mozgásirány, előfordulhat, hogy a motor nem észleli a pólusváltást, és egyszerűen csak leáll. Ezt megakadályozandó, az áramellátásnak legalább 0,5 másodpercre ki kell kapcsolnia, mielőtt megfordul a mozgásirány.
- Ha leállt a motor, az áramfogyasztás 8,5 mA-re csökken. Kb. 4 perc elteltével a motor automatikusan kikapcsol.
- **Csak kapcsolóval való működtetés esetén:** Ha kapcsolókkal működtetik a sötétítőt, minden egyes kapcsoló egymástól függetlenül működtet minden egyes sötétítőt.
- **Csak az AP Remote távirányítóval való működtetés esetén:** Ha az AP Remote távirányítóval működtetik a sötétítőt, minden egyes sötétítő egymástól függetlenül működtethető a távirányító külön csatornáival (kivéve a DM változatot, amelynél minden sötétítő egyszerre működik).
- Mindegyik sötétítő bármilyen helyzetben megállítható.
- Ha automata rendszerben használja a sötétítőt, akkor a kezelés a kezelőfelület programozásától függ.
- A sötétítő automatikusan leáll,
  - ha teljesen kinyitotta a sötétítőt
  - ha teljesen összecsukta a sötétítőt
  - ha akadályba ütközik (beleértve a másik mozgatósínt)

## 9 Tisztítás és karbantartás



### FIGYELEM! Sérülésveszély

- Ne kenjen zsírt, olajat vagy más kenőanyagot a sötétítőre. A kenőanyagok károsítják a sötétítő anyagát.
- Ügyeljen arra, hogy ne gyűrje össze a sötétítő anyagát, amikor porszívó kefefejét használja.
- A dörzsölés károsíthatja az anyagot. Ne súrolja.
- Előfordulhat, hogy folteltávolítás után néhány rész tisztább lesz, mint a környező terület.
- Ne áztassa a sötétítőt.
- A gyártó azt ajánlja, hogy először próbálja ki a tisztítószert a sötétítő egy kevésbé látható részén.



### MEGJEGYZÉS Tisztítás professzionális tisztítószemélyzettel

A gyártó nem tehető felelőssé a szakszerűtlen tisztítási módszerek miatti vagy a professzionális tisztítószemélyzet által alkalmazott szerek miatti károkért. A felelősség ilyen esetben a tisztítócéget terheli.

#### Poreltávolítás

- Portörő kendőt, kesztyűt vagy kefefejjel ellátott porszívót használva rendszeresen távolítsa el a port a sötétítőről. Távolítsa el a nagy mennyiségen összegyűlt port egy sűrített levegős palackkal vagy hideg fokozatra állított hajszárítóval a sötétítő anyagról.
- Nyissa ki teljesen a sötétítőt az anyag tisztításához.
- Csukja össze teljesen a sötétítőt az oldalsínek vagy a keret tisztításához.

#### Folteltávolítás

- Távolítsa el a foltokat meleg vízzel benedvesített, puha, fehér kendővel, szükseg szerint enyhe (nem súroló, adalékmentes) tisztítószer hozzáadásával.
- Óvatosan tapogassa a sötétítőt, hogy az anyag ne gyűrődjön és ne sérüljön. Hagya teljesen nyitva a sötétítőt, hogy alaposan megszáradjon.

#### Rovarok eltávolítása

- Az érzékeny szövetek károsodásának elkerülése érdekében ne próbáljon meg pálcával vagy rúddal kinyomkodni bármit, ami a sötétítőkbe ragadt. Javasoljuk, hogy sűrített levegős palackkal vagy hideg fokozatra állított hajszárítóval finoman tisztítsa meg a sötétítő anyagát.
- A sötétítőpanelek tisztítás céljából eltávolíthatók.

#### Ablaktisztítás

- Ablaktisztítás előtt csukja össze teljesen a sötétítőt. Ezzel megakadályozható, hogy a víz vagy a tisztítószer ráfröccsenjen a sötétítő anyagára. A panelek szövetsziszítás céljából kiakaszthatók és eltávolíthatók (**16**. ábra, 11. oldal – **17**. ábra, 11. oldal).

## 10 Hibaelhárítás

Hiba	Megoldás
A mozgatósín nem egyenes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Válassza le az első szövetpanelt a ferde mozgatósín szemközti végén (<b>16</b>. ábra, 11. oldal – <b>17</b>. ábra, 11. oldal).</li> <li>► Állítsa be a csatlakozást (<b>10</b>. ábra, 8. oldal).</li> </ul>
A panel nem nyílik ki teljesen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Válassza le a panelt a nem működő panel mögött, hogy a zsinórok láthatóvá váljanak (<b>16</b>. ábra, 11. oldal – <b>17</b>. ábra, 11. oldal).</li> <li>► Ellenőrizze, hogy nem akadt-e be vagy nem gubancolódott-e össze valamelyik zsinór (<b>12</b>. ábra, 9. oldal).</li> </ul>
Nem működik a motor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ellenőrizze, hogy a huzalozás megfelel-e a motor feszültségének.</li> <li>► Ha ellenőrizte a tápellátást, és még mindig hibás a motor, lépjön kapcsolatba kereskedőjével.</li> <li>► Az AP Remote távirányító használata esetén lásd az AP Remote távirányító kézikönyvét.</li> </ul>
Lassan vagy gyorsan jár a motor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ellenőrizze a helyes tápfeszültséget.</li> </ul>
Nem működik az AP Remote távirányító (opcionális).	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Lásd az AP Remote távirányító kézikönyvét.</li> </ul>

## 11 Garancia

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjjen kapcsolatba a gyártó helyi képviseletével vagy a kereskedővel. A hivatalos ügyfélszolgálati központ elérhetősége megtalálható a dometic.com címen.

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő információkat kell mellékelnie a termék visszaküldésekor:

- a fejsínen elhelyezett termékímkén lévő számot,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.

Amennyiben nem lehetséges a termék visszaküldése, küldjön be képeket vagy videót, amelyek igazolják a hibát.

## 12 Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.
- A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

## 13 Műszaki adatok

SKYSOL POWERED ROOFBLIND	
Méretek:	lásd <b>20</b> . ábra, 13. oldal – <b>22</b> . ábra, 15. oldal X és Y a rendeléstől függ

	<b>12 V-os motor</b>	<b>24 V-os motor</b>
Bemeneti feszültség:	12 V---	24 V---
Feszültség:	11,4 V--- – 12,7 V---	22,8 V--- – 25,2 V---
Áramerősség:	max. 1,1 A	max. 0,55 A
Biztosíték névleges áramerőssége:	3 A	2 A
Teljesítmény:	max. 13,2 W	
Névleges nyomaték:	1,2 Nm	
Névleges sebesség:	32 ford./perc	
Érintésvédelmi osztály:	3	
Védettség (motor):	IP42	
Környezeti hőmérséklet:	–20 °C és +70 °C között	
Vezérlés módja:	vezetékes vagy vezeték nélküli	

	<b>Vevő (opcionális)</b>
Bemeneti feszültség:	12 V--- – 24 V---
Feszültség:	11,4 V--- – 25,2 V---
Áramerősség:	max. 1,0 A
Teljesítmény:	max. 24 W
Vezérlési frekvencia:	433 MHz
Érintésvédelmi osztály:	3
Védettség (motor):	IPX4
Környezeti hőmérséklet:	–20 °C és +60 °C között
Vezérlés módja:	rádió
Üzemi tartomány (akadálymentes):	30 m



Mobile living made easy.



---

**dometric.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

[dometric.com/dealer](http://dometric.com/dealer)

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

[dometric.com/contact](http://dometric.com/contact)

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

[dometric.com/sales-offices](http://dometric.com/sales-offices)

4445103001 01/2020